叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000001

2. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000002

3. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,)

[[-] [noʊts] :
[Transcriber's Notes :
[转录员的 笔记 :

[转录者注释:

['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði]['sku:lru:m,'sku:lrʊm][ʌv; əv] - .
Welcome to the schoolroom of 1900 .
欢迎 到 这 教室 的 - .

欢迎来到1900年的教室。

[ðə; ði]['mɔ:rəl][toʊn][ɪz][pleɪn] .
The moral tone is plain .
这 道德 语气 是 清楚的 .

道德意味很明确。

" [ʃi:; ʃi][ɪz][kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][blaɪnd][mæn] .
" She is kind to the old blind man .
" 她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位年老的盲人很友善。

" [ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ɑ:r; ər] [stɪl] ['su:təb(ə)l] , [ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] ['helpf(ə)l][ðæn; ðən][sʌm; səm]
" The exercises are still suitable , and perhaps more helpful than some
" 这 练习 是 仍然 合适的 , 和 也许 更多的 有帮助 比 一些
[kən'tempərəri] [ɔ:l'tɜ:nətɪvz] .
contemporary alternatives .
当代的 替代方案 .

"这些练习仍然适用，而且可能比一些现代的替代方法更有帮助。"

[mʌtʃ] [ɪz][left][tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
Much is left to the teacher .
很多 是 左边 到 这 老师 .

很多事情都留给了老师。

[ˌeksplə'neɪʃənz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst][ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get]['stɑ:rtɪd] ['ti:tʃɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə]
Explanations given in the text are enough to get started teaching a child to
解释 给定 在 这 文本 是 足够的 到 得到 开始 教学 一个 孩子 到
[ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] .
read and write .
读 和 写 .

文中给出的解释足以帮助家长开始教孩子阅读和写作。

[kaʊntɪŋ] [ɪn]['roʊmən]['nu:mɜ-əlz][ɪz][ɪn'klu:dɪd][æz; əz][ə; eɪ]['boʊnəs][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]['les(ə)n]
Counting in Roman numerals is included as a bonus in the form of lesson
计数 在 罗马 数字 是 包括 作为 一个 奖金 在 这 形式 的 课
['nʌmbərz] .
numbers .
数字 .

课程中会以课号的形式额外赠送罗马数字计数。

[i:tʃ] ['les(ə)n] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][wɜ:rdz] ,
Each lesson begins with vocabulary words ,
每个 课 开始 和 词汇 字 ,

每节课都从词汇学习开始。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] ([ɪf] ['eni]) [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɛsənz] ['riːdɪŋ]
followed by the description of a picture (if any) related to the lesson's reading
随后 经过 这 描述 的 一个 图片 (如果 任何) 有关的 到 这 课程 阅读
['eksərsaɪz] .
exercise .
锻炼 .

然后描述与本课阅读练习相关的图片（如果有的话）。

[ðə; ði]['les(ə)n] [ðen] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['prɪntɪd] [tekst][fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [skrɪpt] (
The lesson then consists of printed text for reading and sometimes script (
这 课 然后 由 的 打印 文本 为了 阅读 和 有时 脚本 (
['hændraɪtɪŋ]) [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ɔːr] ['kɑːpiɪŋ] .
handwriting) for reading or copying .
手写) 为了 阅读 或者 复制 .

课程内容包括阅读印刷文本，有时还包括阅读或抄写手写文本。

[dɑːn] -]
Don Kostuch]
大学教师 -]

唐·科斯图赫]

[ɪ'klektɪk] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪriːz] .
ECLECTIC EDUCATIONAL SERIES .
兼收并蓄的 教育 系列 .

兼收并蓄的教育系列。

[məgʌfiːz] [['redʒɪstərd]]
MCGUFFEY'S [Registered]
麦格菲 [挂号的]

麦格菲 [注册]

[fɜːrst]
First
第一的

第一的

[ɪ'klektɪk] ['riːdər]
ECLECTIC READER
兼收并蓄的 读者

博采众长的读者

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn]
Revised Edition
修改 版

修订版

[mə'gʌfi] [ɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] ['kɑːləfən] [ɑːr; ər] ['treɪdmɑːks] [ʌv; əv]
McGuffey Edition and Colophon are Trademarks of
麦格菲 版 和 版权页 是 商标 的

麦格菲版和版权页是商标。

[dʒɑːn] ['waɪli] & [sʌnz] , [ɪŋk] .
JOHN WILEY & SONS , INC .
约翰 威利 & 儿子们 , 公司 .

约翰·威利父子公司

[nuː] [jɔːk] - ['tʃɪtʃəstər] - ['waɪnˌhaɪm] - ['brɪzbən] - ['sɪŋəpɔːr] - [tə'rɑːntoʊ]
NEW YORK - CHICHESTER - WEINHEIM - BRISBANE - SINGAPORE - TORONTO
新的 约克 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

纽约 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] ['ti:tʃərz] .
SUGGESTIONS TO TEACHERS .
建议 到 教师 .

给教师的建议。

[ðɪs] [fɜ:rst] ['ri:dər] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] ['ri:dɪŋ] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ɪn]
This First Reader may be used in teaching reading by any of the methods in
这 第一的 读者 可能 是 用过的 在 教学 阅读 经过 任何 的 这 方法 在
['kɑ:mən] [ju:z] ;
common use ;
常见的 使用 ;

这本初级读物可用于任何常用的阅读教学方法;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:nɪk] ['meθəd] , [ðə; ði][wɜ:rd] ['meθəd] ,
but it is especially adapted to the Phonic Method , the Word Method ,
但 它 是 尤其 改编 到 这 语音 方法 , 这 单词 方法 ,

但它尤其适用于自然拼读法和单词教学法。

[ɔ:r][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] .
or a combination of the two .
或者 一个 组合 的 这 二 .

或者两者兼而有之。

[aɪ] . ['fɑ:nɪk] ['meθəd] . — [fɜ:rst] [ti:tʃ] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
I . Phonic Method . — First teach the elementary sounds and their representative ,
我 . 语音 方法 . — 第一的 教 这 初级 声音 和 他们的 代表 ,
[ðə; ði] ['letərz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ][daɪəkrɪtəkəlz] ,
the letters marked with diacriticals ,
这 信件 标记 和 变音符号 ,

一、自然拼读法——首先教授基本发音及其代表字母，即带有附加符号的字母。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] ; [ðen] , [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɜ:rdz][baɪ][ðə; ði]
as they occur in the lessons ; then , the formation of words by the
作为 他们 发生 在 这 课程 ; 然后 , 这 形成 的 字 经过 这
[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [saʊndz] .
combination of these sounds .
组合 的 这些 声音 .

它们在课程中出现；然后，通过组合这些声音来构成单词。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ti:tʃ] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['kærəktərz] [ə; eɪ] , [oʊ] , [en] , [di:] ,
For instance , teach the pupil to identify the characters a , o , n , d ,
为了 实例 , 教 这 瞳孔 到 确认 这 人物 一个 , o , n , d ,

例如，教学生识别字母 a、o、n、d，

[dʒi:] , [ɑ:r] , [ænd; ənd][ti: 'eɪtʃ] , [ɪn] ['les(ə)n] [aɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]
g , r , and th , in Lesson I , as the representatives of certain
克 , r , 和 th , 在 课 我 , 作为 这 代表 的 肯定
[ˌelɪ'mentri] [saʊndz] ;
elementary sounds ;
初级 声音 ;

在第一课中，g、r 和 th 作为某些基本音的代表;

[ðen] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði][wɜ:rdz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] ,
then teach him to form the words at the head of the lesson ,
然后 教 他 到 形式 这 字 在 这 头 的 这 课 ,

然后教他拼写课文开头部分的单词。

[ðen] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [æz; əz][næg] , [ɑ:n] , [ænd; ənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
then other words , as nag , on , and , etc .
然后 其他 字 , 作为 唠叨 , 在 , 和 , ETC .

还有其他词语，例如 nag、on 和等等。

[pər'suː] [ə; eɪ]['sɪmələr] [kɔːrs] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

Pursue	**a**	**similar**	**course**	**in**	**teaching**	**the**	**succeeding**	**lessons**	**.**
追求	一个	相似的	课程	在	教学	这	成功	课程	.

后续课程的教学方法与此类似。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

Having	**read**	**a**	**few**	**lessons**	**in**	**this**	**manner**	**,**
拥有	读	一个	很少	课程	在	这	方式	,

以这种方式读了几课之后，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] ,

begin	**to**	**teach**	**the**	**names**	**of**	**the**	**letters**	**and**	**the**	**spelling**	**of**	**words**	**,**
开始	到	教	这	姓名	的	这	信件	和	这	拼写	的	字	,

开始教授字母名称和单词拼写，

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [gruːps] , " [ə; eɪ][mæn] , "

and	**require**	**the**	**groups**	**,**	**"**	**a**	**man**	**,**	**"**
和	要求	这	团体	,	"	一个	男人	,	"

并要求这些团体，“一个男人”，

" [ðə; ði][mæn] , "

"	**the**	**man**	**,**	**"**
"	这	男人	,	"

“男人，”

" [ə; eɪ][pen] ,

"	**a**	**pen**	**,**
"	一个	笔	,

一支笔，

" [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːdər] [wʊd] [prə'naʊns] ['sɪŋg(ə)l][wɜːrdz] .

"	**to**	**be**	**read**	**as**	**a**	**good**	**reader**	**would**	**pronounce**	**single**	**words**	**.**
"	到	是	读	作为	一个	好的	读者	会	发音	单身的	字	.

“要像优秀的读者那样逐字逐句地朗读。”

[iː] .

II	**.**
二	.

二、

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][oʊ][ɔːr] [aʊ] ,

When	**one**	**of**	**the**	**letters**	**in**	**the**	**combinations**	**ou**	**or**	**ow**	**,**
什么时候	一	的	这	信件	在	这	组合	你的	或者	现在	,

当字母组合 ou 或 ow 中的一个字母出现时，

[ɪz] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]

is	**marked**	**in**	**the**	**words**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**reading**	**exercises**	**,**	**the**	**other**	**is**
是	标记	在	这	字	在	这	头	的	这	阅读	练习	,	这	其他	是

['saɪlənt] .

silent	**.**
沉默的	.

在阅读练习的开头文字中已标明，另一个则保持沉默。

[ɪf] ['niːðər] [ɪz] [mɑːrkt] , [ðə; ði] [tuː] ['letərz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ] .

If	**neither**	**is**	**marked**	**,**	**the**	**two**	**letters**	**represent**	**a**	**diphthong**	**.**
如果	两者都不	是	标记	,	这	二	信件	代表	一个	双元音	.

如果两个字母都没有标记，则这两个字母表示双元音。

[ɔːl] ['ʌðər] [ˌʌn'mɑːrkt] ['vaʊəlz] [ɪn][ðə; ði] [və'kæbjuləriz] , [wen] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər]['saɪlənt]
All **other** **unmarked** **vowels** **in** **the** **vocabularies** **,** **when** **in** **combination** **,** **are** **silent**
全部 其他 未标记 元音 在 这 词汇 , 什么时候 在 组合 , 是 沉默的
['letərz] .
letters **.**
信件 .

词汇表中所有其他未标记的元音字母，组合在一起时都是不发音的字母。

[ɪn] [sleɪt] [ɔːr] ['blækbɔːrd] [wɜːrk] , [ðə; ði]['saɪlənt] ['letərz] [meɪ] [biː; bi] ['kænsəld] .
In **slate** **or** **blackboard** **work** **,** **the** **silent** **letters** **may** **be** **canceled** **.**
在 石板 或者 黑板 工作 , 这 沉默的 信件 可能 是 取消 .

在石板或黑板上书写时，不发音的字母可能会被划掉。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[wɜːrd] ['meθəd] . — [tiːtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][æt; ət] [saɪt] [ðə; ði][wɜːrdz] [pleɪst] [æt; ət]
Word **Method** **.** **—** **Teach** **the** **pupil** **to** **identify** **at** **sight** **the** **words** **placed** **at**
单词 方法 . — 教 这 瞳孔 到 确认 在 视线 这 字 放置 在
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] ,
the **head** **of** **the** **reading** **exercises** **,**
这 头 的 这 阅读 练习 ,

单词识别法——教学生一眼就能识别阅读练习开头所列的单词。

[ænd; ənd][tuː; tə] [riːd] [ðiːz] ['eksərsaɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
and **to** **read** **these** **exercises** **without** **hesitation** **.**
和 到 读 这些 练习 没有 犹豫 .

毫不犹豫地阅读这些练习题。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz] ,
Having **read** **a** **few** **lessons** **,**
拥有 读 一个 很少 课程 ,

读了几节课之后，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] .
begin **to** **teach** **the** **names** **of** **the** **letters** **and** **the** **spelling** **of** **words** **.**
开始 到 教 这 姓名 的 这 信件 和 这 拼写 的 字 .

开始教授字母名称和单词拼写。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[wɜːrd] ['meθəd] [ænd; ənd] ['fɑːnɪk] ['meθəd] [kəm'baɪnd] . — [tiːtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ]
Word **Method** **and** **Phonic** **Method** **Combined** **.** **—** **Teach** **the** **pupil** **to** **identify**
单词 方法 和 语音 方法 合并 . — 教 这 瞳孔 到 确认
[wɜːrdz][ænd; ənd] [riːd] ['sentənsɪz] , [æz; əz] [ə'bʌv] .
words **and** **read** **sentences** **,** **as** **above** **.**
字 和 读 句子 , 作为 多于 .

单词教学法与语音教学法相结合——教学生识别单词和阅读句子，如上所述。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['fɑːnɪk] ['meθəd] ,
Having **read** **a** **few** **lessons** **in** **this** **manner** **,** **begin** **to** **use** **the** **Phonic** **Method** **,**
拥有 读 一个 很少 课程 在 这 方式 , 开始 到 使用 这 语音 方法 ,

以这种方式读了几课之后，就可以开始使用自然拼读法了。

[kəm'baɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] ['meθəd] , [baɪ][fɜːrst] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz][ɪn] [iːtʃ] ['les(ə)n]
combining **it** **with** **the** **Word** **Method** **,** **by** **first** **teaching** **the** **words** **in** **each** **lesson**
结合 它 和 这 单词 方法 , 经过 第一的 教学 这 字 在 每个 课
[æz; əz][wɜːrdz] ;
as **words** **;**
作为 字 ;

将其与单词教学法结合起来，首先将每节课中的单词作为单词进行教学；

[ðen] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] .
then **the** **elementary** **sounds** **,** **the** **names** **of** **the** **letters** **,** **and** **spelling** **.**
然后 这 初级 声音 , 这 姓名 的 这 信件 , 和 拼写 .

然后是基本发音、字母名称和拼写。

[viː] . [tiːtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][juːz] [skrɪpt] ['letərz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
V **.** **Teach** **the** **pupil** **to** **use** **script** **letters** **in** **writing** **,**
V . 教 这 瞳孔 到 使用 脚本 信件 在 写作 ,

五、教学生在书写中使用草书字母，

[wen] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] .
when **teaching** **the** **names** **of** **the** **letters** **and** **the** **spelling** **of** **words** **.**
什么时候 教学 这 姓名 的 这 信件 和 这 拼写 的 字 .

在教授字母名称和单词拼写时。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][væn]['æntwɜːrp] , [bræg] & [ˌsiː 'oʊ] .
Copyright **,** **1879** **,** **by** **Van** **Antwerp** **,** **Bragg** **&** **Co** **.**
版权 , - , 经过 范 安特卫普 , 布拉格 & 合作 .

版权所有，1879 年，Van Antwerp, Bragg & Co.

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] .
Copyright **,** **1896** **,** **by** **American** **Book** **Company** **.**
版权 , - , 经过 美国人 书 公司 .

版权所有，1896 年，美国图书公司。

['kɑːpiraɪt] , - [ænd; ənd] - , [baɪ][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [veɪl] .
Copyright **,** **1907** **and** **1920** **,** **by** **H** **.** **H** **.** **Vail** **.**
版权 , - 和 - , 经过 H . H . 韦尔 .

版权所有，1907 年和 1920 年，HH Vail。

EP486
EP486
EP486

EP486

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] [fɜːrst] ['riːdər] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] , [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]
In **presenting** **McGuffey's** **Revised** **First** **Reader** **to** **the** **public** **,** **attention** **is** **invited** **to**
在 呈现 麦格菲 修改 第一的 读者 到 这 民众 , 注意力 是 受邀 到
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fitʃər] : [wʌn] .
the **following** **features** **:** **1** **.**
这 下列的 特征 : 1 .

在向公众介绍麦格菲修订版第一读本时，请大家注意以下特点：1.

[wɜːrdz][ʌv; əv]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['letərz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz] .
Words **of** **only** **two** **or** **three** **letters** **are** **used** **in** **the** **first** **lessons** **.**
字 的 仅有的 二 或者 三 信件 是 用过的 在 这 第一的 课程 .

最初几课只使用两三个字母的单词。

[lɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [wʌnz][ɑːr; ər]['grædʒuəli] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][geɪnz]

Longer	and	more	difficult	ones	are	gradually	introduced	as	the	pupil	gains
更长	和	更多的	难的	一个	是	逐步地	介绍	作为	这	瞳孔	收益

['æptnəs] [ɪn][ðə; ði]['mæstəri][ʌv; əv][wɜːrdz] . [ˌtuː'tuː] .

aptness	in	the	mastery	of	words	.	2	.
恰当性	在	这	精通	的	字	.	2	.

随着学生对词汇掌握能力的提高，逐渐引入更长、更难的句子。2.

[ə; eɪ]['prɑːpər] [grə'deɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] .

A	proper	gradation	has	been	carefully	preserved	.
一个	恰当的	层次	有	到过	小心	保存完好	.

适当的渐变效果得到了精心保留。

[ɔːl] [nuː] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['les(ə)n] ,

All	new	words	are	placed	at	the	head	of	each	lesson	,
全部	新的	字	是	放置	在	这	头	的	每个	课	,

所有新单词都放在每课的开头。

[tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['les(ə)n][ɪz] [riːd] .

to	be	learned	before	the	lesson	is	read	.
到	是	学习	前	这	课	是	读	.

在阅读课文之前必须先学会。

[ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['lesnz; 'lesənz][ɪz] ['veri] [smɔːl] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [steps] ['iːzi] .

Their	number	in	the	early	lessons	is	very	small	,	thus	making	the	first	steps	easy	.
他们的	数字	在	这	早期的	课程	是	非常	小的	,	因此	制作	这	第一的	步骤	简单的	.

早期课程中他们的人数很少，因此入门很容易。

[ɔːl] [wɜːrdz][ɪn] [ðiːz] [və'kæbjʊlərɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] . [θriː] .

All	words	in	these	vocabularies	are	used	in	the	text	immediately	following	.	3	.
全部	字	在	这些	词汇	是	用过的	在	这	文本	立即地	下列的	.	3	.

这些词汇表中的所有单词都将在紧随其后的文本中使用。3.

['kerfəli] [ɪn'greɪvd] [skrɪpt]['eksərsaɪzɪz][ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] .

Carefully	engraved	script	exercises	are	introduced	for	a	double	purpose	.
小心	刻	脚本	练习	是	介绍	为了	一个	双倍的	目的	.

精心设计的书写练习有两个目的。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [skrɪpt] ;

These	should	be	used	to	teach	the	reading	of	script	;
这些	应该	是	用过的	到	教	这	阅读	的	脚本	;

这些应该用来教授剧本阅读；

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz] ['kɑːpiz] [ɪn] [sleɪt] [wɜːrk] . [fɔːr] .

and	may	also	serve	as	copies	in	slate	work	.	4	.
和	可能	还	服务	作为	副本	在	石板	工作	.	4	.

也可以用作石板画的副本。4.

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] ['speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz]

The	illustrations	have	been	designed	and	engraved	specially	for	the	lessons
这	插图	有	到过	设计	和	刻	特别	为了	这	课程

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kɜːr] .

in	which	they	occur	.
在	哪个	他们	发生	.

这些插图是专门为它们所在的课程设计和雕刻的。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪl] [sɜːrv] ['ædmərəbli][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər]['ɔːrəl]['lesnz; 'lesənz][ɪn]

Many	of	the	engravings	will	serve	admirably	as	the	basis	for	oral	lessons	in
许多	的	这	雕刻	将要	服务	令人钦佩地	作为	这	基础	为了	口服	课程	在

['læŋgwɪdʒ] . [faɪv] .

language	.	5	.
语言	.	5	.

许多版画可作为语言口语教学的绝佳素材。5.

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][lɑːrdʒ] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .

The	type	is	large	,	strong	,	and	distinct	.
这	类型	是	大的	,	强的	,	和	清楚的	.

字体大而有力，辨识度高。

[ðə; ði]['kredɪt][fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [məgʌfiːz] ['riːdɝz] ,

The	credit	for	this	revision	is	almost	wholly	due	to	the	friends	of	McGuffey's	Readers	,
这	信用	为了	这	修订	是	几乎	完全	到期的	到	这	朋友们	的	麦格菲	读者	,

这次修订几乎完全要归功于麦格菲读本的朋友们。

— ['emɪnənt] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [s'kɒləz] ,

—	eminent	teachers	and	scholars	,
—	杰出	教师	和	学者们	,

——杰出的教师和学者，

[huː] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd][k'rɪtɪsɪzəmz] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['deɪli] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm,'skuːlrʊm] .

who	have	contributed	suggestions	and	criticisms	gained	from	their	daily	work	in	the	schoolroom	.
WHO	有	贡献	建议	和	批评	获得	从	他们的	日常的	工作	在	这	教室	.

他们提出了在日常教学工作中获得的建议和批评意见。

[ˌsɪnsɪ'næti] , [dʒuːn] , - .

Cincinnati	,	June	,	1879	.
辛辛那提	,	六月	,	-	.

辛辛那提，1879年6月。

([ˌaɪ'aɪ'aɪ])

(	iii	)
(	三、	)

(三)

[ðə; ði] ['ælfəbet] .

THE	ALPHABET	.
这	字母	.

字母表。

[ə; eɪ][ə; eɪ][en][en]

A	a	N	n
一个	一个	N	n

A a N n

[biː][biː][oʊ][oʊ]

B	b	O	o
B	b	哦	o

b O o

[siː][siː][piː][piː]

C	c	P	p
C	c	P	p

C c P p

[diː][diː][kjuː][kjuː]

D	d	Q	q
D	d	问	q

D d Q q

[iː][iː][ɑːr][ɑːr]

E	**e**	**R**	**r**
E	e	拉	r

E e R r

[ef][ef][es][es]

F	**f**	**S**	**s**
F	f	S	s

F f S s

[dʒiː][dʒiː][tiː][tiː]

G	**g**	**T**	**t**
G	克	T	t

G g T t

[eɪtʃ][eɪtʃ][juː][juː]

H	**h**	**U**	**u**
H	h	U	你

H h U u

[aɪ][aɪ][viː][viː]

I	**i**	**V**	**v**
我	我	V	v

我 i V v

[dʒeɪ][dʒeɪ]['dʌbljuː]['dʌbljuː]

J	**j**	**W**	**w**
J	j	W	西

J j W w

[keɪ][keɪ][eks][eks]

K	**k**	**X**	**x**
K	k	X	x

K k X x

[el][el][waɪ][waɪ]

L	**l**	**Y**	**y**
L	我	是	是

L l Y y

[em][em][ziː][ziː]

M	**m**	**Z**	**z**
M	米	Z	z

M m Z z

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] :

[	**Illustration**	**:**
[	插图	:

[插图:

[skrɪpt] ['ælfəbet]

Script	**Alphabet**
脚本	字母

脚本字母

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][waɪ][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**Y**	**U**	**V**	**W**	**X**	**Y**	**Z**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	是	U	V	W	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSYU VWXYZ

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]

a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
一个	b	c	d	e	f	克	h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː]

i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
我	j	k	我	米	n	o	p	q	r	s	t	你	v	西

ijklmnopqrstuvw

[eks]

x
x

x

[waɪ][ziː]

y	z
是	z

yz

[skrɪpt] FIGURES1 [ˌtuː'tuː][θriː][fɔːr][faɪv][sɪks]['sɛvən][eɪt][naɪn] -]

SCRIPT	FIGURES1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	]
脚本	FIGURES1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	]

脚本图1 2 3 4 5 6 7 8 9 0]

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɔːg]]

[	Illustration	:	Dog	]
[	插图	:	狗	]

【插图：狗】

[məgʌfiːz] [fɜːrst] ['riːdər] .

McGuffey's	FIRST	READER	.
麦格菲	第一的	读者	.

麦格菲第一读本。

['les(ə)n] [aɪ] .

LESSON	I	.
课	我	.

第一课

[dɔːg][ðə; ði][ræn]

dog	the	ran
狗	这	跑

狗跑了

[ə; eɪ][oʊ][en][diː][dʒiː][ɑːr][tiː 'eɪtʃ]

a	o	n	d	g	r	th
一个	o	n	d	克	r	th

周围

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['rʌnɪŋ] [dɔːg] .]

[	Illustration	:	Running	dog	.	]
[	插图	:	跑步	狗	.	]

【插图：奔跑的狗。】

[ðə; ði][dɔːg] .

The	dog	.
这	狗	.

那条狗。

[ðə; ði][dɔːg][ræn] .

The	dog	ran	.
这	狗	跑	.

狗跑了。

['les(ə)n] [iː] .

LESSON	II	.
课	三	.

第二课。

[kæt][mæt][ɪz][ɑːn]
cat mat is on
猫 垫 是 在

猫垫在

[siː][tiː][aɪ][em][es]
c t i m s
c t 我 米 s

ctims

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt]]
[Illustration : Cat]
[插图 : 猫]

【插图：猫】

[ðə; ði][kæt] .
The cat .
这 猫 .

那只猫。

[ðə; ði][mæt] .
The mat .
这 垫 .

垫子。

[ɪz][ðə; ði][kæt][ɑːn][ðə; ði][mæt] ?
Is the cat on the mat ?
是 这 猫 在 这 垫 ?

猫在垫子上吗?

[ðə; ði][kæt][ɪz][ɑːn][ðə; ði][mæt] .
The cat is on the mat .
这 猫 是 在 这 垫 .

猫在垫子上。

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON III .
课 三、 .

第三课

[ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][pen][hænd]
it his pen hand
它 他的 笔 手

他的笔手

[ə; eɪ][ɪn][hæz; həz][mæn]
a in has man
一个 在 有 男人

一个男人

[piː][eɪtʃ][iː]
p h e
p h e

菲

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn][wɪð; wɪθ] ['glæsɪz] ['raɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][desk] .]
[Illustration : Man with glasses writing at a desk .]
[插图 : 男人 和 眼镜 写作 在 一个 桌子 .]

【插图：戴眼镜的男子正在书桌前写作。】

[ðə; ði][mæn] .
The man .
这 男人 .

男人。

[ə; eɪ][pen] .

A	pen	.
一个	笔	.

一支笔。

[ðə; ðiː][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][pen] .

The	man	has	a	pen	.
这	男人	有	一个	笔	.

他手里拿着一支笔。

[ɪz][ðə; ðiː][pen][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?

Is	the	pen	in	his	hand	?
是	这	笔	在	他的	手	?

他手里拿着笔吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

It	is	in	his	hand	.
它	是	在	他的	手	.

它在他手里。

[ˈles(ə)n] [ˌaɪ ˈviː] .

LESSON	IV	.
课	第四	.

第四课

[hen][fæt][ræt][bɑːks][bɪg][rʌn][frʌm; frəm][kæn; kən]

hen	fat	rat	box	big	run	from	can
母鸡	胖的	鼠	盒子	大的	跑步	从	能

母鸡肥鼠盒子大跑罐头

[ef][biː][eks][juː]

f	b	x	u
f	b	x	你

FBXU

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [hen] [ˈwɑtʃɪŋ] [ə; eɪ][ræt] .]

[	Illustration	:	Hen	watching	a	rat	.	]
[	插图	:	母鸡	观看	一个	鼠	.	]

【插图：母鸡注视着老鼠。】

[ə; eɪ][fæt][hen] .

A	fat	hen	.
一个	胖的	母鸡	.

一只肥母鸡。

[ə; eɪ][bɪg][ræt] .

A	big	rat	.
一个	大的	鼠	.

一只大老鼠。

[ðə; ðiː][fæt][hen][ɪz][ɑːn][ðə; ðiː][bɑːks] .

The	fat	hen	is	on	the	box	.
这	胖的	母鸡	是	在	这	盒子	.

盒子上有一只肥母鸡。

[ðə; ðiː][ræt][ræn][frʌm; frəm][ðə; ðiː][bɑːks] .

The	rat	ran	from	the	box	.
这	鼠	跑	从	这	盒子	.

老鼠从箱子里跑了出来。

[kæn; kən][ðə; ðiː][hen] [rʌn] ?

Can	the	hen	run	?
能	这	母鸡	跑步	?

母鸡会跑吗?

['les(ə)n] [viː] .

LESSON	**V**	**.**
课	V	.

第五课

['ræb] [æn] [hæt] [kætʃ] [siː]

Rab	**Ann**	**hat**	**catch**	**see**
拉布	安	帽子	抓住	看

Rab Ann 帽子抓住了它

[iː][tʃeɪtʃ][es]

e	**ch**	**s**
e	ch	s

ch s

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['tʃeɪsɪŋ] [dɔːg][wɪð; wɪθ][hæt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .]

[	**Illustration**	**:**	**Girl**	**chasing**	**dog**	**with**	**hat**	**in**	**his**	**mouth**	**.**	**]**
[	插图	:	女孩	追逐	狗	和	帽子	在	他的	嘴	.	]

【插图：女孩追赶嘴里叼着帽子的狗。】

[siː] ['ræb] ! [siː] [æn] !

See	**Rab**	**!**	**See**	**Ann**	**!**
看	拉布	!	看	安	!

看，拉布！看，安！

[siː] !

See	**!**
看	!

看！

['ræb][hæz; həz][ðə; ði][hæt] .

Rab	**has**	**the**	**hat**	**.**
拉布	有	这	帽子	.

拉布戴着帽子。

[kæn; kən] [æn] [kætʃ] ['ræb] ?

Can	**Ann**	**catch**	**Rab**	**?**
能	安	抓住	拉布	?

安妮能抓住拉布吗?

['les(ə)n] ['vaɪ, 'viː] .

LESSON	**VI**	**.**
课	六年级	.

第六课

[ʃiː; ʃi][pæt] [tuː] [naʊ] [let][ˌem 'iː]

she	**pat**	**too**	**now**	**let**	**me**
她	拍	也	现在	让	我

她也拍了拍我，现在让我

[ʃ] ['əu'əu] [aʊ] [el]

sh	**oo**	**ow**	**l**
什	oo	现在	我

嘘

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl][wɪð; wɪθ][dɔːg]]

[	**Illustration**	**:**	**Girl**	**with**	**dog**	**]**
[	插图	:	女孩	和	狗	]

【插图：女孩与狗】

[æn] [kæn; kən] [kætʃ] ['ræb] .

Ann	**can**	**catch**	**Rab**	**.**
安	能	抓住	拉布	.

安妮能抓住拉布。

[siː] !
See !
看 !

看!

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][hæt] .
She has the hat .
她 有 这 帽子 .

她有那顶帽子。

[naʊ] [æn] [kæn; kən][pæt]['ræb] .
Now Ann can pat Rab .
现在 安 能 拍 拉布 .

现在安妮可以摸摸拉布了。

[let] [ˌem 'iː][pæt]['ræb] , [tuː] .
Let me pat Rab , too .
让 我 拍 拉布 , 也 .

也让我摸摸拉布。

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
LESSON VII .
课 七 .

第七课

[ned] [egz] [blæk] [left] [fed] [nest][ðem; ðəm][get] [wɪl]
Ned eggs black left fed nest them get will
内德 鸡蛋 黑色的 左边 美联储 巢 他们 得到 将要

内德的鸡蛋是黑色的，左边喂饱了它们，然后它们就会得到。

[ə; eɪ] [blæk] [hen][ðə; ði][nest]
a black hen the nest
一个 黑色的 母鸡 这 巢

一只黑母鸡的巢

['dʌbljuː]['sik'eɪ]
w ck
西 ck

ck

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ][hen] .]
[Illustration : Boy feeding a hen .]
[插图 : 男生 喂养 一个 母鸡 .]

【插图：男孩喂母鸡。】

[ned] [hæz; həz] [fed] [ðə; ði][hen] .
Ned has fed the hen .
内德 有 美联储 这 母鸡 .

内德喂了母鸡。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [hen] .
She is a black hen .
她 是 一个 黑色的 母鸡 .

她是一只黑母鸡。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][left][ðə; ði][nest] .
She has left the nest .
她 有 左边 这 巢 .

她已经离开家了。

[siː] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] !
See the eggs in the nest !
看 这 鸡蛋 在 这 巢 !

看，鸟巢里有蛋!

[wɪl] [ðə; ði][hen][let] [ned] [get][ðem; ðəm] ?

Will	the	hen	let	Ned	get	them	?
将要	这	母鸡	让	内德	得到	他们	?

母鸡会让内德抓到它们吗?

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

LESSON	VIII	.
课	八	.

第八课

[hed] [hiː; hi][næt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][oʊ]

head	he	Nat	come	with	and	o
头	他	纳特	来	和	和	o

他头纳特来了，还有o

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [θriː] ['tʃɪldrən] , [bɔɪ] ['siːtɪd] , [bɔɪ] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ][tɑːp][hæt] , ['fɑːloʊd]

[	Illustration	:	Three	children	,	boy	seated	,	boy	standing	with	large	top	hat	,	followed
[	插图	:	三	孩子们	,	男生	坐着	,	男生	常设	和	大的	顶部	帽子	,	随后

[baɪ][gɜːrl] [əˈdʒʌstɪŋ] [ðə; ði][hæt] .]

by	girl	adjusting	the	hat	.	]
经过	女孩	调整	这	帽子	.	]

【插图：三个孩子，一个男孩坐着，一个男孩戴着高顶礼帽站着，后面跟着一个正在整理帽子的女孩。】

[let] [ˌem ˈiː][get][ðə; ði] [blæk] [hæt] .

Let	me	get	the	black	hat	.
让	我	得到	这	黑色的	帽子	.

让我去拿黑帽子。

[naʊ] [ned] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɪg][mæn] .

Now	Ned	has	it	on	his	head	,	and	he	is	a	big	man	.
现在	内德	有	它	在	他的	头	,	和	他	是	一个	大的	男人	.

现在内德把它戴在头上，他是个身材魁梧的人。

[kʌm] , [næt] , [siː] [ðə; ði][bɪg][mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] [hæt] .

Come	,	Nat	,	see	the	big	man	with	his	black	hat	.
来	,	纳特	,	看	这	大的	男人	和	他的	黑色的	帽子	.

来吧，纳特，看看那个戴着黑帽子的大个子。

['les(ə)n] [ˌaɪˈɛks] .

LESSON	IX	.
课	第九章	.

第九课

[rɪˈvjuː] .

REVIEW	.
审查	.

审查。

[pæt] [kætʃ] [hæz; həz][left][hæt][kæn; kən]

pat	catch	has	left	hat	can
拍	抓住	有	左边	帽子	能

拍拍抓住了剩下的帽子罐

[blæk] [egz] ['ræb] [æn] [fed] [get]

black	eggs	Rab	Ann	fed	get
黑色的	鸡蛋	拉布	安	美联储	得到

黑鸡蛋 Rab Ann 喂食

[ned] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][bɑːks] .

Ned	is	on	the	box	.
内德	是	在	这	盒子	.

盒子上有内德的图案。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pen][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	has	a	pen	in	his	hand	.
他	有	一个	笔	在	他的	手	.

他手里拿着一支笔。

[ə; eɪ][bɪg][ræt][ɪz][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

A	big	rat	is	in	the	box	.
一个	大的	鼠	是	在	这	盒子	.

盒子里有一只大老鼠。

[kæn; kən][ðə; ði][dɔːg] [kætʃ] [ðə; ði][ræt] ?

Can	the	dog	catch	the	rat	?
能	这	狗	抓住	这	鼠	?

狗能抓住老鼠吗?

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [æn] , [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

Come	with	me	,	Ann	,	and	see	the	man	with	a	black	hat	on	his	head	.
来	和	我	,	安	,	和	看	这	男人	和	一个	黑色的	帽子	在	他的	头	.

安，跟我来，去看看那个戴黑帽子的男人。

[ðə; ði][fæt][hen][hæz; həz][left][ðə; ði][nest] .

The	fat	hen	has	left	the	nest	.
这	胖的	母鸡	有	左边	这	巢	.

肥母鸡已经离巢了。

[rʌn] , [næt] , [ænd; ənd][get][ðə; ði] [egz] .

Run	,	Nat	,	and	get	the	eggs	.
跑步	,	纳特	,	和	得到	这	鸡蛋	.

快跑，娜特，去拿鸡蛋。

[sleɪt] [wɜːrk] .

SLATE	WORK	.
石板	工作	.

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习:】

[ðə; ði][kæt][ræn] .

The	cat	ran	.
这	猫	跑	.

猫跑了。

[æn] [ræn] .

Ann	ran	.
安	跑	.

安跑了。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .]

The	man	has	a	hat	.	]
这	男人	有	一个	帽子	.	]

那人戴着帽子。

['les(ə)n] [eks] .

LESSON	X	.
课	X	.

第十课

[nel] [sʌm; səm][pæn][hɪm; ɪm]

Nell	some	pan	him
内尔	一些	平底锅	他

内尔有些平底锅

[jes] [duː][juː; jʊ][hæv; həv]

yes	do	you	have
是的	做	你	有

是的，你有吗?

[aɪ][tuː; tə][aɪ][waɪ][viː][oʊ]

I	to	i	y	v	o
我	到	我	是	v	o

我到 iyvo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl]['hoʊldɪŋ] [egz] .]

[	Illustration	:	Girl	holding	eggs	.	]
[	插图	:	女孩	保持	鸡蛋	.	]

【插图：女孩手捧鸡蛋。】

[duː][juː; jʊ] [siː] [nel] ?

Do	you	see	Nell	?
做	你	看	内尔	?

你看到内尔了吗?

[jes] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][pæn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	;	she	has	a	pan	with	some	eggs	in	it	.
是的	;	她	有	一个	平底锅	和	一些	鸡蛋	在	它	.

是的，她有一个平底锅，里面有一些鸡蛋。

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ðə; ði][pæn][ænd; ənd][ðə; ði] [egz] , [wɪl] [juː; jʊ] , [nel] ?

Let	me	have	the	pan	and	the	eggs	,	will	you	,	Nell	?
让	我	有	这	平底锅	和	这	鸡蛋	,	将要	你	,	内尔	?

把平底锅和鸡蛋给我，好吗，内尔?

[hæz; həz][ðə; ði] [blæk] [hen] [left] [ðə; ði] [nest] ?

Has	the	black	hen	left	the	nest	?
有	这	黑色的	母鸡	左边	这	巢	?

黑母鸡离巢了吗?

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rʌn] [tuː; tə] [kætʃ] ['ræb] .

I	will	now	run	to	catch	Rab	.
我	将要	现在	跑步	到	抓住	拉布	.

我现在要跑去追拉布。

[wɪl] [juː; jʊ] [rʌn] , [tuː] ?

Will	you	run	,	too	?
将要	你	跑步	,	也	?

你也打算参加吗?

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

LESSON	XI	.
课	十一	.

第十一课

[oʊ] [wɪp] [ben] [ʌp] [stɪl] [sɪt] [ɪf] [stænd] [dʒɪp]

O	whip	Ben	up	still	sit	if	stand	Jip
哦	鞭	本	向上	仍然	坐	如果	站立	吉普

哦，鞭打本，如果站着吉普还是坐着，那就更糟了。

[oʊ][ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ][dʒeɪ]

o	wh	j
o	什么	j

哦，等等

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] , [bɔɪ] , [goʊt] ['pʊlɪŋ] [kɑːrt] .]

[	Illustration	:	Girl	,	boy	,	goat	pulling	cart	.	]
[	插图	:	女孩	,	男生	,	山羊	拉	大车	.	]

【插图：女孩、男孩和拉车的山羊。】

[oʊ][ben] ! [let][ˌem ˈiː][get][ɪn] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

O	**Ben**	**!**	**let**	**me**	**get**	**in**	**,**	**will**	**you**	**?**
哦	本	！	让	我	得到	在	，	将要	你	？

哦，本！让我进去好吗?

[jes] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [sɪt] [stɪl] .

Yes	**,**	**if**	**you**	**will**	**sit**	**still**	**.**
是的	，	如果	你	将要	坐	仍然	.

是的，如果你能安静地坐着的话。

[stænd] [stɪl] , [dʒɪp] , [ænd; ənd][let] [æn] [get][ɪn] .

Stand	**still**	**,**	**Jip**	**,**	**and**	**let**	**Ann**	**get**	**in**	**.**
站立	仍然	，	吉普	，	和	让	安	得到	在	.

吉普，别动，让安进来。

[naʊ] , [ben] , [hænd][ˌem ˈiː][ðə; ði] [wɪp] .

Now	**,**	**Ben**	**,**	**hand**	**me**	**the**	**whip**	**.**
现在	，	本	，	手	我	这	鞭	.

本，把鞭子给我。

[get] [ʌp] , [dʒɪp] ! [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .

Get	**up**	**,**	**Jip**	**!**	**1**	**,**	**2**	**.**
得到	向上	，	吉普	！	1	，	2	.

起来，吉普！1，2。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

LESSON	**XII**	**.**
课	十二	.

第十二课。

['kɪti] [naɪs] [swiːt] [sɪŋ] [dʒʌst] [hæŋ]

Kitty	**nice**	**sweet**	**sing**	**just**	**hang**
猫咪	好的	甜的	唱歌	只是	悬挂

Kitty 真可爱，唱歌很甜美，就待着吧

[keɪdʒ] [ðen] [sɔːŋ] [pet] [pʊt] [nɑːt]

cage	**then**	**song**	**pet**	**put**	**not**
笼	然后	歌曲	宠物	放	不是

笼子然后唱歌宠物放不

[keɪ][dʒiː][siː][ə; eɪ][waɪ]['ɛŋ, 'ɪŋ][juː]

k	**g**	**c**	**a**	**y**	**ng**	**u**
k	克	c	一个	是	ng	你

kgcay ng u

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][bɜːrd][keɪdʒ] .]

[	**Illustration**	**:**	**Girl**	**sitting**	**at**	**window**	**with**	**bird**	**cage**	**.**	**]**
[	插图	:	女孩	坐着	在	窗户	和	鸟	笼	.	]

【插图：女孩坐在窗边，旁边放着鸟笼。】

['kɪti] [hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [pet] .

Kitty	**has**	**a**	**nice**	**pet**	**.**
猫咪	有	一个	好的	宠物	.

Kitty养了一只很棒的宠物。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [sɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [sɔːŋ] .

It	**can**	**sing**	**a**	**sweet**	**song**	**.**
它	能	唱歌	一个	甜的	歌曲	.

它会唱一首甜美的歌。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][dʒʌst] [fed] [ˌaɪ ˈtiː] .

She	**has**	**just**	**fed**	**it**	**.**
她	有	只是	美联储	它	.

她刚喂过它。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [naʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][ʌp] .

She	**will**	**now**	**put**	**it**	**in**	**the**	**cage**	**,**	**and**	**hang**	**the**	**cage**	**up**	**.**
她	将要	现在	放	它	在	这	笼	,	和	悬挂	这	笼	向上	.

她现在要把它放进笼子里，然后把笼子挂起来。

[ðen] [ðə; ði][kæt][kæn; kən][nɑːt] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	**the**	**cat**	**can**	**not**	**catch**	**it**	**.**
然后	这	猫	能	不是	抓住	它	.

这样猫就抓不到它了。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	**XIII**	**.**
课	十三	.

第十三课。

[tɑːm][tɑːp] - [æt; ət] [bæk]

Tom	**top**	**Kit'ty's**	**at**	**back**
汤姆	顶部	-	在	后退

汤姆在基蒂的后面

[lʊk] [gʊd] [dɑːl] [θɪŋk] [spɑːt]

look	**good**	**doll**	**think**	**spot**
看	好的	玩具娃娃	思考	点

看起来不错，娃娃，想想地方

[tiː 'eɪtʃ][en]['əu'əu]

th	**n**	**oo**
th	n	oo

th n oo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][dɔːg]]

[	**Illustration**	**:**	**Boy**	**and**	**Dog**	**]**
[	插图	:	男生	和	狗	]

【插图：男孩和狗】

[lʊk] [æt; ət][tɑːm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] .

Look	**at**	**Tom**	**and**	**his**	**dog**	**.**
看	在	汤姆	和	他的	狗	.

看看汤姆和他的狗。

[ðə; ði][dɔːg][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	**dog**	**has**	**a**	**black**	**spot**	**on**	**his**	**back**	**.**
这	狗	有	一个	黑色的	点	在	他的	后退	.

这只狗背上有一块黑斑。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] ?

Do	**you**	**think**	**he**	**is**	**a**	**good**	**dog**	**?**
做	你	思考	他	是	一个	好的	狗	?

你觉得他是条好狗吗?

[tɑːm][hæz; həz][ə; eɪ][bɪg][tɑːp] , [tuː] .

Tom	**has**	**a**	**big**	**top**	**,**	**too**	**.**
汤姆	有	一个	大的	顶部	,	也	.

汤姆也有一个很大的帐篷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ] ['kɪtiz] [dɑːl] .

It	**is**	**on**	**the**	**box**	**with**	**Kitty's**	**doll**	**.**
它	是	在	这	盒子	和	小猫的	玩具娃娃	.

它就在凯蒂娃娃的盒子上。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

LESSON	**XIV**	**.**
课	十四	.

第十四课

[sʌn] [wiː; wi] [haʊ] [pɑːnd] [stɑːp] [fɔːr; fər]

sun	we	how	pond	stop	for
太阳	我们	如何	池塘	停止	为了

阳光，我们如何停在池塘边

[goʊ] [swɪm] [hɜːr; hər] [juː 'es] [hɑːt] [dʌk]

go	swim	her	us	hot	duck
去	游泳	她	我们	热的	鸭子

去她那里游泳，我们热鸭

[iː] [oʊ]

e	o
e	o

eo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn] [ænd; ənd] [gɜːrl] ['stændɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [pɑːnd] .]

[	Illustration	:	Man	and	girl	standing	by	a	pond	.	]
[	插图	:	男人	和	女孩	常设	经过	一个	池塘	.	]

【插图：一男一女站在池塘边。】

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp] .

The	sun	is	up	.
这	太阳	是	向上	.

太阳升起来了。

[ðə; ði] [mæn] [hæz; həz] [fed] [ðə; ði] [blæk] [hen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fæt] [dʌk] .

The	man	has	fed	the	black	hen	and	the	fat	duck	.
这	男人	有	美联储	这	黑色的	母鸡	和	这	胖的	鸭子	.

这个人喂了黑母鸡和肥鸭。

[naʊ] [ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːnd] .

Now	the	duck	will	swim	in	the	pond	.
现在	这	鸭子	将要	游泳	在	这	池塘	.

现在鸭子将在池塘里游泳。

[ðə; ði] [hen] [hæz; həz] [rʌn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [nest] .

The	hen	has	run	to	her	nest	.
这	母鸡	有	跑步	到	她	巢	.

母鸡跑回了窝里。

[let] [juː 'es] [nɑːt] [stɑːp] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːnd] [naʊ] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːt] .

Let	us	not	stop	at	the	pond	now	,	for	it	is	hot	.
让	我们	不是	停止	在	这	池塘	现在	,	为了	它	是	热的	.

我们现在不要在池塘边停留了，因为天气很热。

[siː] [haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

See	how	still	it	is	!
看	如何	仍然	它	是	!

你看这里多么安静!

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [tɑːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tɑːp] .

We	will	go	to	see	Tom	and	his	top	.
我们	将要	去	到	看	汤姆	和	他的	顶部	.

我们将去见汤姆和他的上流社会成员。

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .

LESSON	XV	.
课	十五	.

第十五课

[dʒɑːn] [rɑːk] [set] [dʒʌmp] [fʌn] [mʌst; məst]

John	rock	set	jump	fun	must
约翰	岩石	放	跳	乐趣	必须

约翰摇滚乐跳跃乐趣必须

[meɪ] - [skɪp][bæŋk][bʌt; bət] [tʌtʃ]
may **un'der** **skip** **bank** **but** **touch**
可能 - 跳过 银行 但 触碰

可能会跳过银行但会触摸

[oʊ][dʒɑːn] !
O **John** **!**
哦 约翰 !

哦，约翰！

[ðə; ði][sʌn][hæz; həz][dʒʌst][set] .
the **sun** **has** **just** **set** **.**
这 太阳 有 只是 放 .

太阳刚刚落山。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɑːt] , [naʊ] .
It **is** **not** **hot** **,** **now** **.**
它 是 不是 热的 , 现在 .

现在不热。

[let] [ˌjuː 'es][rʌn][ænd; ənd][dʒʌmp] .
Let **us** **run** **and** **jump** **.**
让 我们 跑步 和 跳 .

让我们奔跑跳跃吧。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fʌn][tuː; tə][rʌn] , [ænd; ənd][skɪp] , [ænd; ənd][dʒʌmp] .
I **think** **it** **is** **fun** **to** **run** **,** **and** **skip** **,** **and** **jump** **.**
我 思考 它 是 乐趣 到 跑步 , 和 跳过 , 和 跳 .

我觉得跑步、跳跃和蹦跳都很有趣。

[siː] [ðə; ði] [dʌk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] !
See **the** **duck** **on** **the** **pond** **!**
看 这 鸭子 在 这 池塘 !

看，池塘里有只鸭子！

[hɜːr; hər][nest][ɪz][ʌp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , ['ʌndər][ðə; ði][rɑːk] .
Her **nest** **is** **up** **on** **the** **bank** **,** **under** **the** **rock** **.**
她 巢 是 向上 在 这 银行 , 在下面 这 岩石 .

她的巢在河岸上，石头下面。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði][nest] , [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
We **must** **not** **touch** **the** **nest** **,** **but** **we** **may** **look** **at** **it**
我们 必须 不是 触碰 这 巢 , 但 我们 可能 看 在 它

我们不能碰鸟巢，但可以看看它。

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .
LESSON **XVI** **.**
课 十六 .

第十六课

[rɪ'vjuː] .
REVIEW **.**
审查 .

审查。

[ðə; ði][sʌn][hæz; həz][set] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːnd][ɪz] [stɪl] .
The **sun** **has** **set** **,** **and** **the** **pond** **is** **still** **.**
这 太阳 有 放 , 和 这 池塘 是 仍然 .

太阳落山了，池塘一片平静。

[dʒɑːn] , [ned] , [ben] , [tɑːm] , [ænd; ənd] [nel] [stænd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dʌk]

John	**,**	**Ned**	**,**	**Ben**	**,**	**Tom**	**,**	**and**	**Nell**	**stand**	**on**	**the**	**bank**	**,**	**and**	**look**	**at**	**the**	**duck**
约翰	,	内德	,	本	,	汤姆	,	和	内尔	站立	在	这	银行	,	和	看	在	这	鸭子

.

:

.

约翰、内德、本、汤姆和内尔站在河岸上，看着鸭子。

[ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ɪz][wɪð; wɪθ][tɑːm] .

The	**dog**	**with**	**a**	**black**	**spot**	**on**	**his**	**back**	**,**	**is**	**with**	**Tom**	**.**
这	狗	和	一个	黑色的	点	在	他的	后退	,	是	和	汤姆	.

背上有黑点的那只狗和汤姆在一起。

[siː] !

See !

看 !

看!

[tɑːm][hæz; həz][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Tom	**has**	**his**	**hat**	**in**	**his**	**hand**	**.**
汤姆	有	他的	帽子	在	他的	手	.

汤姆手里拿着帽子。

[hiː; hi][hæz; həz][left][hɪz; ɪz][bɪg][tɑːp][ɑːn][ðə; ði][bɑːks] .

He	**has**	**left**	**his**	**big**	**top**	**on**	**the**	**box**	**.**
他	有	左边	他的	大的	顶部	在	这	盒子	.

他把他的大帐篷留在箱子上了。

['kɪtiz] [dɑːl] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .

Kitty's	**doll**	**is**	**on**	**the**	**rock**	**.**
小猫的	玩具娃娃	是	在	这	岩石	.

Kitty的玩偶在石头上。

[nel] [hæz; həz][pʊt][hɜːr; hər][pet][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

Nell	**has**	**put**	**her**	**pet**	**in**	**the**	**cage**	**.**
内尔	有	放	她	宠物	在	这	笼	.

内尔把她的宠物放进了笼子里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [sɔːŋ] .

It	**will**	**sing**	**a**	**sweet**	**song**	**.**
它	将要	唱歌	一个	甜的	歌曲	.

它会唱一首甜美的歌。

[ðə; ði] [dʌk] [hæz; həz][hɜːr; hər][nest] ['ʌndər][ðə; ði] [rɑːk] .

The	**duck**	**has**	**her**	**nest**	**under**	**the**	**rock**	**.**
这	鸭子	有	她	巢	在下面	这	岩石	.

鸭子在石头底下筑巢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɑːt] [naʊ] .

It	**is**	**not**	**hot**	**now**	**.**
它	是	不是	热的	现在	.

现在不热。

[let] [ˌjuː 'es] [rʌn] , [ænd; ənd][skɪp] , [ænd; ənd][dʒʌmp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .

Let	**us**	**run**	**,**	**and**	**skip**	**,**	**and**	**jump**	**on**	**the**	**bank**	**.**
让	我们	跑步	,	和	跳过	,	和	跳	在	这	银行	.

让我们奔跑、跳跃、荡上河岸吧。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fʌn] ?

Do	**you**	**not**	**think**	**it**	**is**	**fun**	**?**
做	你	不是	思考	它	是	乐趣	?

你不觉得这很有趣吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
LESSON XVII .
课 十七 .

第十七课。

[ɑːr; ər][ɪŋk] [mɔːs] [ðɪs] [tʌb] [ʌp] [set] - [ə; eɪ]
are ink moss this tub up set ' a
是 墨水 苔藓 这 浴缸 向上 放 - 一个

墨水苔藓，这桶东西弄乱了。

[sleɪt] [wɜːrk]
SLATE WORK
石板 工作

石板工程

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] : [ðə; ði][pen][ænd; ənd][ðə; ði][ɪŋk][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][stænd] .
[Illustration : Script Exercise : The pen and the ink are on the stand .
[插图 : 脚本 锻炼 : 这 笔 和 这 墨水 是 在 这 站立 .

【插图：剧本练习：笔和墨水在笔架上。】

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [pen] ?
Is this a good pen ?
是 这 一个 好的 笔 ?

这支笔好用吗?

[ðə; ði] [mɔːs] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
The moss is on the rock .
这 苔藓 是 在 这 岩石 .

苔藓长在岩石上。

[ðɪs] [dʌk] [kæn; kən][swɪm] .
This duck can swim .
这 鸭子 能 游泳 .

这只鸭子会游泳。

[ben] [ˌʌpˈset][ðə; ði] [tʌb] .]
Ben upset the tub .]
本 沮丧的 这 浴缸 .]

本把浴缸弄翻了。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LESSON XVIII .
课 十八 .

第十八课

[nʌt] [dɪd] [ʃʌt] [ʃæl; ʃəl] [lɔːst] [fɑːks]
nut did shut shall lost fox
坚果 做过 关闭 将 丢失的 狐狸

坚果确实关闭了，狐狸也失去了

[men] [met] [step] - [hʌnt] [mʌd]
men met step in'to hunt mud
男人 遇见 步 - 打猎 泥

男人们相遇，走进泥潭打猎。

[sleɪt] [wɜːrk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习：】

[wɪl] [ðə; ði][dɔ:g] [hʌnt] [ə; eɪ][fɑ:ks] ?

Will	**the**	**dog**	**hunt**	**a**	**fox**	**?**
将要	这	狗	打猎	一个	狐狸	?

这条狗会猎狐吗?

[ben] [lɔ:st] [hɪz; ɪz][hæt] .

Ben	**lost**	**his**	**hat**	**.**
本	丢失的	他的	帽子	.

本的帽子丢了。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃʌt] [ðə; ði][bɑ:ks] ?

Shall	**I**	**shut**	**the**	**box**	**?**
将	我	关闭	这	盒子	?

我该把盒子关上吗?

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [step] .

I	**met**	**him**	**on**	**the**	**step**	**.**
我	遇见	他	在	这	步	.

我在台阶上遇见了他。

[dɪd] [ju:; jʊ][dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd] ?

Did	**you**	**jump**	**into**	**the**	**mud**	**?**
做过	你	跳	进入	这	泥	?

你跳进泥潭了吗?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nʌt] .

I	**have**	**a**	**nut**	**.**
我	有	一个	坚果	.

我有一个坚果。

[aɪ] [met] [ðə; ði][mæn] .]

I	**met**	**the**	**man**	**.**	**]**
我	遇见	这	男人	.	]

我见过这个人。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

LESSON	**XIX**	**.**
课	十九	.

第十九课。

[keit] [oʊld][noʊ] [græs] [dɪr] [laɪks]

Kate	**old**	**no**	**grass**	**dear**	**likes**
凯特	老的	不	草	亲爱的	点赞

凯特老了，不喜欢吃草，亲爱的。

[bi:; bi] [drɪŋk] [mɪlk] [kaʊ] [aʊt] ['gɪvz]

be	**drink**	**milk**	**cow**	**out**	**gives**
是	喝	牛奶	奶牛	出去	给予

喝牛奶，母牛会给你

[ə; eɪ]

a
一个

一个

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kaʊ] ['stændɪŋ] [ɪn][pɑ:nd] .]

[	**Illustration**	**:**	**Cow**	**standing**	**in**	**pond**	**.**	**]**
[	插图	:	奶牛	常设	在	池塘	.	]

【插图：一头牛站在池塘里。】

[oʊ] [keit] !

O	**Kate**	**!**
哦	凯特	!

哦，凯特!

[ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] : [siː] [hɜːr; hər][drɪŋk] !

the	**old**	**cow**	**is**	**in**	**the**	**pond**	**:**	**see**	**her**	**drink**	**!**
这	老的	奶牛	是	在	这	池塘	:	看	她	喝	!

老母牛在池塘里：看它喝水!

[wɪl] [ʃiː; ʃi][nɑːt] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][get][sʌm; səm] [græs] ?

Will	**she**	**not**	**come**	**out**	**to**	**get**	**some**	**grass**	**?**
将要	她	不是	来	出去	到	得到	一些	草	?

她难道不出来摘点草吗?

[noʊ] , [dʒɑːn] , [ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .

No	**,**	**John**	**,**	**she**	**likes**	**to**	**be**	**in**	**the**	**pond**	**.**
不	,	约翰	,	她	点赞	到	是	在	这	池塘	.

不，约翰，她喜欢待在池塘里。

[siː] [haʊ] [stɪl] [ʃiː; ʃi][stændz] !

See	**how**	**still**	**she**	**stands**	**!**
看	如何	仍然	她	站立	!

你看她站得多稳!

[ðə; ði] [dɪr] [oʊld] [kaʊ] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [swiːt] [mɪlk][tuː; tə][drɪŋk] .

The	**dear**	**old**	**cow**	**gives**	**us**	**sweet**	**milk**	**to**	**drink**	**.**
这	亲爱的	老的	奶牛	给予	我们	甜的	牛奶	到	喝	.

这头可爱的老母牛给我们提供了香甜的牛奶。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .

LESSON	**XX**	**.**
课	xx	.

第二十课。

[mæm][mɑː] - [lɑːrdʒ][æz; əz][pɑː][pɑː][ɑːrmz][raɪd]

mam	**ma**	**'**	**large**	**as**	**pa**	**pa**	**arms**	**ride**
妈妈	玛	-	大的	作为	帕	帕	武器	骑

妈妈像爸爸的胳膊一样大

[fɑːr][bɑːrn][bəuθ] [prɪns] [trɑːt][jʊr; jər]

far	**barn**	**both**	**Prince**	**trot**	**your**
远的	谷仓	两个都	王子	小跑	你的

远处的谷仓，王子小跑着，你的

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn][ænd; ənd][gɜːrl]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .]

[	**Illustration**	**:**	**Man**	**and**	**girl**	**riding**	**a**	**horse**	**.**	**]**
[	插图	:	男人	和	女孩	骑术	一个	马	.	]

【插图：一男一女骑马。】

['pɑːpə] , [wɪl] [juː; jʊ][let][ˌem 'iː][raɪd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn] [prɪns] ?

Papa	**,**	**will**	**you**	**let**	**me**	**ride**	**with**	**you**	**on**	**Prince**	**?**
爸爸	,	将要	你	让	我	骑	和	你	在	王子	?

爸爸，你能让我和你一起骑王子号吗?

[aɪ] [wɪl] [sɪt] [stɪl] [ɪn][jʊr; jər][ɑːrmz] .

I	**will**	**sit**	**still**	**in**	**your**	**arms**	**.**
我	将要	坐	仍然	在	你的	武器	.

我会静静地待在你怀里。

[siː] , ['mæmə] !

See	**,**	**mamma**	**!**
看	,	妈妈	!

看，妈妈!

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ][ɑːn] [prɪns] .

We	**are**	**both**	**on**	**Prince**	**.**
我们	是	两个都	在	王子	.

我们俩都用的是Prince的歌。

[haʊ] [lɑːrdʒ][hiː; hi][ɪz] !
How large he is !
如何 大的 他 是 !

他好高大啊!

[get] [ʌp] , [prɪns] !
Get up , Prince !
得到 向上 , 王子 !

起来吧，王子!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [fæt][tuː; tə][trɑːt][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ðɪ][bɑːrn] .
You are not too fat to trot as far as the barn .
你 是 不是 也 胖的 到 小跑 作为 远的 作为 这 谷仓 .

你还不算太胖，跑到谷仓去都没问题。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXI .
课 二十一 .

第二十一课。

[ʌv; əv] [ðæt] [tɔːs] [fɔːl] [wel] -
of that toss fall well Fan'ny
的 那 折腾 落下 出色地 -

那次投掷很成功，范妮

[bɔːl] [wɔːl] [wʌz; wəz] - ([prit] -) [dʌn] [wʌt]
ball wall was pret'ty (prit -) done what
球 墙 曾是 - (普里特 -) 完毕 什么

球墙很漂亮（prit-）完成了什么

[ə; eɪ][ə; eɪ]
a a
一个 一个

aa

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɜːlz] ['stændɪŋ] [ɪn] ['medoʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːl] .]
[Illustration : Two girls standing in meadow play with a ball .]
[插图 : 二 女孩们 常设 在 草地 玩 和 一个 球 .]

【插图：两个女孩站在草地上玩球。】

[oʊ] ['fæni] , [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɔːl] !
O Fanny , what a pretty ball !
哦 舢 , 什么 一个 漂亮的 球 !

哦，芬妮，多么漂亮的舞会啊!

[jes] ; [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [æn] ?
Yes ; can you catch it , Ann ?
是的 ; 能 你 抓住 它 , 安 ?

是的；安，你能接住吗?

[tɔːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [siː] .
Toss it to me , and see .
折腾 它 到 我 , 和 看 .

扔给我看看。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl] .
I will not let it fall .
我 将要 不是 让 它 落下 .

我不会让它掉下来。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wel] [dʌn]
That was well done
那 曾是 出色地 完毕

干得好

[naʊ] , ['fæni] , [tɔːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Now	**,**	**Fanny**	**,**	**toss**	**it**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**wall**	**,**	**if**	**you**	**can**	**.**
现在	,	舢	,	折腾	它	到	这	顶部	的	这	墙	,	如果	你	能	.

芬妮，如果你能做到的话，把它扔到墙顶上去。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪˈaɪ] .

LESSON	**XXII**	**.**
课	二十二	.

第二十二课。

[hæd; həd] [went] [kɔːl] [maɪt] [flæg] [nɪr] [swæm] [swɪŋ]

had	**went**	**call**	**might**	**flag**	**near**	**swam**	**swing**
有	去	称呼	可能	旗帜	靠近	游泳	摇摆

曾去过打电话，可能会在附近游泳荡秋千。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd] [tuː] ['gɜːlz] ['stændɪŋ] [baɪ] [geɪt] [ɪn] [fens] .]

[	**Illustration**	**:**	**Woman**	**and**	**two**	**girls**	**standing**	**by**	**gate**	**in**	**fence**	**.**	**]**
[	插图	:	女士	和	二	女孩们	常设	经过	门	在	栅栏	.	]

[插图：一名女子和两个女孩站在栅栏门旁。]

[dɪd] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌjuː 'es] , ['mæmə] ?

Did	**you**	**call**	**us**	**,**	**mamma**	**?**
做过	你	称呼	我们	,	妈妈	?

妈妈，你给我们打电话了吗?

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [tɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːnd] .

I	**went**	**with**	**Tom**	**to**	**the**	**pond**	**.**
我	去	和	汤姆	到	这	池塘	.

我和汤姆一起去了池塘边。

[aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [dɑːl] , [ænd; ənd] [tɑːm] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [flæg] .

I	**had**	**my**	**doll**	**,**	**and**	**Tom**	**had**	**his**	**flag**	**.**
我	有	我的	玩具娃娃	,	和	汤姆	有	他的	旗帜	.

我带着我的洋娃娃，汤姆带着他的旗子。

[ðə; ði] [fæt] [dʌk] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [fed] [hɜːr; hər] .

The	**fat**	**duck**	**swam**	**to**	**the**	**bank**	**,**	**and**	**we**	**fed**	**her**	**.**
这	胖的	鸭子	游泳	到	这	银行	,	和	我们	美联储	她	.

那只肥鸭游到岸边，我们喂了它。

[dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [maɪt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd] ?

Did	**you**	**think**	**we**	**might**	**fall**	**into**	**the**	**pond**	**?**
做过	你	思考	我们	可能	落下	进入	这	池塘	?

你觉得我们会掉进池塘里吗?

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [tuː] [nɪr] , [dɪd] [wiː; wi] , [tɑːm] ?

We	**did**	**not**	**go**	**too**	**near**	**,**	**did**	**we**	**,**	**Tom**	**?**
我们	做过	不是	去	也	靠近	,	做过	我们	,	汤姆	?

我们没有靠得太近，对吧，汤姆?

[meɪ] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [swɪŋ] , [naʊ] , ['mæmə] ?

May	**we**	**go**	**to**	**the**	**swing**	**,**	**now**	**,**	**mamma**	**?**
可能	我们	去	到	这	摇摆	,	现在	,	妈妈	?

妈妈，我们现在可以去荡秋千了吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪˈaɪˈaɪ] .

LESSON	**XXIII**	**.**
课	二十三	.

第二十三课

[hɪr] [bænd] [hɪr] [hɔːrs] [pleɪ] [ðeɪ]

here	**band**	**hear**	**horse**	**play**	**they**
这里	乐队	听到	马	玩	他们

这里乐队听到马戏

[pæs] [wer] [frʌnt] [faɪn] [hoʊp] [kʌmz]
pass **where** **front** **fine** **hope** **comes**
经过 在哪里 正面 美好的 希望 来

经过前方美好的希望所在之处

[iː][iː]
e **e**
e e

ee

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ɑːn] [pɔːrtʃ] [æz; əz][bænd]['paːsiz][ɪn] [striːt] .]
[Illustration : Two boy standing on porch as band passes in street .]
[插图 : 二 男生 常设 在 门廊 作为 乐队 通过 在 街道 .]

【插图：乐队从街上经过，两个男孩站在门廊上。】

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði][bænd] !
Here comes the band !
这里 来 这 乐队 !

乐队来了!

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kɔːl] ['mæmə] [ænd; ənd] ['fæni] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Shall we call mamma and Fanny to see it ?
将 我们 称呼 妈妈 和 舢 到 看 它 ?

要不要叫妈妈和芬妮来看看?

[let] [ˌjuː 'es][stænd] [stɪl] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði][men] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] .
Let us stand still , and hear the men play as they pass .
让 我们 站立 仍然 , 和 听到 这 男人 玩 作为 他们 经过 .

让我们驻足，聆听男人们经过时演奏的乐曲。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [stɑːp] [hɪr] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
I hope they will stop here and play for us .
我 希望 他们 将要 停止 这里 和 玩 为了 我们 .

我希望他们能在这里停留，为我们演奏。

[siː] [ðə; ði][lɑːrdʒ][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg][hæt] .
See the large man in front of the band , with his big hat .
看 这 大的 男人 在 正面 的 这 乐队 , 和 他的 大的 帽子 .

看，乐队前面那个身材高大的男人，戴着一顶大帽子。

[wʌt] [hæz; həz][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
What has he in his hand ?
什么 有 他 在 他的 手 ?

他手里拿着什么?

[haʊ] [faɪn] [hiː; hi] [lʊks] !
How fine he looks !
如何 美好的 他 看起来 !

他看起来真帅!

[lʊk] , [tuː] , [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɑːn] [ðæt] [faɪn] [hɔːrs] .
Look , too , at the man on that fine horse .
看 , 也 , 在 这 男人 在 那 美好的 马 .

再看看骑着那匹骏马的那个人。

[ɪf] [ðə; ði][men][duː][nɑːt][stɑːp] , [let][ˌjuː 'es][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [siː] [wer] [ðeɪ] [goʊ] .
If the men do not stop , let us go with them and see where they go .
如果 这 男人 做 不是 停止 , 让 我们 去 和 他们 和 看 在哪里 他们 去 .

如果这些人不停下来，我们就跟着他们去看看他们要去哪里。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LESSON XXIV .
课 二十四 .

第二十四课

[bes] - [meɪk] [kɑːrt] [tent] [wʊdz]
Bess **hap'py** **make** **cart** **tent** **woods**
贝丝 - 制作 大车 帐篷 树林

贝丝很高兴用手推车在树林里搭帐篷

- - [bed] - [gɔːn] [drɔː]
lit'tle **ver'y** **bed** **Rob'ert** **gone** **draw**
- - 床 - 已消失 画

小床罗伯特走了

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [goʊt] - [kɑːrt] [ɪn] [wʊdz] ; [tent] [ɪn] ['bækgraʊnd] .]
[**Illustration** **:** **Boy** **and** **girl** **with** **goat** **-** **cart** **in** **woods** **;** **tent** **in** **background** **.** **]**
[插图 : 男生 和 女孩 和 山羊 - 大车 在 树林 ; 帐篷 在 背景 .]

【插图：男孩和女孩拉着羊车在树林里；背景是帐篷。】

[bes] [ænd; ənd] ['rɑːbərt] [ɑːr; ər] ['veri] ['hæpi] ; ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði]
Bess **and** **Robert** **are** **very** **happy** **;** **papa** **and** **mamma** **have** **gone** **to** **the**
贝丝 和 罗伯特 是 非常 快乐的 ; 爸爸 和 妈妈 有 已消失 到 这
[wʊdz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
woods **with** **them** **.**
树林 和 他们 .

贝丝和罗伯特非常高兴；爸爸妈妈和他们一起去了森林。

['rɑːbərt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] [tent] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flæg] , [ænd; ənd] [bes] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bed] [fɔːr; fər]
Robert **has** **a** **big** **tent** **and** **a** **flag** **,** **and** **Bess** **has** **a** **little** **bed** **for**
罗伯特 有 一个 大的 帐篷 和 一个 旗帜 , 和 贝丝 有 一个 小的 床 为了
[hɜːr; hər] [dɑːl] .
her **doll** **.**
她 玩具娃娃 .

罗伯特有一个大帐篷和一面旗子，贝丝有一张小床给她的娃娃睡。

[dʒɪp] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Jip **is** **with** **them** **.**
吉普 是 和 他们 .

吉普和他们在一起。

['rɑːbərt] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [drɔː] [bes] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [dɑːl] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrt] .
Robert **will** **make** **him** **draw** **Bess** **and** **her** **doll** **in** **the** **cart** **.**
罗伯特 将要 制作 他 画 贝丝 和 她 玩具娃娃 在 这 大车 .

罗伯特会让他画贝丝和她的娃娃坐在手推车里的情景。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] .
LESSON **XXV** **.**
课 25 .

第二十五课

[dʒeɪmz] - [meɪd] [sæŋ] [maɪ] [leɪ]
James **Ma'ry** **made** **sang** **my** **lay**
詹姆斯 - 制成 唱 我的 躺

詹姆斯·马里唱着我的歌

[spɔːrt] [speɪd] [læp] [dɪg] ['dɑːlz] [sænd]
sport **spade** **lap** **dig** **doll's** **sand**
运动 铲 膝 挖 娃娃的 沙

运动铲子在沙滩上挖娃娃的沙子

[sed] ([ˌɛsˌi'diː]) [waɪ]
said **(** **sed** **)** **y**
说 (sed) 是

说（sed）y

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [steps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɑːl] .]

[	Illustration	:	Boy	talking	to	girl	sitting	on	steps	with	a	doll	.	]
[	插图	:	男生	说	到	女孩	坐着	在	步骤	和	一个	玩具娃娃	.	]

【插图：男孩和坐在台阶上抱着洋娃娃的女孩说话。】

" [keit] , [wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? " [sed] [dʒeɪmz] .

"	Kate	,	will	you	play	with	me	?	"	said	James	.
"	凯特	,	将要	你	玩	和	我	?	"	说	詹姆斯	.

"凯特，你愿意和我一起玩吗？"詹姆斯说。

" [wiː; wi] [wɪl] [dɪg][ɪn][ðə; ði][sænd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [speɪd] .

"	We	will	dig	in	the	sand	with	this	little	spade	.
"	我们	将要	挖	在	这	沙	和	这	小的	铲	.

我们将用这把小铲子挖沙子。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [spɔːrt] . "

That	will	be	fine	sport	.	"
那	将要	是	美好的	运动	.	"

那将是一场精彩的体育盛宴。

" [nɑːt] [naʊ] [dʒeɪmz] " [sed] [keit] ; " [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [maɪ] ['dɑːlz] [bed] .

"	Not	now	James	"	said	Kate	;	"	for	I	must	make	my	doll's	bed	.
"	不是	现在	詹姆斯	"	说	凯特	;	"	为了	我	必须	制作	我的	娃娃的	床	.

"现在不行，詹姆斯，"凯特说，"因为我得给我的娃娃铺床。"

[get] ['meri] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Get	Mary	to	play	with	you	.
得到	玛丽	到	玩	和	你	.

让玛丽陪你玩。

" [dʒeɪmz] [went] [tuː; tə] [get] ['meri] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	James	went	to	get	Mary	to	play	with	him	.
"	詹姆斯	去	到	得到	玛丽	到	玩	和	他	.

詹姆斯去找玛丽一起玩。

[ðen] [keit] [meɪd] [ðə; ði] ['dɑːlz] [bed] .

Then	Kate	made	the	doll's	bed	.
然后	凯特	制成	这	娃娃的	床	.

然后凯特给娃娃铺好了床。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [dɑːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːl] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ɪn][hɜːr; hər][læp] .

She	sang	a	song	to	her	doll	,	and	the	doll	lay	very	still	in	her	lap	.
她	唱	一个	歌曲	到	她	玩具娃娃	,	和	这	玩具娃娃	躺	非常	仍然	在	她	膝	.

她对着她的娃娃唱歌，娃娃静静地躺在她的腿上。

[dɪd][ðə; ði] [dɑːl] [hɪr] [keit] [sɪŋ] ?

Did	the	doll	hear	Kate	sing	?
做过	这	玩具娃娃	听到	凯特	唱歌	?

娃娃听到凯特唱歌了吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

LESSON	XXVI	.
课	26	.

第二十六课

[ɪts] [ʃeɪd] [brʊk] ['pɪks] [ɔːl]

its	shade	brook	picks	all
它是	阴影	溪	精选	全部

它的树荫溪流采摘一切

[baɪ] [help] [stoʊnz] [glæd] [sɔːft]

by	help	stones	glad	soft
经过	帮助	石头	高兴的	柔软的

借助石头，很高兴柔软

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .]

[	Illustration	:	Two	girls	and	boy	in	the	woods	.	]
[	插图	:	二	女孩们	和	男生	在	这	树林	.	]

【插图：树林里有两个女孩和一个男孩。】

[keit] [hæz; həz] [left] [hɜːr; hər] [dɑːl] [ɪn] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [bed] ,

Kate	has	left	her	doll	in	its	little	bed	,
凯特	有	左边	她	玩具娃娃	在	它是	小的	床	,

凯特把她的娃娃留在了娃娃的小床上。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['meri] [ænd; ənd] [dʒeɪmz] .

and	has	gone	to	play	with	Mary	and	James	.
和	有	已消失	到	玩	和	玛丽	和	詹姆斯	.

然后就去和玛丽、詹姆斯一起玩了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] , [naʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] .

They	are	all	in	the	shade	,	now	,	by	the	brook	.
他们	是	全部	在	这	阴影	,	现在	,	经过	这	溪	.

现在它们都在小溪边的树荫下。

[dʒeɪmz] [dɪgz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːft] [sænd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [speɪd] ,

James	digs	in	the	soft	sand	with	his	spade	,
詹姆斯	挖掘	在	这	柔软的	沙	和	他的	铲	,

詹姆斯用铲子挖松软的沙子。

[ænd; ənd] ['meri] ['pɪks] [ʌp] ['lɪt(ə)l] [stoʊnz] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜːr; hər] [læp] .

and	Mary	picks	up	little	stones	and	puts	them	in	her	lap	.
和	玛丽	精选	向上	小的	石头	和	放置	他们	在	她	膝	.

玛丽捡起一些小石头，放在自己的腿上。

[dʒeɪmz] [ænd; ənd] ['meri] [ɑːr; ər] [glæd] [tuː; tə] [siː] [keit] .

James	and	Mary	are	glad	to	see	Kate	.
詹姆斯	和	玛丽	是	高兴的	到	看	凯特	.

詹姆斯和玛丽很高兴见到凯特。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [help] [ðem; ðəm] [pɪk] [ʌp] [stoʊnz] [ænd; ənd] [dɪg] , [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [brʊk] . [wʌn] , [θriː] .

She	will	help	them	pick	up	stones	and	dig	,	by	the	little	brook	.	1	,	3	.
她	将要	帮助	他们	挑选	向上	石头	和	挖	,	经过	这	小的	溪	.	1	,	3	.

她会帮助他们捡石头，在小溪边挖土。1, 3.

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXVII	.
课	xxvii	.

第二十七课

[rɪ'vjuː]

REVIEW
审查

审查

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ? " [sed] ['fæni] [tuː; tə] [dʒɑːn] .

"	What	shall	we	do	?	"	said	Fanny	to	John	.
"	什么	将	我们	做	?	"	说	舳	到	约翰	.

"我们该怎么办？"芬妮问约翰。

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [stɪl] .

"	I	do	not	like	to	sit	still	.
"	我	做	不是	喜欢	到	坐	仍然	.

我不喜欢静静地坐着。

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [hʌnt] [fɔːr; fər] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] ? "

Shall	we	hunt	for	eggs	in	the	barn	?	"
将	我们	打猎	为了	鸡蛋	在	这	谷仓	?	"

我们去谷仓里找鸡蛋吧?

" [noʊ] " [sed] [dʒɑ:n] ; " [aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] .
" No " said John ; " I like to play on the grass .
" 不 " 说 约翰 ; " 我 喜欢 到 玩 在 这 草 .

"不,"约翰说,"我喜欢在草地上玩耍。"

[wɪl] [nɑ:t] ['pɑ:pə] [let] [ˌju: 'es] [kætʃ]
Will not papa let us catch
将要 不是 爸爸 让 我们 抓住

爸爸不让我们抓

[prɪns] , [ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] ? "
Prince , and go to the big woods ? "
王子 , 和 去 到 这 大的 树林 ? "

王子，要去大森林吗?

" [wi:; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] [tent] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:rt] ,
" We can put the tent in the cart ,
" 我们 能 放 这 帐篷 在 这 大车 ,

我们可以把帐篷放在手推车里，

[ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [sʌm; səm] [naɪs] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [sɔ:ft] [ænd; ənd] [swi:t] . "
and go to some nice spot where the grass is soft and sweet . "
和 去 到 一些 好的 点 在哪里 这 草 是 柔软的 和 甜的 . "

去一个草地柔软香甜的好地方。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] , " [sed] ['fæni] .
" That will be fine , " said Fanny .
" 那 将要 是 美好的 , " 说 舢 .

"那没问题,"范妮说。

" [aɪ] [wɪl] [get] [maɪ] [dɑ:l] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] . "
" I will get my doll , and give her a ride with us . "
" 我 将要 得到 我的 玩具娃娃 , 和 给 她 一个 骑 和 我们 . "

"我会带上我的娃娃，让她和我们一起搭车。"

" [jes] , " [sed] [dʒɑ:n] , " [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [get] ['mæmə] [tu:; tə] [goʊ] , [tu:] .
" Yes , " said John , " and we will get mamma to go , too .
" 是的 , " 说 约翰 , " 和 我们 将要 得到 妈妈 到 去 , 也 .

"是的,"约翰说，"我们也会让妈妈一起去。"

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [swɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .
She will hang up a swing for us in the shade .
她 将要 悬挂 向上 一个 摇摆 为了 我们 在 这 阴影 .

她会在树荫下给我们挂一个秋千。

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
" LESSON XXVIII .
" 课 二十八 .

"第二十八课。

[pi:p] [waɪl] [teɪk] [sli:p] [tʌk] [seɪf]
peep while take sleep tuck safe
窥视 尽管 拿 睡觉 塞进 安全的

睡觉时偷窥很安全

[oʊ] [wet] [fi:t] [tʃɪk] [kɑ:nt] [fi:lz] [wɪŋ]
oh wet feet chick can't feels wing
哦 湿的 脚 小鸡 不能 感觉 翼

哦，湿脚丫子感觉不到翅膀了

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜ:rl] ['ni:lɪŋ] [baɪ] [smɔ:l] ['tʃɪkɪn] [ku:p] .]
[Illustration : Girl kneeling by small chicken coop .]
[插图 : 女孩 跪着 经过 小的 鸡 合作社 .]

【插图：女孩跪在小鸡舍旁。】

[piːp] , [piːp] !
Peep , peep !
窥视 , 窥视 !

哔哔!

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [gɔːn] , ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ?
Where have you gone , little chick ?
在哪里 有 你 已消失 , 小的 小鸡 ?

小鸡，你去了哪里?

[ɑːr; ər][juː; jʊ][lɔːst] ?
Are you lost ?
是 你 丢失的 ?

你迷路了吗?

[kɑːnt] [juː; jʊ][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hen] ?
Can't you get back to the hen ?
不能 你 得到 后退 到 这 母鸡 ?

你回不去母鸡那儿了吗?

[oʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
Oh , here you are !
哦 , 这里 你 是 !

哦，你来了!

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I will take you back .
我 将要 拿 你 后退 .

我会带你回去。

[hɪr] , [hen] , [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ['ʌndər] [jʊr; jər] [wɪŋ] .
Here , hen , take this little chick under your wing .
这里 , 母鸡 , 拿 这 小的 小鸡 在下面 你的 翼 .

来，母鸡，把这只小鸡抱在怀里。

[naʊ] , [tʃɪk] , [tʌk] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] , [wet] [fiːt] ['ʌndər] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Now , chick , tuck your little , wet feet under you , and go to sleep for a
现在 , 小鸡 , 塞进 你的 小的 , 湿的 脚 在下面 你 , 和 去 到 睡觉 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

小家伙，把湿漉漉的小脚丫缩到身子底下，睡一会儿吧。

[piːp] , [piːp] !
Peep , peep !
窥视 , 窥视 !

哔哔!

[haʊ] [seɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [fiːlz] [naʊ] !
How safe the little chick feels now !
如何 安全的 这 小的 小鸡 感觉 现在 !

小鸡现在感觉安全多了!

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LESSON XXIX .
课 二十九 .

第二十九课。

[wɪnd] [taɪm] [ðer; ðər] [fens] [kaɪt] [haɪ]
wind time there fence kite high
风 时间 那里 栅栏 风筝 高的

风的时候，围栏上的风筝很高

[aɪz] [braɪt] [flaɪz] [waɪ] [deɪ] [ʃaɪnz]
eyes **bright** **flies** **why** **day** **shines**
眼睛 明亮的 苍蝇 为什么 天 闪耀

明亮的眼睛，苍蝇，为何白昼闪耀

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][kaɪt] .
[Illustration : Boys playing with kite .
[插图 : 男孩们 玩耍 和 风筝 .

【插图：男孩们在玩风筝。】

[ə; eɪ][dɔːg][stænd][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] .]
A dog stand by the boys .]
一个 狗 站立 经过 这 男孩们 .]

男孩们旁边站着一只狗。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] .
This is a fine day .
这 是 一个 美好的 天 .

今天天气真好。

[ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [braɪt] .
The sun shines bright .
这 太阳 闪耀 明亮的 .

阳光灿烂。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] , [ænd; ənd][maɪ][kaɪt][flaɪz] [haɪ] .
There is a good wind , and my kite flies high .
那里 是 一个 好的 风 , 和 我的 风筝 苍蝇 高的 .

风力很好，我的风筝飞得很高。

[aɪ][kæn; kən][dʒʌst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can just see it .
我 能 只是 看 它 .

我仿佛已经看到了。

[ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn][maɪ] [aɪz] ; [aɪ][wɪl][stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [haɪ] [fens] .
The sun shines in my eyes ; I will stand in the shade of this high fence .
这 太阳 闪耀 在 我的 眼睛 ; 我 将要 站立 在 这 阴影 的 这 高的 栅栏 .

阳光刺得我睁不开眼；我将站在这高高的围墙下乘凉。

[waɪ] , [hɪr] [kʌmz] [maɪ][dɔːg] !
Why , here comes my dog !
为什么 , 这里 来 我的 狗 !

哎呀，我的狗狗来了！

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði][kɑːrt] .
He was under the cart .
他 曾是 在下面 这 大车 .

他被压在马车下面。

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ?
Did you see him there ?
做过 你 看 他 那里 ?

你看到他了吗?

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] !
What a good time we have had !
什么 一个 好的 时间 我们 有 有 !

我们玩得真开心！

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][glæd] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][dʒɑːn] ?
Are you not glad that we did not go to the woods with John ?
是 你 不是 高兴的 那 我们 做过 不是 去 到 这 树林 和 约翰 ?

你是不是很庆幸我们没有和约翰一起去树林里?

[sleɪt] [wɜːrk] .
SLATE **WORK** **.**
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksərsaɪz] :
[**Illustration** **:** **Script** **Exercise** **:**
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习：】

[ðə; ði] [paːnd] [ɪz] [stɪl] .
The **pond** **is** **still** **.**
这 池塘 是 仍然 .

池塘一片平静。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [haːt] [sʌn] !
How **it** **shines** **in** **the** **hot** **sun** **!**
如何 它 闪耀 在 这 热的 太阳 !

它在烈日下闪闪发光!

[let] [ˌjuː ˈes] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [wer] [wiː; wi] [kæn; kən] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .]
Let **us** **go** **into** **the** **woods** **where** **we** **can** **sit** **in** **the** **shade** **.** **]**
让 我们 去 进入 这 树林 在哪里 我们 能 坐 在 这 阴影 .]

我们到树林里去，找个阴凉的地方坐坐。

[ˈles(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
LESSON **XXX** **.**
课 XXX .

第三十课。

[wɪʃ] [floʊt] [taɪ]
wish **float** **tie**
希望 漂浮 领带

愿望漂浮系

[noʊ]
know
知道

知道

[roʊp] [boʊt] [traɪ] [ʃɔːr]
rope **boat** **try** **shore**
绳索 船 尝试 支撑

索船尝试岸边

[gɪv] [poʊl] [dəunt] [pʊʃ]
give **pole** **don't** **push**
给 极 不 推

把杆子给别人，别推。

[dræg] [wəʊnt] [ɔːr] -
drag **won't** **oar** **fun'ny**
拖 惯于 桨 -

拖拽不会划桨有趣

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [tuː] [ˈgɜːlz] [ˈstændɪŋ] [baɪ] [fens] ,
[**Illustration** **:** **Two** **girls** **standing** **by** **fence** **,**
[插图 : 二 女孩们 常设 经过 栅栏 ,

【插图：两个女孩站在栅栏旁，】

[wʌn] [ɪz] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈwʊd(ə)n] [tʌb] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .]
one **is** **pulling** **a** **small** **wooden** **tub** **with** **a** **rope** **along** **the** **path** **.** **]**
一 是 拉 一个 小的 木制的 浴缸 和 一个 绳索 沿着 这 小路 .]

其中一人正用绳子拉着一个小木桶沿着小路走。

" [keit] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][boʊt][tuː; tə][pʊt][ðə; ði]['dɑːlz][ɪn] .

"	Kate	,	I	wish	we	had	a	boat	to	put	the	dolls	in	.
"	凯特	,	我	希望	我们	有	一个	船	到	放	这	娃娃	在	.

凯特，我真希望我们有条船可以把这些娃娃放进去。

[dəunt][juː; jʊ] ? "

Don't	you	?	"
不	你	?	"

难道不是吗?

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .

"	I	know	what	we	can	do	.
"	我	知道	什么	我们	能	做	.

我知道我们可以做什么。

[wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʌb] , [ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ][roʊp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

We	can	get	the	little	tub	,	and	tie	a	rope	to	it	,
我们	能	得到	这	小的	浴缸	,	和	领带	一个	绳索	到	它	,

我们可以拿个小桶，然后把绳子系在上面。

[ænd; ənd][dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] .

and	drag	it	to	the	pond	.
和	拖	它	到	这	池塘	.

然后把它拖到池塘里。

[ðɪs] [wɪl] [floʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːlz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

This	will	float	with	the	dolls	in	it	,
这	将要	漂浮	和	这	娃娃	在	它	,

它会带着里面的玩偶一起漂浮起来。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ][poʊl][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] . "

and	we	can	get	a	pole	to	push	it	from	the	shore	.	"
和	我们	能	得到	一个	极	到	推	它	从	这	支撑	.	"

我们可以弄根杆子从岸边把它推下去。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [boʊt] , [keit] !

"	What	a	funny	boat	,	Kate	!
"	什么	一个	有趣的	船	,	凯特	!

“凯特，这艘船真有趣！”

[ə; eɪ] [tʌb] [fɔːr; fər][ə; eɪ][boʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][poʊl][fɔːr; fər][æn; ən] [ɔːr] !

A	tub	for	a	boat	,	and	a	pole	for	an	oar	!
一个	浴缸	为了	一个	船	,	和	一个	极	为了	一个	桨	!

用桶当船，用杆子当桨!

[wəʊnt][ˌaɪ 'tiː][ˌʌp'set] ? "

Won't	it	upset	?	"
惯于	它	沮丧的	?	"

不会让人不高兴吗?

" [wiː; wi][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [nel] , [ænd; ənd] [siː] . "

"	We	can	try	it	,	Nell	,	and	see	.	"
"	我们	能	尝试	它	,	内尔	,	和	看	.	"

“我们可以试试，内尔，看看效果如何。”

" [wel] [juː; jʊ][get][ðə; ði][tʌb] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd][ə; eɪ][roʊp] .

"	Well	you	get	the	tub	,	and	I	will	get	a	pole	and	a	rope	.
"	出色地	你	得到	这	浴缸	,	和	我	将要	得到	一个	极	和	一个	绳索	.

“你拿浴缸，我拿杆子和绳子。”

[wiː; wi] [wɪl] [pʊt][bəuθ]['dɑːlz][ɪn][ðə; ði][tʌb] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][raɪd] .

We	will	put	both	dolls	in	the	tub	,	and	give	them	a	ride	.
我们	将要	放	两个都	娃娃	在	这	浴缸	,	和	给	他们	一个	骑	.

我们将把两个娃娃都放进浴缸里，然后带它们兜风。

" [sleɪt] [wɜːrk] .
" SLATE WORK .
" 石板 工作 .

“石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习：】

[ðə; ði]['dɑːlz][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] .
The dolls had a nice ride to the pond .
这 娃娃 有 一个 好的 骑 到 这 池塘 .

娃娃们愉快地乘车去了池塘边。

[ə; eɪ][sɔːft][wɪnd] [meɪd] [ðə; ði][tʌb] [floʊt] [aʊt] .
A soft wind made the tub float out .
一个 柔软的 风 制成 这 浴缸 漂浮 出去 .

一阵微风吹来，浴缸漂了出去。

[nel] [let][ðə; ði][poʊl][fɔːl][ɑːn][ðə; ði][tʌb] , [ænd; ənd][ˌʌp'set][ˌaɪ 'tiː] .]
Nell let the pole fall on the tub , and upset it .]
内尔 让 这 极 落下 在 这 浴缸 , 和 沮丧的 它 .]

内尔让杆子掉在浴缸上，把浴缸弄翻了。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXXI .
课 xxxi .

第三十一课。

[baʊnd] [roʊz] [kɔːld] [gɑːt] [draʊn] [faʊnd] [breɪv]
bound Rose called got drown found brave
边界 玫瑰 称为 得到 溺水 成立 勇敢的

束缚的玫瑰叫着溺水了，发现勇敢

[keɪm] - [dʒʌmpt] [maʊθ] [ə; eɪ] [raʊnd] - [brɔːt] -
came Pon'to jumped mouth a round ' brought wa'ter
来了 - 跳了起来 嘴 一个 圆形的 - 带来 -

蓬托来了，跳了起来，嘴里说着“一圈”，带来了水。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɝːlz] ['stændɪŋ] [baɪ][pɑːnd] .
[Illustration : Two girls standing by pond .
[插图 : 二 女孩们 常设 经过 池塘 .

【插图：两个女孩站在池塘边。】

[wʌn][gɜːrl][ɪz]['juːzɪŋ][ə; eɪ][poʊl][tuː; tə] [pʊʃ] [ə; eɪ][smɔːl] ['wʊd(ə)n] [tʌb] [kən'teɪnɪŋ] ['dɑːlz] .]
One girl is using a pole to push a small wooden tub containing dolls .]
一 女孩 是 使用 一个 极 到 推 一个 小的 木制的 浴缸 包含 娃娃 .]

一个女孩正用一根杆子推着一个装有娃娃的小木桶。

" [hɪr] , ['pɑːnˌtoʊ] !
" Here , Ponto !
" 这里 , 蓬托 !

“来，蓬托！”

[hɪr] , ['pɑːnˌtoʊ] !
Here , Ponto !
这里 , 蓬托 !

庞托，给你！

" [keit] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər][dɔːg] .
" Kate called to her dog .
" 凯特 称为 到 她 狗 .

凯特叫了一声她的狗。

" [kʌm] , [ænd; ənd][get][ðə; ði]['dɑ:lz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .

"	Come	,	and	get	the	dolls	out	of	the	pond	.
"	来	,	和	得到	这	娃娃	出去	的	这	池塘	.

来，把娃娃从池塘里捞出来。

" [roʊz] [went] ['ʌndər] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [draʊn] .

"	Rose	went	under	,	but	she	did	not	drown	.
"	玫瑰	去	在下面	,	但	她	做过	不是	溺水	.

“罗斯沉入水中，但她没有溺水。”

[bes] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .

Bess	was	still	on	the	top	of	the	water	.
贝丝	曾是	仍然	在	这	顶部	的	这	水	.

贝丝仍然浮在水面上。

['pɑ:nˌtoʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd] .

Ponto	came	with	a	bound	,	and	jumped	into	the	pond	.
蓬托	来了	和	一个	边界	,	和	跳了起来	进入	这	池塘	.

蓬托一跃而来，跳进了池塘。

[hi:; hi][swæm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][gɑ:t]

He	swam	around	,	and	got
他	游泳	大约	,	和	得到

他游来游去，然后.....

[bes] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .

Bess	in	his	mouth	,	and	brought	her	to	the	shore	.
贝丝	在	他的	嘴	,	和	带来	她	到	这	支撑	.

他把贝丝含在嘴里，带到了岸边。

['pɑ:nˌtoʊ] [ðen] [faʊnd] [roʊz] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][aʊt] , [tu:] .

Ponto	then	found	Rose	,	and	brought	her	out	,	too	.
蓬托	然后	成立	玫瑰	,	和	带来	她	出去	,	也	.

随后，庞托找到了罗斯，也把她带了出来。

[keit] [sed] , " [gʊd] , [oʊld]['pɑ:nˌtoʊ] !

Kate	said	,	"	Good	,	old	Ponto	!
凯特	说	,	"	好的	,	老的	蓬托	!

凯特说：“好，老庞托！”

[breɪv] [oʊld][dɔ:g] !

Brave	old	dog	!
勇敢的	老的	狗	!

勇敢的老狗!

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['pɑ:nˌtoʊ] ?

"	What	do	you	think	of	Ponto	?
"	什么	做	你	思考	的	蓬托	?

你觉得Ponto怎么样?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tu:] .

LESSON	XXXII	.
课	xxxii	.

第三十二课。

[dʒu:n] - [er] [kaɪnd] [tri:z] - [blu:]

June	Lu'cy's	air	kind	trees	sing'ing	blue
六月	-	空气	种类	树木	-	蓝色的

六月露西的空气温柔的树木唱着蓝调

[wen] [pjʊr] [sez] (['sez]) [skaɪ] - [ju:][ə; eɪ]

when	pure	says	(	sez	)	sky	pic'nic	u	a
什么时候	纯的	说道	(	sez	)	天空	-	你	一个

当纯粹说（sez）天空野餐ua

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd] [gɜ:rl] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] .]

[	Illustration	:	Woman	and	girl	sitting	under	a	tree	.	]
[	插图	:	女士	和	女孩	坐着	在下面	一个	树	.	]

【插图：一位妇女和一位女孩坐在树下。】

" [wʌt] [ə; eɪ] [braɪt] [dʒu:n] [deɪ] !

"	What	a	bright	June	day	!
"	什么	一个	明亮的	六月	天	!

“多么阳光明媚的六月天啊！”

[ðə; ði] [er] [ɪz] [pjʊr] .

The	air	is	pure	.
这	空气	是	纯的	.

空气很清新。

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [æz; əz] [blu:] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] .

The	sky	is	as	blue	as	it	can	be	.
这	天空	是	作为	蓝色的	作为	它	能	是	.

天空湛蓝无比。

['lu:si] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['mæmə] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Lucy	and	her	mamma	are	in	the	woods	.
露西	和	她	妈妈	是	在	这	树林	.

露西和她妈妈在树林里。

[ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [spɑ:t] , [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [græs] .

They	have	found	a	nice	spot	,	where	there	is	some	grass	.
他们	有	成立	一个	好的	点	,	在哪里	那里	是	一些	草	.

他们找到了一处不错的地方，那里长着一些草。

[ðeɪ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:z] , [ænd; ənd] ['lu:si] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] .

They	sit	in	the	shade	of	the	trees	,	and	Lucy	is	singing	.
他们	坐	在	这	阴影	的	这	树木	,	和	露西	是	歌唱	.

他们坐在树荫下，露西在唱歌。

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [lɑ:rdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeɪd] .

The	trees	are	not	large	,	but	they	make	a	good	shade	.
这	树木	是	不是	大的	,	但	他们	制作	一个	好的	阴影	.

这些树虽然不大，但遮阴效果很好。

['lu:si:z] [kaɪnd] ['mæmə] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [wen] [hɜ:r; hər] ['pɑ:pə] [kæn; kən] [get]

Lucy's	kind	mamma	says	that	they	will	have	a	picnic	when	her	papa	can	get
露西的	种类	妈妈	说道	那	他们	将要	有	一个	野餐	什么时候	她	爸爸	能	得到

[ə; eɪ] [tent] .

a	tent	.
一个	帐篷	.

露西善良的妈妈说，等她爸爸能弄到帐篷的时候，他们就一起去野餐。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θri:] .

LESSON	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[rɪ'vju:] .

REVIEW	.
审查	.

审查。

[dʒeɪmz] [ænd; ənd] ['rɑ:bərt] [hæv; həv] [gɔ:n] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔ:l] [tu:; tə] [pleɪ] [bɔ:l] .

James	and	Robert	have	gone	into	the	shade	of	a	high	wall	to	play	ball	.
詹姆斯	和	罗伯特	有	已消失	进入	这	阴影	的	一个	高的	墙	到	玩	球	.

詹姆斯和罗伯特躲到高墙的阴凉处玩球。

['meri] [ænd; ənd] ['luːsi] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd] [nɪr] [baɪ] , [wɪð; wɪθ] [breɪv] [oʊld]

Mary	**and**	**Lucy**	**have**	**come**	**up**	**from**	**the**	**pond**	**near**	**by**	**,**	**with**	**brave**	**old**
玛丽	和	露西	有	来	向上	从	这	池塘	靠近	经过	,	和	勇敢的	老的

['pɑːnˌtoʊ] ,

Ponto	**,**
蓬托	,

玛丽和露西带着勇敢的老庞托从附近的池塘里上来了。

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [pleɪ] .

to	**see**	**them**	**play**	**.**
到	看	他们	玩	.

去看他们比赛。

[wen] [ðeɪ] [tɔːs] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**they**	**toss**	**the**	**ball**	**up**	**in**	**the**	**air**	**,**	**and**	**try**	**to**	**catch**	**it**	**,**
什么时候	他们	折腾	这	球	向上	在	这	空气	,	和	尝试	到	抓住	它	,

当他们把球抛向空中，然后试图接住它时，

['pɑːnˌtoʊ] [rʌnz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Ponto	**runs**	**to**	**get**	**it**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
蓬托	跑步	到	得到	它	在	他的	嘴	.

庞托跑过去把它叼进嘴里。

[naʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [lɔːst] .

Now	**the**	**ball**	**is**	**lost**	**.**
现在	这	球	是	丢失的	.

现在球丢了。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [græs] ;

They	**all**	**look**	**for**	**it**	**under**	**the**	**trees**	**and**	**in**	**the**	**grass**	**;**
他们	全部	看	为了	它	在下面	这	树木	和	在	这	草	;

他们都在树下和草丛里寻找它；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**they**	**can**	**not**	**see**	**it**	**.**
但	他们	能	不是	看	它	.

但他们看不到。

[wer] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ?

Where	**can**	**it**	**be**	**?**
在哪里	能	它	是	?

它会在哪里呢?

[siː] !

See	**!**
看	!

看!

['pɑːnˌtoʊ] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Ponto	**has**	**found**	**it**	**.**
蓬托	有	成立	它	.

蓬托找到了。

[hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

Here	**he**	**comes**	**with**	**it**	**.**
这里	他	来	和	它	.

他带着它来了。

[hiː; hi] [wɪl] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['lɪt(ə)l]

He	**will**	**lay**	**it**	**at**	**little**
他	将要	躺	它	在	小的

他会把它放在很小的地方。

['luːsiːz] [fiːt] , [ɔːr] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] .

Lucy's	**feet**	**,**	**or**	**put**	**it**	**in**	**her**	**hand**	**.**
露西的	脚	, 或者		放	它	在	她	手	.

露西的脚，或者放在她的手里。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

LESSON	**XXXIV**	**.**
课	34	.

第三十四课

[bɔɪ] ['aʊər; ɑːr] [spɔɪl] ['hɝː] [rɑː] - [oʊn] [kɔɪl]

boy	**our**	**spoil**	**hur**	**rah**	**'**	**own**	**coil**
男生	我们的	剧透	呃	拉	-	自己的	线圈

男孩，我们宠坏了，哈拉自己的线圈

[nɔɪz] [fɔːrθ] [sʌtʃ] [dʒɔɪn] [θæŋk] [ə; eɪ] [baʊt] -

noise	**fourth**	**such**	**join**	**thank**	**a**	**bout**	**'**
噪音	第四	这样的	加入	感谢	一个	回合	-

噪音第四个这样的加入感谢一场争论'

[hɔɪst] [peɪ] ['dʒuː] [liː] - ['pleɪɪŋ] [ɔɪ]

hoist	**pay**	**Ju**	**ly**	**'**	**playing**	**oi**
提升	支付	朱	ly	-	玩耍	oi

吊装支付 Ju ly' 玩 oi

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [faɪv] [bɔɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'merɪkən] [flæg] .

[	**Illustration**	**:**	**Five**	**boys**	**carrying**	**a**	**large**	**American**	**flag**	**.**
[	插图	:	五	男孩们	携带	一个	大的	美国人	旗帜	.

【插图：五个男孩扛着一面巨大的美国国旗。】

[mæn] [ɪn] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .]

Man	**in**	**background**	**is**	**smoking**	**a**	**pipe**	**.**	**]**
男人	在	背景	是	吸烟	一个	管道	.	]

背景中一名男子正在抽烟斗。

" ['pɑːpə] , [meɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɪg] [flæg] ? " [sed] [dʒeɪmz] .

"	**Papa**	**,**	**may**	**we**	**have**	**the**	**big**	**flag**	**?**	**"**	**said**	**James**	**.**
"	爸爸	,	可能	我们	有	这	大的	旗帜	?	"	说	詹姆斯	.

"爸爸，我们可以要那面大旗吗？"詹姆斯说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,)
第2/3页

" [wʌt] [kæn; kən][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][flæg] ? "
" **What can my little boy do with such a big flag ? "**
" 什么 能 我的 小的 男生 做 和 这样的 一个 大的 旗帜 ? "

"我的小男孩拿着这么大的旗帜能做什么呢？"

" [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [tent] , ['pɑːpə] .
" **Hoist it on our tent , papa .**
" 提升 它 在 我们的 帐篷 , 爸爸 .

"爸爸，把它挂到我们的帐篷上去。"

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] . "
We are playing Fourth of July . "
我们 是 玩耍 第四 的 七月 . "

我们正在演奏《七月四日》。

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [ɪz] [ə'baʊt] ?
" **Is that what all this noise is about ?**
" 是 那 什么 全部 这 噪音 是 关于 ?

"这就是这一切喧嚣的起因吗？"

[waɪ] [nɑːt] [hɔɪst] [jʊr; jər] [oʊn] [flægz] ? "
Why not hoist your own flags ? "
为什么 不是 提升 你的 自己的 旗帜 ? "

为什么不升起自己的旗帜呢?

" [oʊ] ! [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['lɪt(ə)l] . "
" **Oh ! they are too little . "**
" 哦 ! 他们 是 也 小的 . "

"哦！他们太小了。"

" [juː; jʊ] [maɪt] [spɔɪl] [maɪ][flæg] . "
" **You might spoil my flag . "**
" 你 可能 剧透 我的 旗帜 . "

"你可能会弄坏我的旗子。"

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][dʒɔɪn][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
" **Then we will all join to pay for it .**
" 然后 我们 将要 全部 加入 到 支付 为了 它 .

"那么我们就一起来支付这笔费用。"

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɑːpə] . "
But we will not spoil it , papa . "
但 我们 将要 不是 剧透 它 , 爸爸 . "

但我们不会搞砸的，爸爸。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][kɔɪl][ʌv; əv][roʊp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "
" **Take it , then , and take the coil of rope with it . "**
" 拿 它 , 然后 , 和 拿 这 线圈 的 绳索 和 它 . "

"那就拿走它，也把那卷绳子一起拿走。"

" [oʊ] ! [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Oh ! thank you .**
" 哦 ! 感谢 你 .

"哦！谢谢。"

[hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði][flæg] , [bɔɪz] !
Hurrah for the flag , boys !
欢呼 为了 这 旗帜 , 男孩们 !

为国旗欢呼，伙计们!

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
" LESSON XXXV .
" 课 xxxv .

"第三十五课。

- - - [seɪvd] [waɪt] [ə; eɪ] [wei] -
fin'ished bon'net les'son saved white a way '
- - - 已保存 白色的 一个 方式 -

完成的帽子课程保存了白色的方法

[aɪv] [ˌeɪ 'em][wɜːrk] - - -
I've am work scam'per read'y gar'den
我已经 是 工作 - - -

我有一个工作骗局，准备花园

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [waɪt] ['kɪt(ə)n] ['læpɪŋ] [mɪlk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [boʊl] .]
[Illustration : White kitten lapping milk from a bowl .]
[插图 : 白色的 小猫 交叠 牛奶 从 一个 碗 .]

【插图：一只白色小猫正在舔碗里的牛奶。】

[ðə; ði] [waɪt] ['kɪt(ə)n] .
THE WHITE KITTEN .
这 白色的 小猫 .

白小猫。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksərsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

['kɪti] , [maɪ] ['prɪti] , [waɪt] ['kɪti] .
Kitty , my pretty , white kitty .
猫咪 , 我的 漂亮的 , 白色的 猫咪 .

小猫咪，我漂亮的小白猫。

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['skæmpər] [ə'weɪ] ?
Why do you scamper away ?
为什么 做 你 疾走 离开 ?

你为什么匆匆逃走?

[aɪv] ['fɪnɪʃt] [maɪ][wɜːrk][ænd; ənd][maɪ]['les(ə)n]
I've finished my work and my lesson
我已经 完成的 我的 工作 和 我的 课

我已经完成了工作和课程。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔːr; fər] [pleɪ] .
And now I am ready for play .
和 现在 我 是 准备好 为了 玩 .

现在我已经准备好开始比赛了。

[kʌm] , ['kɪti] , [maɪ] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] .
Come , kitty , my own little kitty .
来 , 猫咪 , 我的 自己的 小的 猫咪 .

来吧，小猫咪，我的小猫咪。

[aɪv] [seɪvd] [juː; jʊ][sʌm; səm][mɪlk] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
I've saved you some milk come and see .
我已经 已保存 你 一些 牛奶 来 和 看 .

我给你留了些牛奶，过来看看。

[naʊ] [drɪŋk] [waɪl] [aɪ] [pʊt] [ɑːn] [maɪ] ['bɑːnɪt] ,
Now drink while I put on my bonnet ,
现在 喝 尽管 我 放 在 我的 引擎盖 ,

现在你喝吧，我去戴上帽子。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ðiˌ] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
And play in the garden with me .
和 玩 在 这 花园 和 我 .

和我一起在花园里玩耍吧。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
LESSON XXXVI .
课 xxxvi .

第三十六课

[ker] - [laɪn] [fræŋk]
care al'ways line Frank
关心 - 线 坦率

弗兰克总是很关心弗兰克

[roʊ] [bɪn] ([bɪn]) [kiːps] [hoʊm]
row been (bin) keeps home
排 到过 (垃圾桶) 保持 家

行已被（垃圾桶）保持回家

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ʌn'taɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [boʊt] [frʌm; frəm] [poʊst] [ɪn] [pɑːnd] .]
[Illustration : Boy untying a white boat from post in pond .]
[插图 : 男生 解开 一个 白色的 船 从 邮政 在 池塘 .]

【插图：男孩正在解开池塘里系在柱子上的白色小船。】

[fræŋk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['prɪti] [boʊt] .
Frank has a pretty boat .
坦率 有 一个 漂亮的 船 .

弗兰克有一艘漂亮的船。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæk] [laɪn] [nɪr] [ðə; ðiˌ] ['wɔːtər] .
It is white , with a black line near the water .
它 是 白色的 , 和 一个 黑色的 线 靠近 这 水 .

它是白色的，靠近水面处有一条黑线。

[hiː; hi] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðiˌ] [pɑːnd] , [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He keeps it in the pond , near his home .
他 保持 它 在 这 池塘 , 靠近 他的 家 .

他把它养在家附近的池塘里。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
He always takes good care of it .
他 总是 需要 好的 关心 的 它 .

他一直都很爱惜它。

[fræŋk] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ðiˌ] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [wɪl] [naʊ] [roʊ] [ə; eɪ] [waɪl] .
Frank has been at work in the garden , and will now row a while .
坦率 有 到过 在 工作 在 这 花园 , 和 将要 现在 排 一个 尽管 .

弗兰克一直在花园里干活，现在要去划一会儿船了。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
LESSON XXXVII .
课 xxxvii .

第三十七课。

[mʌtʃ] [wʌn] ([wʌn]) [jet] -
much one (wun) yet hun'gry
很多 一 (温) 然而 -

很多（wun）但仍然饥饿

[siːn] [-] [kɔːrn] [wʊd] [oʊ]
seen **grand'ma** **corn** **would** **o**
已见 奶奶 玉米 会 o

看到奶奶的玉米会……

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ɑːn] [pɔːrtʃ] .
[Illustration : Two children on porch .
[插图 : 二 孩子们 在 门廊 .

【插图：门廊上的两个孩子。】

[gɜːrl][ɪz][ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ] [boʊl] .
Girl is holding a bowl .
女孩 是 保持 一个 碗 .

女孩手里拿着一个碗。

[bɔɪ] [ɪz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][step] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)l] [ˈseɪlboʊt] .]
Boy is seated on the step holding a model sailboat .]
男生 是 坐着 在 这 步 保持 一个 模型 帆船 .]

男孩坐在台阶上，手里拿着一艘模型帆船。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? " [sed] [ˈluːsi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
" What is that ? " said Lucy , as she came out on the steps .
" 什么 是 那 ? " 说 露西 , 作为 她 来了 出去 在 这 步骤 .

"那是什么？"露西一边说着，一边走上台阶。

" [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [boʊt] !
" Oh , it is a little boat !
" 哦 , 它 是 一个 小的 船 !

"哦，这是一艘小船！"

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ! "
What a pretty one it is ! "
什么 一个 漂亮的 一 它 是 ! "

它真漂亮！

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [sed] [dʒɑːn] , ['kaɪndli] .
" I will give it to you when it is finished , " said John , kindly .
" 我 将要 给 它 到 你 什么时候 它 是 完成的 , " 说 约翰 , 亲切地 .

"等它完工后我会把它给你，"约翰和蔼地说。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Would you like to have it ? "
" 会 你 喜欢 到 有 它 ? "

你想要吗?

" [jes] , ['veri] [mʌtʃ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒɑːn] .
" Yes , very much , thank you , John .
" 是的 , 非常 很多 , 感谢 你 , 约翰 .

"是的，非常感谢，约翰。"

[hæz; həz] ['grænmɑː] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
Has grandma seen it ? "
有 奶奶 已见 它 ? "

奶奶看过吗?

" [nɑːt] [jet] ; [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
" Not yet ; we will take it to her by and by .
" 不是 然而 ; 我们 将要 拿 它 到 她 经过 和 经过 .

"还没到时候；我们会过段时间带给她的。"

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər][pæn] ,
What have you in your pan ,
什么 有 你 在 你的 平底锅 ,

你锅里有什么?

['luːsi] ? "
Lucy ? "
露西 ? "

露西?

" [sʌm; səm][kɔːrn][fɔːr; fər][maɪ][henz] , [dʒɑːn] ; [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['veri] ['hʌŋgri] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" Some corn for my hens , John ; they must be very hungry by this time .
" 一些 玉米 为了 我的 母鸡 , 约翰 ; 他们 必须 是 非常 饥饿的 经过 这 时间 .

“约翰，给我的母鸡们一些玉米吧；它们现在肯定饿坏了。”

" ['lesə)n] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
" LESSON XXXVIII .
" 课 38 .

”第三十八课。

- [bred] - [bɔːt] [miːt]
mar'ket bread bas'ket bought meat
- 面包 - 买 肉

市场面包篮买肉

[tiː] - [tel] [wɪtʃ]
tea try'ing tell which
茶 - 告诉 哪个

茶试图告诉哪个

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd] [bɔɪ] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [pæθ] [nekst][tuː; tə] [fens] .
[Illustration : Woman and boy walking on path next to fence .
[插图 : 女士 和 男生 步行 在 小路 下一个 到 栅栏 .

[插图：一名女子和一名男孩沿着栅栏旁的小路行走。

['wʊmən] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .]
Woman is carrying a basket .]
女士 是 携带 一个 篮子 .]

女人提着一个篮子。

[dʒeɪmz][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə]['mɑːrkɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæmə] .
James has been to market with his mamma .
詹姆斯 有 到过 到 市场 和 他的 妈妈 .

詹姆斯和他妈妈一起去市场了。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɔːt] [sʌm; səm] [bred] , [sʌm; səm] [miːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [tiː] ,
She has bought some bread , some meat , and some tea ,
她 有 买 一些 面包 , 一些 肉 , 和 一些 茶 ,

她买了一些面包、一些肉和一些茶。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm] .
which are in the basket on her arm .
哪个 是 在 这 篮子 在 她 手臂 .

它们都在她手臂上的篮子里。

[dʒeɪmz][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .
James is trying to tell his mamma what he has seen in the market .
詹姆斯 是 尝试 到 告诉 他的 妈妈 什么 他 有 已见 在 这 市场 .

詹姆斯正试图告诉他妈妈他在市场上看到了什么。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
LESSON XXXIX .
课 xxxix .

第三十九课。

[riːdz] [soʊ] [werz] [pliːz] [kʊd; kəd] [her]
reads so wears please could hair
阅读 所以 穿着 请 可以 头发

读起来所以穿请可以头发

[fæst] [lʌv] - [greɪ] [tʃer] [huː] -
fast love eas'y gray chair who glass'es
快速地 爱 - 灰色的 椅子 WHO -

快速恋爱轻松的灰色椅子谁的玻璃

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['stændɪŋ] [baɪ][oʊld]['wʊmən][ɪn] ['rɑːkɪŋ] [tʃer] .]
[Illustration : Girl standing by old woman in rocking chair .]
[插图 : 女孩 常设 经过 老的 女士 在 摇滚 椅子 .]

【插图：女孩站在摇椅上的老妇人旁边。】

[siː] [maɪ] [dɪr] , [oʊld]['grænmɑː][ɪn][hɜːr; hər] ['iːzi] - [tʃer] !
See my dear , old grandma in her easy - chair !
看 我的 亲爱的 , 老的 奶奶 在 她 简单的 - 椅子 !

看，我亲爱的老奶奶坐在她的安乐椅上!

[haʊ] [greɪ] [hɜːr; hər] [her] [ɪz] !
How gray her hair is !
如何 灰色的 她 头发 是 !

她的头发都灰白了!

[ʃiː; ʃi] [werz] ['glæsɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːdz] .
She wears glasses when she reads .
她 穿着 眼镜 什么时候 她 阅读 .

她读书时会戴眼镜。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlweɪz][kaɪnd] ,
She is always kind ,
她 是 总是 种类 ,

她总是那么善良。

[ænd; ənd] [teɪks] [sʌtʃ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə][duː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem 'iː] .
and takes such good care of me that I like to do what she tells me .
和 需要 这样的 好的 关心 的 我 那 我 喜欢 到 做 什么 她 讲述 我 .

她对我照顾得无微不至，所以我很乐意听她的话。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " ['rɑːbərt] , [wɪl] [juː; jʊ][get][ˌem 'iː][ə; eɪ][drɪŋk] ?
When she says , " Robert , will you get me a drink ?
什么时候 她 说道 , " 罗伯特 , 将要 你 得到 我 一个 喝 ?

当她说："罗伯特，你能给我拿杯饮料吗？"

" [aɪ] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
" I run as fast as I can to get it for her .
" 我 跑步 作为 快速地 作为 我 能 到 得到 它 为了 她 .

"我拼命跑去给她拿。"

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] .
Then she says , " Thank you , my boy .
然后 她 说道 , " 感谢 你 , 我的 男生 .

然后她说："谢谢你，我的孩子。"

" [wʊd] [juː; jʊ][nɑːt] [lʌv] [ə; eɪ] [dɪr] , [gʊd] ['grænmɑː] , [huː] [ɪz][soʊ][kaɪnd] ?
" Would you not love a dear , good grandma , who is so kind ?
" 会 你 不是 爱 一个 亲爱的 , 好的 奶奶 , WHO 是 所以 种类 ?

"你难道不爱这样一位慈祥和蔼、和蔼可亲的奶奶吗？"

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][nɑːt][duː][ɔːl][jɑːn][kʊd; kəd][tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] ?
And would you not do all yon could to please her ?
和 会 你 不是 做 全部 远 可以 到 请 她 ?

难道你不想竭尽所能取悦她吗?

['les(ə)n] [ˌeks 'el] .
LESSON XL .
课 XL .

第四十课。

[dʌz] - - - [biː] - - -
does won'der moth'er oth'er bee hon'ey lis'ten flow'er
做 - - - 蜜蜂 - - -

不知道母亲其他蜜蜂蜂蜜会听花儿吗

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə]['wʊmən] ['siːtɪd] [ɑːn] [pɔːrtʃ] .]
[Illustration : Girl standing next to woman seated on porch .]
[插图 : 女孩 常设 下一个 到 女士 坐着 在 门廊 .]

【插图：女孩站在坐在门廊上的女人旁边。】

" [kʌm] [hɪr] , ['luːsi] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] !
" Come here , Lucy , and listen !
" 来 这里 , 露西 , 和 听 !

"露西，过来，听我说！"

[wʌt] [ɪz][ɪn] [ðɪs] ['flaʊər] ? "
What is in this flower ? "
什么 是 在 这 花 ? "

这朵花里有什么?

" [oʊ] ['mʌðər] !
" O mother !
" 哦 母亲 !

"哦，母亲!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [biː] .
it is a bee .
它 是 一个 蜜蜂 .

这是一只蜜蜂。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] ! "
I wonder how it came to be shut up in the flower ! "
我 想知道 如何 它 来了 到 是 关闭 向上 在 这 花 ! "

我很好奇它是怎么被困在花里的!

" [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['hʌni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [went]
" It went into the flower for some honey , and it may be it went
" 它 去 进入 这 花 为了 一些 蜂蜜 , 和 它 可能 是 它 去
[tuː; tə] [sliːp] .
to sleep .
到 睡觉 .

"它钻进花里找蜂蜜吃，然后可能就睡着了。"

[ðen] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Then the flower shut it in .
然后 这 花 关闭 它 在 .

然后花朵将它封闭起来。

" [ðə; ði] [biː] [laɪks] ['hʌni] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː] ,
" The bee likes honey as well as we do ,
" 这 蜜蜂 点赞 蜂蜜 作为 出色地 作为 我们 做 ,

"蜜蜂和我们一样喜欢蜂蜜。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] .
but it does not like to be shut up in the flower .
但 它 做 不是 喜欢 到 是 关闭 向上 在 这 花 .

但它不喜欢被困在花朵里。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][let][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , ['luːsi] ? "
" Shall we let it out , Lucy ? "
" 将 我们 让 它 出去 , 露西 ? "

"我们把它放出来吧，露西？"

" [jes] ; [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd][get] [ˈhʌni] .

"	Yes	;	then	it	can	go	to	other	flowers	,	and	get	honey	.
"	是的	;	然后	它	能	去	到	其他	花朵	,	和	得到	蜂蜜	.

“是的；然后它就可以去其他花朵那里采集蜂蜜了。”

" ['les(ə)n] ['ɛksˈɛlˈaɪ] .

"	LESSON	XLI	.
"	课	xli	.

“第四十一课。

[best] [hɪtʃt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][ɔːr] -

best	hitched	their	should	or	rid'ing
最好的	搭便车	他们的	应该	或者	-

最好把他们的肩膀绑起来或骑上去

[lɪv; laɪv][hoʊldz] [heɪ] - [taɪt] -

live	holds	hay	driv'ing	tight	ear'ly
居住	持有	干草	-	紧的	-

活的拿着干草，开车紧紧地，很早就

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [wʌn] [bɔɪ] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [bɔɪ] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][kɑːrt] [pʊld] [baɪ]

[	Illustration	:	One	boy	riding	a	horse	,	and	another	boy	riding	a	cart	pulled	by
[	插图	:	一	男生	骑术	一个	马	,	和	其他	男生	骑术	一个	大车	拉	经过

[ə; eɪ] [hɔːrs] .]

a	horse	.	]
一个	马	.	]

【插图：一个男孩骑马，另一个男孩乘坐马拉车。】

[hɪr] [kʌm] [fræŋk][ænd; ənd][dʒeɪmz] [waɪt] .

Here	come	Frank	and	James	White	.
这里	来	坦率	和	詹姆斯	白色的	.

弗兰克和詹姆斯·怀特来了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?

Do	you	know	where	they	live	?
做	你	知道	在哪里	他们	居住	?

你知道他们住在哪里吗?

[fræŋk][ɪz][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][dʒeɪmz][ɪz][ˈdraɪvɪŋ][wʌn] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][kɑːrt] .

Frank	is	riding	a	horse	,	and	James	is	driving	one	hitched	to	a	cart	.
坦率	是	骑术	一个	马	,	和	詹姆斯	是	驾驶	一	搭便车	到	一个	大车	.

弗兰克骑着马，詹姆斯驾着一辆马车。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][aʊt] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

They	are	out	very	early	in	the	day	.
他们	是	出去	非常	早期的	在	这	天	.

他们一大早就出来了。

[haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

How	happy	they	are	!
如何	快乐的	他们	是	!

他们多么高兴啊!

[siː] [haʊ] [wel] [fræŋk] [raɪdz] , [ænd; ənd] [haʊ] [taɪt] [dʒeɪmz][hoʊldz][ðə; ði][laɪnz] !

See	how	well	Frank	rides	,	and	how	tight	James	holds	the	lines	!
看	如何	出色地	坦率	骑行	,	和	如何	紧的	詹姆斯	持有	这	线条	!

看看弗兰克骑得多么好，詹姆斯又把缰绳拉得多么紧!

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] .

The	boys	should	be	kind	to	their	horses	.
这	男孩们	应该	是	种类	到	他们的	马匹	.

男孩们应该善待他们的马。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][best][tuː; tə] [wɪp] [ðem; ðəm] .

It	is	not	best	to	whip	them	.
它	是	不是	最好的	到	鞭	他们	.

鞭打他们并不是最好的办法。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˈraɪdɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][sʌm; səm] [heɪ] [ɔːr][kɔːrn] .

When	they	have	done	riding	,	they	will	give	the	horses	some	hay	or	corn	.
什么时候	他们	有	完毕	骑术	,	他们	将要	给	这	马匹	一些	干草	或者	玉米	.

骑完马后，他们会给马喂些干草或玉米。

[sleɪt] [wɜːrk]

Slate	Work
石板	工作

石板工程

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[sʌm; səm] [ˈhɔːrsɪz] [kæn; kən] [trɑːt] [ˈveri] [fæst] .

Some	horses	can	trot	very	fast	.
一些	马匹	能	小跑	非常	快速地	.

有些马小跑速度非常快。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [fæst] ?

Would	you	like	to	ride	fast	?
会	你	喜欢	到	骑	快速地	?

你想骑快车吗?

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɔːg] [hɪtʃt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [kɑːrt] .

One	day	I	saw	a	dog	hitched	up	a	little	cart	.
一	天	我	锯	一个	狗	搭便车	向上	一个	小的	大车	.

有一天，我看到一只狗拉着一辆小车。

[ðə; ði] [kɑːrt] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kɔːrn] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .]

The	cart	had	some	corn	in	it	.	]
这	大车	有	一些	玉米	在	它	.	]

手推车里装着一些玉米。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .

LESSON	XLII	.
课	xlii	.

第四十二课

- [θɔːt] - [hɜːrd] [tʃɜːrp] [wɜːr; wər] [toʊld] [bɜːrdz]

look'ing	thought	pick'ing	heard	chirp	were	told	birds
-	想法	-	听到	啁啾	是	讲述	鸟类

看着，想着，摘着，听到了啁啾声，被告知是鸟儿

[sɜːrtʃ] - [jʌŋ] [gɜːrl] [lʌvd] - [biː; bi] [saɪdz] -

search	dear'ly	young	girl	loved	chil'dren	be	sides	'
搜索	-	年轻的	女孩	喜爱	-	是	侧面	-

寻找亲爱的年轻女孩，她所爱的孩子们就在身边。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] [ˈpɪkɪŋ] [ˈflaʊərz] .]

[	Illustration	:	Girl	picking	flowers	.	]
[	插图	:	女孩	挑选	花朵	.	]

【插图：女孩采花】

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

A	little	girl	went	in	search	of	flowers	for	her	mother	.
一个	小的	女孩	去	在	搜索	的	花朵	为了	她	母亲	.

一个小女孩去找花送给妈妈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [wet] .

It	was	early	in	the	day	,	and	the	grass	was	wet	.
它	曾是	早期的	在	这	天	,	和	这	草	曾是	湿的	.

当时天还很早，草地是湿的。

[swiːt] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

Sweet	little	birds	were	singing	all	around	her	.
甜的	小的	鸟类	是	歌唱	全部	大约	她	.

她周围有好多可爱的小鸟在歌唱。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [bɪ'saɪdz] ['flaʊərz] ?

And	what	do	you	think	she	found	besides	flowers	?
和	什么	做	你	思考	她	成立	除了	花朵	?

你觉得除了鲜花，她还发现了什么?

[ə; eɪ] [nest] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [bɜːrdz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

A	nest	with	young	birds	in	it	.
一个	巢	和	年轻的	鸟类	在	它	.

一个巢里有幼鸟。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrd][tʃɜːrp] , [æz; əz] [ɪf]

While	she	was	looking	at	them	,	she	heard	the	mother	bird	chirp	,	as	if
尽管	她	曾是	寻找	在	他们	,	她	听到	这	母亲	鸟	啁啾	,	作为	如果

[ʃiː; ʃi] [sed] ,

she	said	,
她	说	,

她正看着它们的时候，听到母鸟鸣叫，仿佛在说：

" [duː][nɑːt] [tʌtʃ] [maɪ] ['tʃɪldrən] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] ['dɪrli] .

"	Do	not	touch	my	children	,	little	girl	,	for	I	love	them	dearly	.
"	做	不是	触碰	我的	孩子们	,	小的	女孩	,	为了	我	爱	他们	亲爱的	.

"小姑娘，不要碰我的孩子，因为我非常爱他们。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [naʊ] [θɔːt] [haʊ] ['dɪrli] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] [lʌvd] [hɜːr; hər] .

"	The	little	girl	now	thought	how	dearly	her	own	mother	loved	her	.
"	这	小的	女孩	现在	想法	如何	亲爱的	她	自己的	母亲	喜爱	她	.

"小女孩现在想起了自己的母亲是多么爱她。"

[soʊ][ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði][bɜːrdz] .

So	she	left	the	birds	.
所以	她	左边	这	鸟类	.

于是她离开了鸟儿们。

[ðen] ['pɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['flaʊərz] , [ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] , [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

Then	picking	some	flowers	,	she	went	home	,	and	told	her	mother	what	she
然后	挑选	一些	花朵	,	她	去	家	,	和	讲述	她	母亲	什么	她

[hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] .

had	seen	and	heard	.
有	已见	和	听到	.

然后她摘了一些花，回家后把她所看到和听到的事情告诉了妈妈。

['les(ə)n] [ˌɛks,ɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XLIII	.
课	四十三	.

第四十三课

[eɪt] [æsk] - [taʊn] [pæst] [ɑː] -

eight	ask	aft'er	town	past	ah	tick'et
八	问	-	镇	过去的	啊	-

八问之后城镇过去啊票

[raɪt] [hæf] [tuː] [treɪn] [dɪŋ] -
right half two train ding light'ning
正确的 一半 二 火车 叮 -

右半边两列火车叮当闪电

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['wɪkər] [kloʊðz] ['bæskɪt] .
[Illustration : Boy and girl sitting in wicker clothes basket .
[插图 : 男生 和 女孩 坐着 在 柳条 衣服 篮子 .

【插图：男孩和女孩坐在柳条衣服篮里。】

['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [tʃer] .]
Woman sitting in chair .]
女士 坐着 在 椅子 .]

坐在椅子上的女人。

" ['mæmə] , [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [taʊn] ? "
" Mamma , will you go to town ? "
" 妈妈 , 将要 你 去 到 镇 ? "

妈妈，你愿意去镇上吗?

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɑːn][jʊr; jər][treɪn] ? "
" What do you ask for a ticket on your train ? "
" 什么 做 你 问 为了 一个 票 在 你的 火车 ? "

“你们火车上买票要问什么名字？”

" [oʊ] ! [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['tɪkɪt] , ['mæmə] . "
" Oh ! we will give you a ticket , mamma . "
" 哦 ! 我们 将要 给 你 一个 票 , 妈妈 . "

“哦！我们会给你一张票的，妈妈。”

" [ə'baʊt] [wʌt] [taɪm] [wɪl] [juː; jʊ][get] [bæk] ? "
" About what time will you get back ? "
" 关于 什么 时间 将要 你 得到 后退 ? "

你大概什么时候能回来?

" [æt; ət][hæf][pæst] [eɪt] . "
" At half past eight . "
" 在 一半 过去的 八 . "

“八点半。”

" [ɑː] ! [ðæt] [ɪz]['æftər] ['bedtaɪm] .
" Ah ! that is after bedtime .
" 啊 ! 那 是 后 就寝时间 .

啊！那是睡前的事了。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][fæst] [treɪn] ? "
Is this the fast train ? "
是 这 这 快速地 火车 ? "

这是快车吗?

" [jes] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [treɪn] . "
" Yes , this is the lightning train . "
" 是的 , 这 是 这 闪电 火车 . "

“没错，这就是闪电列车。”

" [oʊ] ! [ðæt] [ɪz] [tuː] [fæst][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Oh ! that is too fast for me . "
" 哦 ! 那 是 也 快速地 为了 我 . "

“哦！这对我来说太快了。”

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][get][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [taʊn] , ['mæmə] ? "
" What shall we get for you in town , mamma ? "
" 什么 将 我们 得到 为了 你 在 镇 , 妈妈 ? "

“妈妈，我们去镇上给您买点什么好呢？”

" [ə; eɪ][bɪg]['bæskɪt] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	A	big	basket	,	with	two	good	little	children	in	it	.	"
"	一个	大的	篮子	,	和	二	好的	小的	孩子们	在	它	.	"

“一个大篮子，里面装着两个乖巧的小孩。”

" [ɔːl] [raɪt] !

"	All	right	!
"	全部	正确的	!

“好的！

[taɪm] [ɪz][ʌp] !

Time	is	up	!
时间	是	向上	!

时间到了！

[dɪŋ] , [dɪŋ] !

Ding	,	ding	!
丁	,	叮	!

叮，叮！

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .

"	LESSON	XLIV	.
"	课	xliv	.

“第四十四课

[skuːl] - (-) [θriː] [ruːm] [smɔːl]

school	e'ven	(	e'vn	)	three	room	small
学校	-	(	-	)	三	房间	小的

学校 e'ven (e'vn) 三室小

[bʊk] - [nuːn] [ruːd] - [pʊr]

book	teach'er	noon	rude	read'ing	poor
书	-	中午	粗鲁的	-	贫穷的

中午，老师粗鲁地朗读着，可怜的

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʊdz] .

[	Illustration	:	Several	children	in	woods	.
[	插图	:	一些	孩子们	在	树林	.

【插图：树林里有几个孩子。】

[θriː] [ɑːr; ər]['hoʊldɪŋ] [bʊks] , ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɔːl] .]

Three	are	holding	books	,	others	are	playing	with	a	ball	.	]
三	是	保持	图书	,	其他的	是	玩耍	和	一个	球	.	]

其中三人拿着书，其他人在玩球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [ɪz][aʊt] .

It	is	noon	,	and	the	school	is	out	.
它	是	中午	,	和	这	学校	是	出去	.

现在是中午，学校已经放学了。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] ?

Do	you	see	the	children	at	play	?
做	你	看	这	孩子们	在	玩	?

你看到孩子们在玩耍了吗?

[sʌm; səm][rʌn][ænd; ənd][dʒʌmp] , [sʌm; səm] [pleɪ] [bɔːl] , [ænd; ənd] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [pleɪ] [skuːl] ['ʌndər]

Some	run	and	jump	,	some	play	ball	,	and	three	little	girls	play	school	under
一些	跑步	和	跳	,	一些	玩	球	,	和	三	小的	女孩们	玩	学校	在下面

[ə; eɪ] [triː] .

a	tree	.
一个	树	.

有的跑跳，有的玩球，还有三个小女孩在树下玩过家家。

[wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [ruːm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skuːl] !

What	a	big	room	for	such	a	small	school	!
什么	一个	大的	房间	为了	这样的	一个	小的	学校	!

对于这样一所小学校来说，房间真大!

['meri] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

Mary	is	the	teacher	.
玛丽	是	这	老师	.

玛丽是老师。

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [bʊks] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd] ['fæni] [ɪz] ['riːdɪŋ] .

They	all	have	books	in	their	hands	,	and	Fanny	is	reading	.
他们	全部	有	图书	在	他们的	双手	,	和	舢	是	阅读	.

她们手里都拿着书，芬妮正在看书。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [gʊd] ['gɜ˞ːlz] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ruːd] ['iːv(ə)n][ɪn] ['pleɪɪŋ] [skuːl] .

They	are	all	good	girls	,	and	would	not	be	rude	even	in	playing	school	.
他们	是	全部	好的	女孩们	,	和	会	不是	是	粗鲁的	甚至	在	玩耍	学校	.

她们都是好女孩，即使在玩过家家，也不会无礼。

[keit] [ænd; ənd] ['meri] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['fæni] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːdz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [bʊk] .

Kate	and	Mary	listen	to	Fanny	as	she	reads	from	her	book	.
凯特	和	玛丽	听	到	舢	作为	她	阅读	从	她	书	.

凯特和玛丽听芬妮朗读她的书。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ?

What	do	you	think	she	is	reading	about	?
什么	做	你	思考	她	是	阅读	关于	?

你觉得她在读什么书?

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

I	will	tell	you	.
我	将要	告诉	你	.

我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

It	is	about	a	poor	little	boy	who	was	lost	in	the	woods	.
它	是	关于	一个	贫穷的	小的	男生	WHO	曾是	丢失的	在	这	树林	.

故事讲述的是一个在森林里迷路的可怜小男孩。

[wen] ['fæni] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [θriː] ['gɜ˞ːlz] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] .

When	Fanny	has	finished	,	the	three	girls	will	go	home	.
什么时候	舢	有	完成的	,	这	三	女孩们	将要	去	家	.

等芬妮忙完后，这三个女孩就回家了。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tuː] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] .

In	a	little	while	,	too	,	the	boys	will	give	up	their	playing	.
在	一个	小的	尽管	,	也	,	这	男孩们	将要	给	向上	他们的	玩耍	.

过不了多久，孩子们也会停止踢球。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː] .

LESSON	XLV	.
课	xlv	.

第四十五课

-	[mjuː]	[tiːz]	-	[daʊn]	[nuː]	-	[ə; eɪ]	[sliːp]	-
ap'ple	mew	tease	crack'er	down	new	sil'ly	a	sleep	'
-	喵	逗	-	向下	新的	-	一个	睡觉	-

苹果喵喵戏弄饼干下来新的傻瓜睡觉

['wɒnts] [kɔːlz] [nuː] [frendz] [ʌp][ɑːn] - [fluː] [poʊl] -

wants	calls	knew	friends	up	on	'	flew	Poll	Pol'ly
想要	呼叫	知道	朋友们	向上	在	-	飞翔	轮询	-

想打电话认识朋友，飞上了民意调查。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['dɪnər] ['teɪbl] .

[	Illustration	:	Girl	sitting	at	dinner	table	.
[	插图	:	女孩	坐着	在	晚餐	桌子	.

【插图：女孩坐在餐桌旁。】

['pærət] [ɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [pɜːrtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] .]

Parrot	is	on	a	perch	in	the	foreground	.	]
鹦鹉	是	在	一个	栖息	在	这	前景	.	]

鹦鹉栖息在前景的树枝上。

['luːsi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [nuː] [pet] .

Lucy	has	a	new	pet	.
露西	有	一个	新的	宠物	.

露西有了一只新宠物。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?

Do	you	know	what	kind	of	bird	it	is	?
做	你	知道	什么	种类	的	鸟	它	是	?

你知道这是什么鸟吗?

['luːsi] [kɔːlz] [hɜːr; hər]

Lucy	calls	her
露西	呼叫	她

露西叫她

['pɑːli] .

Polly	.
波莉	.

波莉。

['pɑːli] [kæn; kən] [seɪ] , " [pʊr] [poʊl] !

Polly	can	say	,	"	Poor	Poll	!
波莉	能	说	,	"	贫穷的	轮询	!

波莉可以说："可怜的波莉！"

[pʊr] [poʊl] !

Poor	Poll	!
贫穷的	轮询	!

民调结果很差!

['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] ; " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [mjuː] [laɪk] [ə; eɪ] [kæt] .

Polly	wants	a	cracker	;	"	and	she	can	mew	like	a	cat	.
波莉	想要	一个	饼干	;	"	和	她	能	喵	喜欢	一个	猫	.

波莉想要一块饼干；"她还会像猫一样喵喵叫。

[bʌt; bət] ['pɑːli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [gʊd] [frendz] .

But	Polly	and	the	cat	are	not	good	friends	.
但	波莉	和	这	猫	是	不是	好的	朋友们	.

但波莉和猫并不是好朋友。

[wʌn] [deɪ] ['pɑːli] [fluː] [daʊn] , [ænd; ənd] [lɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kæts] [bæk] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

One	day	Polly	flew	down	,	and	lit	upon	the	cat's	back	when	she	was	asleep	.
一	天	波莉	飞翔	向下	,	和	点燃	之上	这	猫的	后退	什么时候	她	曾是	睡着了	.

有一天，波莉飞了下来，落在了正在睡觉的猫的背上。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [kæt] [wʊd] [nɑːt] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tiːz] [hɜːr; hər]

I	think	she	knew	the	cat	would	not	like	that	,	and	she	did	it	to	tease	her
我	思考	她	知道	这	猫	会	不是	喜欢	那	,	和	她	做过	它	到	逗	她

.

:

.

我认为她知道猫咪不会喜欢这样，所以才这样做来戏弄它。

[wen] ['luːsi] [pets] [ðə; ði] [kæt] , ['pɑːli] [flaɪz] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [oʊld] ['æp(ə)l] [triː] ,

When	Lucy	pets	the	cat	,	Polly	flies	up	into	the	old	apple	tree	,
什么时候	露西	宠物	这	猫	,	波莉	苍蝇	向上	进入	这	老的	苹果	树	,

露西抚摸猫咪时，波莉飞到了老苹果树上。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [hɜːr; hər] .

and	will	not	come	when	she	calls	her	.
和	将要	不是	来	什么时候	她	呼叫	她	.

她叫她的时候，她也不会来。

[ðen] ['luːsi] [sez] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['sɪli] [bɜːrd] !

Then	Lucy	says	,	"	What	a	silly	bird	!
然后	露西	说道	,	"	什么	一个	愚蠢的	鸟	!

然后露西说："多么愚蠢的鸟啊！"

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

"	LESSON	XLVI	.
"	课	xlvi	.

"第四十六课。

[rɪ'vjuː] .

REVIEW	.
审查	.

审查。

" [wel] , ['tʃɪldrən] , [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ? "

"	Well	,	children	,	did	you	have	a	nice	time	in	the	woods	?	"
"	出色地	,	孩子们	,	做过	你	有	一个	好的	时间	在	这	树林	?	"

"孩子们，你们在树林里玩得开心吗？"

" [oʊ] [jes] , ['mʌðər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !

"	Oh	yes	,	mother	,	such	a	good	time	!
"	哦	是的	,	母亲	,	这样的	一个	好的	时间	!

"哦，是的，妈妈，真是美好的时光！"

[siː] [wʌt] [swiːt] ['flaʊərz] [wiː; wi] [faʊnd] , [ænd; ənd] [wʌt] [sɔːft] [mɔːs] .

See	what	sweet	flowers	we	found	,	and	what	soft	moss	.
看	什么	甜的	花朵	我们	成立	,	和	什么	柔软的	苔藓	.

看看我们发现了多么美丽的花朵，还有多么柔软的苔藓。

[ðə; ði] [best] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] ['grænmɑː] .

The	best	flowers	are	for	grandma	.
这	最好的	花朵	是	为了	奶奶	.

最好的花要送给奶奶。

[wəʊnt] [ðeɪ] [pliːz] [hɜːr; hər] ? "

Won't	they	please	her	?	"
惯于	他们	请	她	?	"

他们难道不会让她高兴吗?

" [jes] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pliːz] ['grænmɑː] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .

"	Yes	;	and	it	will	please	grandma	to	know	that	you	thought	of	her	.
"	是的	;	和	它	将要	请	奶奶	到	知道	那	你	想法	的	她	.

"是的，奶奶知道你惦记着她，她一定会很高兴的。"

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɔːg] ['sɪtɪŋ] [baɪ] ['pɪknɪk] ['bæskɪt] [ɪn] [wʊdz] .

"	[	Illustration	:	Dog	sitting	by	picnic	basket	in	woods	.
"	[	插图	:	狗	坐着	经过	野餐	篮子	在	树林	.

【插图：一只狗坐在树林里的野餐篮旁。

[tuː] ['dɑːlz] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæskɪt] .]

Two	dolls	are	lying	next	to	the	basket	.	]
二	娃娃	是	说谎	下一个	到	这	篮子	.	]

篮子旁边躺着两个娃娃。

" ['ræb][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔ:g] , ['mʌðər] .

"	Rab	was	such	a	good	dog	,	mother	.
"	拉布	曾是	这样的	一个	好的	狗	,	母亲	.

“妈妈，拉布真是条好狗。”

[wi:; wi] [left] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [tri:] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] ,

We	left	him	under	the	big	tree	by	the	brook	,
我们	左边	他	在下面	这	大的	树	经过	这	溪	,

我们把他留在了小溪边的大树下。

[tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

to	take	care	of	the	dolls	and	the	basket	.
到	拿	关心	的	这	娃娃	和	这	篮子	.

照看好娃娃和篮子。

" [wen] [wi:; wi] [keɪm] [bæk] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [seɪf] .

"	When	we	came	back	,	they	were	all	safe	.
"	什么时候	我们	来了	后退	,	他们	是	全部	安全的	.

“我们回来的时候，他们都平安无事。”

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] [waɪl] ['ræb] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .

No	one	could	get	them	while	Rab	was	there	.
不	一	可以	得到	他们	尽管	拉布	曾是	那里	.

拉布在场的时候，谁也拿不到他们。

[wi:; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krækərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

We	gave	him	some	of	the	crackers	from	the	basket	.
我们	给予	他	一些	的	这	饼干	从	这	篮子	.

我们给了他一些篮子里的饼干。

" [oʊ] ['mʌðər] , [haʊ] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [dɪd] [sɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] !

"	O	mother	,	how	the	birds	did	sing	in	the	woods	!
"	哦	母亲	,	如何	这	鸟类	做过	唱歌	在	这	树林	!

“哦，母亲，林中的鸟儿歌唱得多么动听啊！”

" ['fæni] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bɜ:rd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] [tri:] .

"	Fanny	said	she	would	like	to	be	a	bird	,	and	have	a	nest	in	a	tree	.
"	舢	说	她	会	喜欢	到	是	一个	鸟	,	和	有	一个	巢	在	一个	树	.

芬妮说她想变成一只鸟，在树上筑巢。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] [tu:; tə] [sli:p] . "

But	I	think	she	would	want	to	come	home	to	sleep	.	"
但	我	思考	她	会	想	到	来	家	到	睡觉	.	"

但我认为她还是想回家睡觉。

" [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [bɜ:rd] , [hɜ:r; hər] [nest] [wʊd] [bi:; bi] [hɜ:r; hər] [hoʊm] .

"	If	she	were	a	bird	,	her	nest	would	be	her	home	.
"	如果	她	是	一个	鸟	,	她	巢	会	是	她	家	.

“如果她是一只鸟，她的巢穴就是她的家。”

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] ['mʌðər] [du:] ,

But	what	would	mother	do	,
但	什么	会	母亲	做	,

但母亲会怎么做呢?

[aɪ] ['wʌndər] , [wɪ'ðaʊt] [hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)l] ['fæni] ?

I	wonder	,	without	her	little	Fanny	?
我	想知道	,	没有	她	小的	舢	?

我想知道，如果没有她的小芬妮呢?

" ['les(ə)n] [ˌeksˌel'vi:'aɪ'aɪ] .

"	LESSON	XLVII	.
"	课	xlvii	.

“第四十七课。

[biːtʃ] ['ʃɛlz] [ðiːz] [siːt] [weɪvz] -
beach **shells** **these** **seat** **waves** **go'ing**
海滩 贝壳 这些 座位 波浪 -

海滩贝壳，这些座位，波浪，去

- [siː] [wɑːtʃ] - [ɪŋ] - [saɪd]
ev'er **sea** **watch** **e'ven** **ing** **la'zy** **side**
- 海 手表 - ing - 边

永远在海上观看即使懒惰的一面

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['hɔːrsɪz] ['pʊlɪŋ] ['fæməli][ɪn]['wægən] .]
[Illustration : Horses pulling family in wagon .]
[插图 : 马匹 拉 家庭 在 车皮 .]

【插图：马匹拉着马车，车上载着一家人。】

[ðiːz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
These boys and girls live near the sea .
这些 男孩们 和 女孩们 居住 靠近 这 海 .

这些男孩女孩住在海边。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
They have been to the beach .
他们 有 到过 到 这 海滩 .

他们去过海滩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][hoʊm] .
It is now evening , and they are going home .
它 是 现在 晚上 , 和 他们 是 去 家 .

现在是傍晚，他们要回家了。

[dʒɑːn] , [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði][frʌnt] [siːt] , [faʊnd][sʌm; səm] ['prɪti] ['ʃɛlz] .
John , who sits on the front seat , found some pretty shells .
约翰 , WHO 坐着 在 这 正面 座位 , 成立 一些 漂亮的 贝壳 .

坐在前排座位上的约翰捡到了一些漂亮的贝壳。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
They are in the basket by his side .
他们 是 在 这 篮子 经过 他的 边 .

它们就在他身旁的篮子里。

[ben] [waɪt] [ɪz]['draɪvɪŋ] .
Ben White is driving .
本 白色的 是 驾驶 .

本·怀特正在开车。

[hiː; hi][hoʊldz][ðə; ði][laɪnz][ɪn][wʌn][hænd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪp] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
He holds the lines in one hand , and his whip in the other .
他 持有 这 线条 在 一 手 , 和 他的 鞭 在 这 其他 .

他一手拿着绳索，一手拿着鞭子。

['rɑːbərt][hæz; həz][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɔːrsɪz] .
Robert has his hat in his hand , and is looking at the horses .
罗伯特 有 他的 帽子 在 他的 手 , 和 是 寻找 在 这 马匹 .

罗伯特手里拿着帽子，正看着马匹。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['leɪzi] ; [ðeɪ] [duː][nɑːt][trɑːt][fæst] .
He thinks they are very lazy ; they do not trot fast .
他 思考 他们 是 非常 懒惰的 ; 他们 做 不是 小跑 快速地 .

他认为它们很懒惰；它们跑得不快。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hoʊm] .
The children are not far from home .
这 孩子们 是 不是 远的 从 家 .

孩子们离家不远。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [set] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['bedtaɪm] .

In	a	little	while	the	sun	will	set	,	and	it	will	be	bedtime	.
在	一个	小的	尽管	这	太阳	将要	放	,	和	它	将要	是	就寝时间	.

再过一会儿太阳就要落山了，该睡觉了。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] ?

Have	you	ever	been	at	the	seaside	?
有	你	曾经	到过	在	这	海滨	?

你曾经去过海边吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [gʊd] [spɔːrt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði][wet][sænd]

Is	it	not	good	sport	to	watch	the	big	waves	,	and	to	play	on	the	wet	sand
是	它	不是	好的	运动	到	手表	这	大的	波浪	,	和	到	玩	在	这	湿的	沙

?
?

观看巨浪、在湿沙滩上玩耍难道不是一项不错的运动吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

LESSON	XLVIII	.
课	xlviii	.

第四十八课

[lɔːg] - [praʊd] [pʊld] [fɪʃ] [stʌmp] - -

log	qui'et	proud	pulled	fish	stump	riv'er	fa'ther
日志	-	自豪的	拉	鱼	树桩	-	-

安静的日志 骄傲的拉鱼桩 riv'er fa'ther

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['fɑːðər] [ænd; ənd][sʌn] ['fɪʃɪŋ] [frʌm; frəm]['ʌndər][ə; eɪ] [triː] .]

[	Illustration	:	Father	and	son	fishing	from	under	a	tree	.	]
[	插图	:	父亲	和	儿子	钓鱼	从	在下面	一个	树	.	]

【插图：父子俩在树下钓鱼。】

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ['fræŋks] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [fræŋk] ,

One	evening	Frank's	father	said	to	him	,	"	Frank	,
一	晚上	弗兰克的	父亲	说	到	他	,	"	坦率	,

一天晚上，弗兰克的父亲对他说："弗兰克，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] [fɪʃ] ? "

would	you	like	to	go	with	me	to	catch	some	fish	?	"
会	你	喜欢	到	去	和	我	到	抓住	一些	鱼	?	"

你想跟我一起去钓鱼吗?

" [jes] ; [meɪ] [aɪ][goʊ] ?

"	Yes	;	may	I	go	?
"	是的	;	可能	我	去	?

"是的，我可以去吗？"

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['fɑːðər] ? "

and	with	you	,	father	?	"
和	和	你	,	父亲	?	"

父亲，您呢?

" [jes] , [fræŋk] , [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	Yes	,	Frank	,	with	me	.	"
"	是的	,	坦率	,	和	我	.	"

"是的，弗兰克，跟我一起。"

" [oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	Oh	,	how	glad	I	am	!
"	哦	,	如何	高兴的	我	是	!

"哦，我真是太高兴了！"

" [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] .

"	Here	they	are	,	on	the	bank	of	a	river	.
"	这里	他们	是	,	在	这	银行	的	一个	河	.

“他们就在河岸边。”

[fræŋk][hæz; həz][dʒʌst] [pʊld] [ə; eɪ][faɪn] [fɪʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Frank	has	just	pulled	a	fine	fish	out	of	the	water	.
坦率	有	只是	拉	一个	美好的	鱼	出去	的	这	水	.

弗兰克刚刚从水里钓出了一条大鱼。

[haʊ] [praʊd] [hiː; hi] [fiːlz] !

How	proud	he	feels	!
如何	自豪的	他	感觉	!

他感到多么自豪啊!

[siː] [wʌt] [ə; eɪ][naɪs] , ['kwaɪət][spɑːt] [ðeɪ] [hæv; həv][faʊnd] .

See	what	a	nice	,	quiet	spot	they	have	found	.
看	什么	一个	好的	,	安静的	点	他们	有	成立	.

瞧瞧他们找到了多么安静美好的地方啊!

[fræŋk][hæz; həz][ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [triː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [siːt] ,

Frank	has	the	stump	of	a	big	tree	for	his	seat	,
坦率	有	这	树桩	的	一个	大的	树	为了	他的	座位	,

弗兰克用一棵大树的树桩当椅子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][sɪts][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] [nɪr] [baɪ] .

and	his	father	sits	on	a	log	near	by	.
和	他的	父亲	坐着	在	一个	日志	靠近	经过	.

他的父亲坐在附近的一根圆木上。

[ðeɪ] [laɪk][ðə; ði][spɔːrt] .

They	like	the	sport	.
他们	喜欢	这	运动	.

他们喜欢这项运动。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

LESSON	XLIX	.
课	xlix	.

第四十九课。

[reɪn] - - - [seɪ] -

rain	out'side	of'ten	pit'ter	say	win'dow
雨	-	-	-	说	-

十个坑外面下着雨，说窗户

[saʊnd] - [drɑːps] - - -

sound	pat'ter	drops	some'times	on'ly	mu'sic
声音	-	滴	-	-	-

声音节奏有时会只剩下音乐

[sleɪt] [wɜːrk]

SLATE	WORK
石板	工作

石板工程

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[aɪ] [wɪʃ] , ['mæmə] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði][reɪn] [kʌmz] [frʌm; frəm] .

I	wish	,	Mamma	you	would	tell	me	where	the	rain	comes	from	.
我	希望	,	妈妈	你	会	告诉	我	在哪里	这	雨	来	从	.

妈妈，我真希望你能告诉我，雨是从哪里来的。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ?

Does	**it**	**come**	**from**	**the**	**sky**	**?**
做	它	来	从	这	天空	?

它来自天空吗?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][drɑːps] ['pitə] - ['pætər][ɑːn][ðə; ði]['wɪndoʊ][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

And	**when**	**the**	**little**	**drops**	**pitter**	**-**	**patter**	**on**	**the**	**window**	**do**	**you**	**think**	**they**	**are**
和	什么时候	这	小的	滴	皮特	-	语调	在	这	窗户	做	你	思考	他们	是

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

playing	**with**	**me**	**?**
玩耍	和	我	?

当小雨滴滴落在窗户上时，你觉得它们是在跟我玩耍吗?

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][wɜːrk][ɔːr] [riːd] [fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	**can**	**not**	**work**	**or**	**read**	**for**	**I**	**love**	**to**	**listen**	**to**	**them**	**.**
我	能	不是	工作	或者	读	为了	我	爱	到	听	到	他们	.

我无法工作或阅读，因为我太喜欢听它们了。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ðer; ðər] [saʊnd] [ɪz] ['prɪti] ['mjuːzɪk] .

I	**often**	**think**	**their**	**sound**	**is**	**pretty**	**music**	**.**
我	经常	思考	他们的	声音	是	漂亮的	音乐	.

我常常觉得他们的音乐很优美。

[bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] [kiːps] ['tʃɪldrən] [æt; ət][hoʊm]

But	**the**	**rain**	**keeps**	**children**	**at**	**home**
但	这	雨	保持	孩子们	在	家

但下雨让孩子们待在家里

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][duː][nɑːt][laɪk] [ðæt] , [ðen] .

and	**sometimes**	**I**	**do**	**not**	**like**	**that**	**,**	**then**	**.**
和	有时	我	做	不是	喜欢	那	,	然后	.

但有时候，我并不喜欢那样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['reɪndrɑːps]['oʊnli][seɪ] , " [pɪt] , ['pitə] , ['pætər] , [pæt] ; [waɪl] [wiː; wi] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði][aʊt] -

The	**little**	**raindrops**	**only**	**say**	**,**	**"**	**Pit**	**,**	**pitter**	**,**	**patter**	**,**	**pat**	**;**	**While**	**we**	**play**	**on**	**the**	**out**	**-**
这	小的	雨滴	仅有的	说	,	"	坑	,	皮特	,	语调	,	拍	;	尽管	我们	玩	在	这	出去	-

[saɪd] ,

side	**,**
边	,

小小的雨滴只是轻声说："滴答，滴答，啪嗒，啪嗒；当我们在外面玩耍时，

[waɪ] [kɑːnt][juː; jʊ] [pleɪ] [ɑːn] [ðæt] ? "]

Why	**can't**	**you**	**play**	**on**	**that**	**?**	**"**	**]**
为什么	不能	你	玩	在	那	?	"	]

为什么你不能用它?

['les(ə)n] [el] .

LESSON	**L**	**.**
课	L	.

L课

[sled] [θroʊ] - [hɜːrt][aɪs] - - [nekst]

sled	**throw**	**win'ter**	**hurt**	**ice**	**cov'er**	**Hen'ry**	**next**
雪橇	扔	-	伤害	冰	-	-	下一个

雪橇抛掷冬季伤害冰盖亨利下一个

[skeɪt] [graʊnd] - [snoʊ] ['sɪstər] - (-) [per]

skate	**ground**	**mer'ry**	**snow**	**sister**	**laugh'ing**	**(**	**laf'ing**	**)**	**pair**
滑冰	地面	-	雪	姐姐	-	(	-	)	一对

滑冰场快乐的雪姐妹笑着（laf'ing）一对

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tʃɪldrən] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .]

[	Illustration	:	Children	skating	and	playing	in	the	snow	.	]
[	插图	:	孩子们	溜冰	和	玩耍	在	这	雪	.	]

【插图：孩子们在雪地里滑冰玩耍。】

[aɪ][laɪk] ['wɪntər] , [wen] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs]['kʌvər][ðə; ði] [graʊnd] .

I	like	winter	,	when	snow	and	ice	cover	the	ground	.
我	喜欢	冬天	,	什么时候	雪	和	冰	覆盖	这	地面	.

我喜欢冬天，喜欢大地被冰雪覆盖的感觉。

[wʌt] [fʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [θroʊ] ['snəʊˌbɔːlz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [skeɪt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] !

What	fun	it	is	to	throw	snowballs	,	and	to	skate	on	the	ice	!
什么	乐趣	它	是	到	扔	雪球	,	和	到	滑冰	在	这	冰	!

打雪仗真有趣，在冰上滑冰也很有趣！

[siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] !

See	the	boys	and	girls	!
看	这	男孩们	和	女孩们	!

看看这些男孩女孩们！

[haʊ] ['meri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

How	merry	they	are	!
如何	欢乐	他们	是	!

他们多么快乐啊！

['henri] [hæz; həz][hɪz; ɪz][sled] , [ænd; ənd] [drɔːz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstər] .

Henry	has	his	sled	,	and	draws	his	little	sister	.
亨利	有	他的	雪橇	,	和	平局	他的	小的	姐姐	.

亨利拉着雪橇，画着他的妹妹。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [goʊ] !

There	they	go	!
那里	他们	去	!

他们走了！

[aɪ] [θɪŋk] ['henri] [ɪz][kaɪnd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɪstər][ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [skeɪt] .

I	think	Henry	is	kind	,	for	his	sister	is	too	small	to	skate	.
我	思考	亨利	是	种类	,	为了	他的	姐姐	是	也	小的	到	滑冰	.

我觉得亨利很善良，因为他妹妹太小，不会滑冰。

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɔɪ] [fɔːl] [daʊn] ?

Did	you	see	that	boy	fall	down	?
做过	你	看	那	男生	落下	向下	?

你看到那个男孩摔倒了吗?

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][hɜːrt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['læfɪŋ] .

But	I	see	he	is	not	hurt	,	for	he	is	laughing	.
但	我	看	他	是	不是	伤害	,	为了	他	是	笑	.

但我看得出他没有受伤，因为他还在笑。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][spɔːrt] .

Some	other	boys	have	just	come	to	join	in	the	sport	.
一些	其他	男孩们	有	只是	来	到	加入	在	这	运动	.

还有一些男孩也加入了这项运动。

[siː] [ðem; ðəm][pʊt][ɑːn][ðer; ðər] [skeɪts] .

See	them	put	on	their	skates	.
看	他们	放	在	他们的	冰鞋	.

看他们穿上溜冰鞋。

['henri] [sez] ,
Henry says ,
亨利 说道 ,

亨利说：

[ðæt] [hi:; hi] [hoʊps] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [skeɪts] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [nekst] ['wɪntər] .
that he hopes his father will get a pair of skates for his sister next winter .
那 他 希望 他的 父亲 将要 得到 一个 一对 的 冰鞋 为了 他的 姐姐 下一个 冬天 .

他希望父亲明年冬天能给妹妹买一双溜冰鞋。

['les(ə)n] [li] .
LESSON LI .
课 李 .

课程 LI。

[pɔ:] [ˌpi: 'oʊ] [laɪt] - [mi:nz] ['iznt] [spi:k] [sɜ:r] [ʃeɪk] -
paw po lite' means isn't speak sir shake Fi'do
爪子 波 轻量版 - 方法 不是 说话 先生 摇 -

paw po lite' 的意思是不会说话，先生，摇摇 Fi'do

[trɪks] [ti:tʃ] - -
tricks teach din'ner El'len
技巧 教 - -

诡计教晚餐者艾伦

-
bow'wow
-

汪汪

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜ:rl] [ænd; ənd] [bɔɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɔ:g] .
[Illustration : Girl and boy playing with dog .
[插图 : 女孩 和 男生 玩耍 和 狗 .

【插图：女孩和男孩与狗玩耍。】

[dɔ:g] [ɑ:n] [haɪnd] [legz] , ['si:tɪd] [ɑ:n] [tʃer] , [wɪð; wɪθ] [hæt] [ɑ:n] [hed] .]
Dog on hind legs , seated on chair , with hat on head .]
狗 在 后 腿 , 坐着 在 椅子 , 和 帽子 在 头 .]

一只狗后腿站立，坐在椅子上，头上戴着帽子。

['elən] , [du:] [lʊk] [æt; ət] ['faɪdoʊ] !
Ellen , do look at Fido !
艾伦 , 做 看 在 菲多 !

艾伦，快看看菲多!

[hi:; hi] [sɪts] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] , [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hæt] [ɑ:n] .
He sits up in a chair , with my hat on .
他 坐着 向上 在 一个 椅子 , 和 我的 帽子 在 .

他坐在椅子上，戴着我的帽子。

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] ['faɪdoʊ] .
He looks like a little boy ; but it is only Fido .
他 看起来 喜欢 一个 小的 男生 ; 但 它 是 仅有的 菲多 .

它看起来像个小男孩；但它其实是菲多。

[naʊ] [si:] [hɪm; ɪm] [ʃeɪk] [hændz] .
Now see him shake hands .
现在 看 他 摇 双手 .

现在看看他是如何握手的。

[gɪv] [ˌem 'i:] [jʊr; jər] [pɔ:] , ['faɪdoʊ] .
Give me your paw , Fido .
给 我 你的 爪子 , 菲多 .

把爪子给我，菲多。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [sɜːr] ?
How do you do , sir ?
如何 做 你 做 ， 先生 ?

您好，先生?

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
Will you take dinner with us .
将要 你 拿 晚餐 和 我们 .

你愿意和我们一起吃晚饭吗?

['faɪdoʊ] ? [spiːk] !
Fido ? Speak !
菲多 ? 说话 !

菲多？说话!

['faɪdoʊ] [sez] , " ['baʊ'waʊ] , " [wɪtʃ] [miːnz] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] .
Fido says , " Bowwow , " which means , " Thank you , I will .
菲多 说道 ， " 汪汪 ， " 哪个 方法 ， " 感谢 你 ， 我 将要 .

菲多说："汪汪"，意思是："谢谢，我会的。"

" ['iznt] ['faɪdoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , ['elən] ?
" Isn't Fido a good dog , Ellen ?
" 不是 菲多 一个 好的 狗 ， 艾伦 ?

"菲多是不是一条好狗，艾伦？"

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz][soʊ][pə'laɪt] .
He is always so polite .
他 是 总是 所以 有礼貌的 .

他总是那么有礼貌。

[wen] [skuːl] [ɪz][aʊt] , [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ʌðər] [trɪks] .
When school is out , I will try to teach him some other tricks .
什么时候 学校 是 出去 ， 我 将要 尝试 到 教 他 一些 其他 技巧 .

放学后，我会试着教他一些其他的技巧。

['les(ə)n] [liː] .
LESSON LII .
课 lii .

第52课。

[pʊs] [ʃed] [peɪn] [weɪ] [stoʊl] [sɔː] [hɪd] [iːt]
puss shed pain way stole saw hid eat
猫 棚 疼痛 方式 偷窃 锯 隐藏 吃

猫咪蜕皮疼痛的方式偷窃看到隐藏吃

- - - - [kɔːt] [traɪd] -
Hat'tie suf'fer sor'ry some'thing caught tried Ne'ro
- - - - 捕捉 尝试 -

Hat'tie 受苦了，对不起，有些事被抓住了，尝试了 Ne'ro

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][bɑːks] .]
[Illustration : Cat sitting on box .]
[插图 : 猫 坐着 在 盒子 .]

【插图：猫坐在箱子上。】

" [oʊ] ['hæti] !
" O Hattie !
" 哦 哈蒂 !

"哦，哈蒂！"

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ræt][ɪn][ðə; ðiː] [ʃed] ; [ænd; ənd][oʊld]['nɪroʊ][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I just saw a large rat in the shed ; and old Nero tried to catch it . "
我 只是 锯 一个 大的 鼠 在 这 棚 ； 和 老的 尼禄 尝试 到 抓住 它 . "

我刚才在棚子里看到一只大老鼠；老尼禄试图抓住它。

" [dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [fræŋk] ? "
" **Did** **he** **catch** **it** , **Frank** **?** "
" 做过 他 抓住 它 , 坦率 ? "

“他接住了吗，弗兰克？”

" [noʊ] ; ['nɪroʊ][dɪd][nɑːt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][kæt][dɪd] . "
" **No** **;** **Nero** **did** **not** **;** **but** **the** **old** **cat** **did** **.** "
" 不 ; 尼禄 做过 不是 ; 但 这 老的 猫 做过 . "

“不，尼禄没有，但那只老猫做了。”

" [maɪ][kæt] ? "
" **My** **cat** **?** "
" 我的 猫 ? "

“我的猫？”

" [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] . "
" **No** **,** **it** **was** **the** **other** **one** **.** "
" 不 , 它 曾是 这 其他 一 . "

“不，是另一个。”

" [duː] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] , [fræŋk] .
" **Do** **tell** **me** **how** **she** **got** **it** **,** **Frank** **.**
" 做 告诉 我 如何 她 得到 它 , 坦率 .

弗兰克，告诉我她是怎么得的。

[dɪd][ʃiː; ʃi][rʌn]['æftər][ˌaɪ ˈtiː] ? "
Did **she** **run** **after** **it** **?** "
做过 她 跑步 后 它 ? "

她追着它跑了吗?

" [noʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [wei] .
" **No** **,** **that** **was** **not** **the** **way** **.**
" 不 , 那 曾是 不是 这 方式 .

不，那不是办法。

[pʊs] [wʌz; wəz][hɪd][ɑːn][ə; eɪ][bɪg][bɑːks] .
Puss **was** **hid** **on** **a** **big** **box** **.**
猫 曾是 隐藏 在 一个 大的 盒子 .

猫藏在一个大箱子上。

[ðə; ði][ræt][stoʊl] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
The **rat** **stole** **out** **,** **and** **she** **jumped** **at** **it** **and** **caught** **it** **.** "
这 鼠 偷窃 出去 , 和 她 跳了起来 在 它 和 捕捉 它 . "

老鼠溜了出去，她跳起来抓住了它。

" [pʊr] [ræt] !
" **Poor** **rat** **!**
" 贫穷的 鼠 !

“可怜的老鼠！”

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['hʌŋgri] ; [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
It **must** **have** **been** **very** **hungry** **;** **it** **came** **out** **to** **get** **something** **to** **eat** **.** "
它 必须 有 到过 非常 饥饿的 ; 它 来了 出去 到 得到 某物 到 吃 . "

它一定很饿了，出来觅食了。

" [waɪ] , ['hæti] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['sɑːri] [pʊs] [gɑːt][ðə; ði][ræt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" **Why** **,** **Hattie** **,** **you** **are** **not** **sorry** **puss** **got** **the** **rat** **,** **are** **you** **?** "
" 为什么 , 哈蒂 , 你 是 不是 对不起 猫 得到 这 鼠 , 是 你 ? "

“哈蒂，你不觉得猫抓到老鼠很可惜吧？”

" [noʊ] , [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [seɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ;
" **No** **,** **I** **can** **not** **say** **I** **am** **sorry** **she** **got** **it** **;**
" 不 , 我 能 不是 说 我 是 对不起 她 得到 它 ;

“不，我不能说我很遗憾她得了这种病；

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [siː] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][ræt] ['sʌfər] [peɪn] .

but	**I**	**do**	**not**	**like**	**to**	**see**	**even**	**a**	**rat**	**suffer**	**pain**	**.**
但	我	做	不是	喜欢	到	看	甚至	一个	鼠	遭受	疼痛	.

但我连看到老鼠受苦都不忍心。

" ['les(ə)n] [liː] .

"	**LESSON**	**LIII**	**.**
"	课	liii	.

"第五十三课。

[roʊl] [bɪld] - [hɑːrd][foʊm] [ʃɪps]

roll	**build**	**grand'pa**	**hard**	**foam**	**ships**
卷	建造	-	难的	泡沫	船舶

卷轴式建造爷爷硬泡沫船

- [lɔːŋ] [seɪl] [breɪk] - [bloʊ]

hous'es	**long**	**sail**	**break**	**wood'en**	**blow**
-	长的	帆	休息	-	吹

房子的长帆打破木头吹

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['gɜːlz] [pleɪ] [ɪn][sænd] .

[	**Illustration**	**:**	**Two**	**girls**	**play**	**in**	**sand**	**.**
[	插图	:	二	女孩们	玩	在	沙	.

【插图：两个女孩在沙滩上玩耍。】

[mæn][wɪð; wɪθ] [keɪn] [ænd; ənd][tɑːp][hæt][ɪz] ['siːtɪd] [ɑːn] [biːtʃ] .]

Man	**with**	**cane**	**and**	**top**	**hat**	**is**	**seated**	**on**	**beach**	**.**	**]**
男人	和	甘蔗	和	顶部	帽子	是	坐着	在	海滩	.	]

一名男子拄着拐杖，头戴高礼帽，坐在沙滩上。

['meri] [ænd; ənd] ['luːsi] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['grænpɑː] .

Mary	**and**	**Lucy**	**have**	**come**	**down**	**to**	**the**	**beach**	**with**	**their**	**grandpa**	**.**
玛丽	和	露西	有	来	向下	到	这	海滩	和	他们的	爷爷	.

玛丽和露西跟爷爷一起来到海滩。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .

They	**live**	**in**	**a**	**town**	**near**	**the**	**sea**	**.**
他们	居住	在	一个	镇	靠近	这	海	.

他们住在海边的一个小镇上。

[ðer; ðər] ['grænpɑː] [laɪks] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [rɑːk] ,

Their	**grandpa**	**likes**	**to**	**sit**	**on**	**the**	**large**	**rock**	**,**
他们的	爷爷	点赞	到	坐	在	这	大的	岩石	,

他们的爷爷喜欢坐在那块大石头上。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪg] [ʃɪps] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪl][fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bluː] [siː] .

and	**watch**	**the**	**big**	**ships**	**as**	**they**	**sail**	**far**	**away**	**on**	**the**	**blue**	**sea**	**.**
和	手表	这	大的	船舶	作为	他们	帆	远的	离开	在	这	蓝色的	海	.

看着巨大的船只在蔚蓝的大海上远航。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][sɪts][ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

Sometimes	**he**	**sits**	**there**	**all**	**day**	**long**	**.**
有时	他	坐着	那里	全部	天	长的	.

有时他会整天坐在那里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][laɪk][tuː; tə][dɪg][ɪn][ðə; ði][sænd] , [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] ['prɪti] ['ʃɛlz] .

The	**little**	**girls**	**like**	**to**	**dig**	**in**	**the**	**sand**	**,**	**and**	**pick**	**up**	**pretty**	**shells**	**.**
这	小的	女孩们	喜欢	到	挖	在	这	沙	,	和	挑选	向上	漂亮的	贝壳	.

小女孩们喜欢在沙子里挖洞，捡漂亮的贝壳。

[ðeɪ]	[wɑːtʃ]	[ðə; ði]	[weɪvz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[roʊl]	[ʌp]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[biːtʃ]	,	[ænd; ənd]	[breɪk]	['ɪntuː]	[waɪt]	[foʊm]
They	**watch**	**the**	**waves**	**as**	**they**	**roll**	**up**	**on**	**the**	**beach**	**,**	**and**	**break**	**into**	**white**	**foam**
他们	手表	这	波浪	作为	他们	卷	向上	在	这	海滩	,	和	休息	进入	白色的	泡沫

.

:

.

他们看着海浪翻滚着拍打在沙滩上，激起白色的泡沫。

[ðeɪ]	['sʌmtaɪmz]	[meɪk]	['lɪt(ə)l]	['haʊzɪz]	[ʌv; əv]	[sænd]	,	[ænd; ənd]	[bɪld]	[wɔːlz]	[ə'raʊnd]	[ðem; ðəm]	;
They	**sometimes**	**make**	**little**	**houses**	**of**	**sand**	**,**	**and**	**build**	**walls**	**around**	**them**	**;**
他们	有时	制作	小的	房屋	的	沙	,	和	建造	墙壁	大约	他们	;

他们有时会用沙子建造小房子，并在周围筑起围墙；

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[dɪg]	[welz]	[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	[smɔːl]	['wʊd(ə)n]	[speɪdz]	.
and	**they**	**dig**	**wells**	**with**	**their**	**small**	**wooden**	**spades**	**.**
和	他们	挖	水井	和	他们的	小的	木制的	黑桃	.

他们用小木铲挖井。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[bɪn]	['pɪkɪŋ]	[ʌp]	['ʃɛlz]	[fɔːr; fər]	[ðer; ðər]	['lɪt(ə)l]	['sɪstər]	.
They	**have**	**been**	**picking**	**up**	**shells**	**for**	**their**	**little**	**sister**	**.**
他们	有	到过	挑选	向上	贝壳	为了	他们的	小的	姐姐	.

他们一直在捡贝壳给妹妹。

[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[tuː]	[jʌŋ]	[tuː; tə]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[biːtʃ]	.
She	**is**	**too**	**young**	**to**	**come**	**to**	**the**	**beach**	**.**
她	是	也	年轻的	到	来	到	这	海滩	.

她年纪太小，不能来海滩。

[aɪ]	[θɪŋk]	[ɔːl]	['tʃɪldrən]	[laɪk]	[tuː; tə]	[pleɪ]	[baɪ]	[ðə; ði]	['siːsaɪd]	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[braɪt]	,
I	**think**	**all**	**children**	**like**	**to**	**play**	**by**	**the**	**seaside**	**when**	**the**	**sun**	**is**	**bright**	**,**
我	思考	全部	孩子们	喜欢	到	玩	经过	这	海滨	什么时候	这	太阳	是	明亮的	,

我想所有孩子都喜欢在阳光明媚的时候去海边玩耍。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[dʌz]	[nɑːt]	[bloʊ]	[tuː]	[hɑːrd]	.
and	**the**	**wind**	**does**	**not**	**blow**	**too**	**hard**	**.**
和	这	风	做	不是	吹	也	难的	.

风力也不算太大。

['les(ə)n]	['lɪv]	.
LESSON	**LIV**	**.**
课	生活	.

生活课。

[æskt]	-	[fɔːr]	-	[naɪt]	-
asked	**want'ed**	**four**	**Wil'lie's**	**night**	**rab'bits**
问	-	四	-	夜晚	-

问：想要四只威利夜兔

[læd]	-	[sents]	-	-	-
lad	**car'ried**	**cents**	**tell'ing**	**fif'ty**	**mas'ter**
小伙子	-	分	-	-	-

小伙子带着美分告诉五十个主人

[	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	:	[tuː]	[bɔɪz]	['pleɪɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	['ræbəts]	.	]
[	**Illustration**	**:**	**Two**	**boys**	**playing**	**with**	**rabbits**	**.**	**]**
[	插图	:	二	男孩们	玩耍	和	兔子	.	]

【插图：两个男孩在和兔子玩耍。】

[wʌn]	[deɪ]	,
One	**day**	**,**
一	天	,

一天，

['wɪliːz] ['fɑːðər] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['ræbəts] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæskɪt]

Willie's	father	saw	a	boy	at	the	market	with	four	little	white	rabbits	in	a	basket
威利的	父亲	锯	一个	男生	在	这	市场	和	四	小的	白色的	兔子	在	一个	篮子

.

:

.

威利的父亲在市场上看到一个男孩提着篮子，篮子里装着四只小白兔。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [pets] [fɔːr; fər] ['wɪli] ;

He	thought	these	would	be	nice	pets	for	Willie	;
他	想法	这些	会	是	好的	宠物	为了	威利	;

他认为这些宠物很适合威利;

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [læd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ræbəts] .

so	he	asked	the	lad	how	much	he	wanted	for	his	rabbits	.
所以	他	问	这	小伙子	如何	很多	他	通缉	为了	他的	兔子	.

于是他问那个男孩他的兔子要多少钱。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " ['oʊnli] ['fɪfti] [sents] , [sɜːr] .

The	boy	said	,	"	Only	fifty	cents	,	sir	.
这	男生	说	,	"	仅有的	五十	分	,	先生	.

男孩说："先生，只要五毛钱。"

" ['wɪliːz] ['fɑːðər] [bɔːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

"	Willie's	father	bought	them	,	and	carried	them	home	.
"	威利的	父亲	买	他们	,	和	携带	他们	家	.

"威利的父亲把它们买了下来，然后带回了家。"

[hɪr] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ræbəts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] .

Here	you	see	the	rabbits	and	their	little	master	.
这里	你	看	这	兔子	和	他们的	小的	掌握	.

这里可以看到兔子和它们的小主人。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pen] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

He	has	a	pen	for	them	,
他	有	一个	笔	为了	他们	,

他有一支笔给他们用。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ʃʌts] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] .

and	always	shuts	them	in	it	at	night	to	keep	them	safe	.
和	总是	关闭	他们	在	它	在	夜晚	到	保持	他们	安全的	.

晚上总是把他们关在里面，以确保他们的安全。

[hiː; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] [bred] [ænd; ənd] [græs] [tuː; tə] [iːt] .

He	gives	them	bread	and	grass	to	eat	.
他	给予	他们	面包	和	草	到	吃	.

他给他们面包和草吃。

[ðeɪ] [laɪk] [græs] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .

They	like	grass	,	and	will	take	it	from	his	hand	.
他们	喜欢	草	,	和	将要	拿	它	从	他的	手	.

它们喜欢吃草，会从他手里接过草吃。

[hiː; hi] [hæz; həz] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frend] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

He	has	called	in	a	little	friend	to	see	them	.
他	有	称为	在	一个	小的	朋友	到	看	他们	.

他叫了个小跟班来看他们。

['wɪli] [ɪz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fʌni] [weɪz] .

Willie	is	telling	him	about	their	funny	ways	.
威利	是	讲述	他	关于	他们的	有趣的	方式	.

威利正在跟他讲他们那些有趣的事情。

[sleɪt] [wɜːrk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksərsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习：】

[sʌm; səm] [ˈræbəts] [ɑːr; ər] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [blæk] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Some rabbits are as white as snow , some are black , and others
一些 兔子 是 作为 白色的 作为 雪 , 一些 是 黑色的 , 和 其他的
[hæv; həv] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [spɑːts] .
have white and black spots .
有 白色的 和 黑色的 地点 .

有些兔子像雪一样白，有些是黑色的，还有些是黑白相间的。

[wʌt] [sɔːft] , [kaɪnd] [aɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] .]
What soft , kind eyes they have .]
什么 柔软的 , 种类 眼睛 他们 有 .]

他们的眼睛多么温柔善良啊。

[ˈles(ə)n] [ˌɛlˈviː] .
LESSON LV .
课 LV .

第五课

[bʊʃ] - [pleɪs] [ʃoʊ] [faɪnd] -
bush cun'ning place show find bro'ken
衬套 - 地方 展示 寻找 -

丛林狡猾的地方展示发现破碎

- [brɪŋ] - ([ə; eɪ] [dʒen] -) - (['ef'eiː'es] - [en])
o'ver bring a'gain (a gen ') fas'ten (fas ' n)
- 带来 - (一个 基因 -) - (快 - n)

超过再次带来（一个基因）快速（快速）

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [fens] [ɪn] [wʊdz] .]
[Illustration : Boy and girl looking over a fence in woods .]
[插图 : 男生 和 女孩 寻找 超过 一个 栅栏 在 树林 .]

【插图：男孩和女孩在树林里越过栅栏向外看。】

" [kʌm] [hɪr] , [roʊz] .
" Come here , Rose .
" 来 这里 , 玫瑰 .

“过来，罗斯。”

[lʊk] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [bʊʃ] . "
Look down into this bush . "
看 向下 进入 这 衬套 . "

往下看这丛灌木。

" [oʊ] [ˈwɪli] !
" O Willie !
" 哦 威利 !

“哦，威利！

[ə; eɪ] [ˈbɝːdz] [nest] !
a bird's nest !
一个 鸟类 巢 !

鸟巢！

[wʌt] ['kʌnɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [egz] !
What cunning , little eggs !
什么 狡猾 , 小的 鸡蛋 !

多么狡猾的小家伙们!

[meɪ] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mʌðər] ? "
May we take it , and show it to mother ? "
可能 我们 拿 它 , 和 展示 它 到 母亲 ? "

我们可以拿去给妈妈看吗?

" [wʌt] [wʊd] [ðə; ðɪ][oʊld][bɜːrd][duː] , [roʊz] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][nɑːt][faɪnd]
" What would the old bird do , Rose , if she should come back and not find
" 什么 会 这 老的 鸟 做 , 玫瑰 , 如果 她 应该 来 后退 和 不是 寻找
[hɜːr; hər][nest] ? "
her nest ? "
她 巢 ? "

"罗斯，如果那只老鸟回来后找不到自己的巢穴，它会怎么办呢？"

" [oʊ] , [wiː; wi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [bæk] , ['wɪli] ! "
" Oh , we would bring it right back , Willie ! "
" 哦 , 我们 会 带来 它 正确的 后退 , 威利 ! "

"哦，我们会把它带回来的，威利！"

" [jes] ; [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ə'gen] .
" Yes ; but we could not fasten it in its place again .
" 是的 ; 但 我们 可以 不是 系 它 在 它是 地方 再次 .

"是的；但是我们无法把它重新固定到位。"

[ɪf] [ðə; ðɪ][wɪnd][ʃʊd; ʃəd] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [ðə; ðɪ] [egz] [wʊd] [get]['broʊkən] .
If the wind should blow it over , the eggs would get broken .
如果 这 风 应该 吹 它 超过 , 这 鸡蛋 会 得到 破碎的 .

如果被风吹倒，鸡蛋就会破碎。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ] .
" LESSON LVI .
" 课 lvi .

"第56课。

[strɔːŋ] [raʊnd] [draɪ] [bɪl] [wɜːrkt]
strong round dry bill worked
强的 圆形的 干燥 账单 工作

结实的圆形干钞票

[sendz] [klɔːz] [flɪt][gɑːd] [sprɪŋ]
sends claws flit God spring
发送 爪子 掠过 上帝 春天

送爪子飞舞，神之泉

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ðɪ][bɜːrd] [meɪk] [ðə; ðɪ][nest][soʊ] [strɔːŋ] , ['wɪli] ? "
" How does the bird make the nest so strong , Willie ? "
" 如何 做 这 鸟 制作 这 巢 所以 强的 , 威利 ? "

威利，鸟儿是如何把巢筑得这么牢固的?

" [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [bɜːrd][hæz; həz][hɜːr; hər] [bɪl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [klɔːz] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] ,
" The mother bird has her bill and her claws to work with ,
" 这 母亲 鸟 有 她 账单 和 她 爪子 到 工作 和 ,

"母鸟可以用它的喙和爪子来攻击。"

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [nest] [ɪf] [gɑːd][dɪd][nɑːt] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] .
but she would not know how to make the nest if God did not teach her .
但 她 会 不是 知道 如何 到 制作 这 巢 如果 上帝 做过 不是 教 她 .

但如果不是上帝教导她，她就不会知道如何筑巢。

[duː][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ? "

Do	you	see	what	it	is	made	of	?	"
做	你	看	什么	它	是	制成	的	?	"

你看到它是由什么做的吗?

" [jes] , ['wɪli] , [aɪ] [siː] [sʌm; səm] [hɔːrs] - [her] [ænd; ənd][sʌm; səm][draɪ] [græs] .

"	Yes	,	Willie	,	I	see	some	horse	-	hairs	and	some	dry	grass	.
"	是的	,	威利	,	我	看	一些	马	-	头发	和	一些	干燥	草	.

"是的，威利，我看到了一些马毛和一些干草。"

[ðə; ði][oʊld][bɜːrd][mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ɔːl][ðə; ði] [her] ,

The	old	bird	must	have	worked	hard	to	find	all	the	hairs	,
这	老的	鸟	必须	有	工作	难的	到	寻找	全部	这	头发	,

这只老鸟一定费了不少力气才找到所有的毛发。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] , [raʊnd] [nest] . "

and	make	them	into	such	a	pretty	,	round	nest	.	"
和	制作	他们	进入	这样的	一个	漂亮的	,	圆形的	巢	.	"

把它们筑成一个漂亮圆润的巢。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði][nest] , [roʊz] ? "

"	Shall	we	take	the	nest	,	Rose	?	"
"	将	我们	拿	这	巢	,	玫瑰	?	"

"罗斯，我们去鸟巢里待着好吗？"

" [oʊ][noʊ] , ['wɪli] !

"	Oh	no	,	Willie	!
"	哦	不	,	威利	!

"哦不，威利！"

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ə'gen] ,

We	must	not	take	it	;	but	we	will	come	and	look	at	it	again	,
我们	必须	不是	拿	它	;	但	我们	将要	来	和	看	在	它	再次	,

[sʌm; səm][taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

我们不能拿走它；但我们会找个时间再来看看。

" [sleɪt] [wɜːrk] .

"	SLATE	WORK	.
"	石板	工作	.

"石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt]['eksərsaɪz] :

[	Illustration	:	Script	Exercise	:
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][tuː; tə] [sɪŋ] ,

God	made	the	little	birds	to	sing	,
上帝	制成	这	小的	鸟类	到	唱歌	,

上帝创造小鸟是为了让它们歌唱，

[ænd; ənd][flɪt][frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ;

And	flit	from	tree	to	tree	;
和	掠过	从	树	到	树	;

在树间飞来飞去；

- [tɪz][hiː; hi] [huː] [sendz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]

'	Tis	He	who	sends	them	in	the	spring
-	的	他	WHO	发送	他们	在	这	春天

是祂在春天差遣他们。

[tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] .

To	sing	for	you	and	me	.
到	唱歌	为了	你	和	我	.

为你我而歌唱。

['les(ə)n] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .

LESSON	LVII	.
课	lvii	.

第五十七课。

['fɛðɚz] [ə; eɪ][goʊ] - [flai][wɜːrm] [krʌm] -

feathers	a	go	'	fly	worm	crumb	feed'ing
羽毛	一个	去	-	飞	蠕虫	屑	-

羽毛飞翔，蠕虫面包屑喂养

- [ɔːf] [fiːd] [braʊn] [ges] [θɪŋz]

ug'ly	off	feed	brown	guess	things
-	离开	喂养	棕色的	猜测	事物

丑陋的饲料棕色猜测东西

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] ['bɚːdz] [nest] .]

[	Illustration	:	Boy	and	girl	examining	bird's	nest	.	]
[	插图	:	男生	和	女孩	检查	鸟类	巢	.	]

【插图：男孩和女孩正在查看鸟巢。】

" ['wɪli] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][dʒʌst] [naʊ] ,

"	Willie	,	when	I	was	feeding	the	birds	just	now	,
"	威利	,	什么时候	我	曾是	喂养	这	鸟类	只是	现在	,

“威利，我刚才喂鸟的时候，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːrd] [fluː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌm] [ɪn][ɪts] [bɪl] . "

a	little	brown	bird	flew	away	with	a	crumb	in	its	bill	.	"
一个	小的	棕色的	鸟	飞翔	离开	和	一个	屑	在	它是	账单	.	"

一只棕色的小鸟嘴里叼着一块面包屑飞走了。

" [wer] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː][goʊ] , [roʊz] ? "

"	Where	did	it	go	,	Rose	?	"
"	在哪里	做过	它	去	,	玫瑰	?	"

“它去哪儿了，罗斯？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ; [əˈweɪ] [ɔːf] , ['sʌmwer] . "

"	I	don't	know	;	away	off	,	somewhere	.	"
"	我	不	知道	;	离开	离开	,	某处	.	"

“我不知道；可能在某个地方吧。”

" [aɪ][kæn; kən] [ges] [wer] , [roʊz] .

"	I	can	guess	where	,	Rose	.
"	我	能	猜测	在哪里	,	玫瑰	.

“我能猜到是哪里，罗斯。”

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][nest][wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [deɪz] [əˈgoʊ] ?

Don't	you	know	the	nest	we	saw	some	days	ago	?
不	你	知道	这	巢	我们	锯	一些	天	前	?

你难道不知道我们前几天看到的那个鸟巢吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ? "

What	do	you	think	is	in	it	now	?	"
什么	做	你	思考	是	在	它	现在	?	"

你觉得现在里面有什么?

" [oʊ] ['wɪli] , [aɪ] [noʊ] !

"	O	Willie	,	I	know	!
"	哦	威利	,	我	知道	!

“哦，威利，我知道了！”

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːrdz] .

Some	little	brown	birds	.
一些	小的	棕色的	鸟类	.

一些棕色的小鸟。

[let] [juː 'es][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] . "

Let	us	go	and	see	them	.	"
让	我们	去	和	看	他们	.	"

我们去看看他们吧。

" [ɔːl] [raɪt] ; [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] [tuː] [nɪr] .

"	All	right	;	but	we	must	not	go	too	near	.
"	全部	正确的	;	但	我们	必须	不是	去	也	靠近	.

“好的；但我们不能靠得太近。”

[ðer; ðər] !

There	!
那里	!

那里！

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][bɜːrd][flaɪ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .

I	just	saw	the	old	bird	fly	out	of	the	bush	.
我	只是	锯	这	老的	鸟	飞	出去	的	这	衬套	.

我刚才看到那只老鸟从灌木丛里飞了出来。

[stænd] [hɪr] , [roʊz] .

Stand	here	,	Rose	.
站立	这里	,	玫瑰	.

罗斯，站在这里。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ? "

Can	you	see	?	"
能	你	看	?	"

你看到了吗?

" [waɪ] , ['wɪli] , [wʌt] ['ʌgli]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] !

"	Why	,	Willie	,	what	ugly	little	things	!
"	为什么	,	威利	,	什么	丑陋的	小的	事物	!

“哎呀，威利，这些小东西真丑！”

[wʌt] [bɪg] [maʊðz] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd][noʊ] ['fɛðɚz] ! "

What	big	mouths	they	have	,	and	no	feathers	!	"
什么	大的	嘴	他们	有	,	和	不	羽毛	!	"

它们嘴巴真大，而且身上没有羽毛!

" [kiːp] [stɪl] , [roʊz] .

"	Keep	still	,	Rose	.
"	保持	仍然	,	玫瑰	.

“别动，罗斯。”

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði][oʊld][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrm][ɪn][hɜːr; hər] [bɪl] .

Here	comes	the	old	bird	with	a	worm	in	her	bill	.
这里	来	这	老的	鸟	和	一个	蠕虫	在	她	账单	.

瞧，那只老鸟嘴里叼着条虫子来了。

[haʊ] [hɑːrd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][wɜːrk][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ɔːl] !

How	hard	she	must	work	to	feed	them	all	!
如何	难的	她	必须	工作	到	喂养	他们	全部	!

她得多么辛苦才能养活他们啊!

" ['les(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

"	LESSON	LVIII	.
"	课	第五十八章	.

“第五十八课

-	[kaʊnts]	[wəʊz]	[naɪ]	[biː; bi]	[gʌn]	-	[griːfs]
fallin'g	**counts**	**woes**	**nigh**	**be**	**gun**	**'**	**griefs**
-	计数	烦恼	夜	是	枪	-	悲伤

跌倒的计数悲伤几乎是枪的悲伤

[stɑːrz][ter; tɪ(ə)r]	-	[lɔːrd]	[iːtʃ]	[dʒɔɪz]
stars	**tear**	**morn'ing**	**Lord**	**each**	**joys**
明星	撕	-	主	每个	喜悦

群星撕裂晨曦，主啊，每一份喜悦

[	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	:	[skrɪpt]	['eksərsaɪz]	:
[	**Illustration**	**:**	**Script**	**Exercise**	**:**
[	插图	:	脚本	锻炼	:

【插图：剧本练习：】

[wen]	[ðə; ðiː]	[stɑːrz]	[æt; ət]	[set]	[ʌv; əv]	[sʌn]
When	**the**	**stars**	**at**	**set**	**of**	**sun**
什么时候	这	明星	在	放	的	太阳

当太阳落山时，繁星闪烁。

[wɑːtʃ]	[juː; jʊ]	[frʌm; frəm]	[ɑːn]	[haɪ]
Watch	**you**	**from**	**on**	**high**
手表	你	从	在	高的

我从高处注视着你

[wen]	[ðə; ðiː]	['mɔːrnɪŋ]	[hæz; həz]	[bɪ'gʌn]
When	**the**	**morning**	**has**	**begun**
什么时候	这	早晨	有	开始

当清晨来临之时

[θɪŋk]	[ðə; ðiː]	[lɔːrd]	[ɪz]	[naɪ]	.
Think	**the**	**Lord**	**is**	**nigh**	**.**
思考	这	主	是	夜	.

想想主就在我们身边。

[ɔːl]	[juː; jʊ]	[duː]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[juː; jʊ]	[seɪ]	,
All	**you**	**do**	**and**	**all**	**you**	**say**	**,**
全部	你	做	和	全部	你	说	,

你所做的一切和你所说的一切，

[hiː; hi]	[kæn; kən]	[siː]	[ænd; ənd]	[hɪr]	:
He	**can**	**see**	**and**	**hear**	**:**
他	能	看	和	听到	:

他能看见也能听见：

[wen]	[juː; jʊ]	[wɜːrk]	[ænd; ənd]	[wen]	[juː; jʊ]	[pleɪ]	,
When	**you**	**work**	**and**	**when**	**you**	**play**	**,**
什么时候	你	工作	和	什么时候	你	玩	,

无论工作还是娱乐，

[θɪŋk]	[ðə; ðiː]	[lɔːrd]	[ɪz]	[nɪr]	.
Think	**the**	**Lord**	**is**	**near**	**.**
思考	这	主	是	靠近	.

想想主就在你身边。

[ɔːl]	[jʊr; jər]	[dʒɔɪz]	[ænd; ənd]	[griːfs]	[hiː; hi]	[noʊz]
All	**your**	**joys**	**and**	**griefs**	**He**	**knows**
全部	你的	喜悦	和	悲伤	他	知道

你所有的喜乐和悲伤，祂都知道。

[kaʊnts]	[iːtʃ]	['fɔːlɪŋ]	[ter; tɪ(ə)r]	.
Counts	**each**	**falling**	**tear**	**.**
计数	每个	坠落	撕	.

数着每一滴落下的眼泪。

[wen] [tuː; tə][hɪm; ɪm][juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər][wəʊz] ,
When to Him you tell your woes ,
什么时候 到 他 你 告诉 你的 烦恼 ,

当你向他倾诉你的苦难时，

[noʊ] [ðə; ðɪ][lɔːrd][ɪz] [nɪr] .
Know the Lord is near .
知道 这 主 是 靠近 .

要知道主与你同在。

['les(ə)n] [lɪks] .
LESSON LIX .
课 利克斯 .

第五十九课。

- (-) - - [noʊt] [fɪld] [ded] [sɪk]
whis'tle (whis'l) poc'ket wil'low note filled dead sick
- (-) - - 笔记 已填 死的 生病的

哨声（whis'l）口袋 低沉的音符 充满 死病

[wɔːk] - [bluː] [leɪn] [leɪm] - [keɪn] [tʊk]
walk ev'ery blew lane lame tak'ing cane took
走 - 吹 车道 瘸 - 甘蔗 采取

走过每一条被吹乱的小路，跛着脚拄着拐杖

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːrl]['hoʊldɪŋ] [dɑːl] [ænd; ənd] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [keɪn] ['stændɪŋ] [ɪn] [wʊdz] .]
[Illustration : Girl holding doll and boy with cane standing in woods .]
[插图 : 女孩 保持 玩具娃娃 和 男生 和 甘蔗 常设 在 树林 .]

【插图：女孩抱着玩偶，男孩拄着拐杖站在树林里。】

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['meri] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [leɪn] ,
One day , when Mary was taking a walk down the lane ,
一 天 , 什么时候 玛丽 曾是 采取 一个 走 向下 这 车道 ,

有一天，玛丽沿着小路散步时，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɜːr; hər] [dɑːl] [tuː; tə] [sliːp] , [ʃiː; ʃi] [met] [fræŋk] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] [ænd; ənd]
trying to sing her doll to sleep , she met Frank , with his basket and
尝试 到 唱歌 她 玩具娃娃 到 睡觉 , 她 遇见 坦率 , 和 他的 篮子 和
[keɪn] .
cane .
甘蔗 .

她正唱歌哄娃娃睡觉时，遇到了弗兰克，他提着篮子，拿着拐杖。

[fræŋk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] , ['lɪt(ə)l] , [leɪm] [bɔɪ] .
Frank was a poor , little , lame boy .
坦率 曾是 一个 贫穷的 , 小的 , 瘸 男生 .

弗兰克是个可怜的、矮小的、跛脚的男孩。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ded] .
His father and mother were dead .
他的 父亲 和 母亲 是 死的 .

他的父母都去世了。

[hɪz; ɪz] [dɪr] , [oʊld] ['grænmɑː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
His dear , old grandma took care of him , and tried to make him happy .
他的 亲爱的 , 老的 奶奶 采取 关心 的 他 , 和 尝试 到 制作 他 快乐的 .

他亲爱的老奶奶照顾他，并努力让他开心。

['evri] [deɪ] , ['mɛriːz] ['mʌðər] [fɪld] ['fræŋks] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ] [bred] [ænd; ənd] [miːt] ,
Every day , Mary's mother filled Frank's basket with bread and meat ,
每一个 天 , 玛丽的 母亲 已填 弗兰克的 篮子 和 面包 和 肉 ,

每天，玛丽的母亲都会把弗兰克的篮子装满面包和肉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tiː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['grænmɑː] .

and	a	little	tea	for	his	grandma	.
和	一个	小的	茶	为了	他的	奶奶	.

还给他奶奶泡了点茶。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [fræŋk] ? " [sed] ['meri] .

"	How	do	you	do	,	Frank	?	"	said	Mary	.
"	如何	做	你	做	,	坦率	?	"	说	玛丽	.

“你好，弗兰克？”玛丽问道。

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [maɪ] [dɑːl] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

"	Don't	make	a	noise	;	my	doll	is	going	to	sleep	.
"	不	制作	一个	噪音	;	我的	玩具娃娃	是	去	到	睡觉	.

“别出声，我的娃娃要睡觉了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪk] [tuː; tə] - [deɪ] . "

It	is	just	a	little	sick	to	-	day	.	"
它	是	只是	一个	小的	生病的	到	-	天	.	"

它今天有点不舒服。

" [wel] , [ðen] , [let][ˌjuː 'es] ['wɪs(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sliːp] .

"	Well	,	then	,	let	us	whistle	it	to	sleep	.
"	出色地	,	然后	,	让	我们	哨	它	到	睡觉	.

“那么，我们就吹着口哨哄它睡觉吧。”

" [ænd; ənd][fræŋk] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] ['wɪs(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [bluː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [noʊt] .

"	And	Frank	,	taking	a	willow	whistle	out	of	his	pocket	,	blew	a	long	note	.
"	和	坦率	,	采取	一个	柳	哨	出去	的	他的	口袋	,	吹	一个	长的	笔记	.

“弗兰克从口袋里掏出一根柳哨，吹响了一声长笛。”

" [oʊ] , [haʊ] [swiːt] ! " [kraɪd] ['meri] .

"	Oh	,	how	sweet	!	"	cried	Mary	.
"	哦	,	如何	甜的	!	"	哭	玛丽	.

“哦，真甜蜜！”玛丽喊道。

" [duː][let][ˌem 'iː][traɪ] .

"	Do	let	me	try	.
"	做	让	我	尝试	.

请让我试试。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks] .

"	LESSON	LX	.
"	课	LX	.

“第 60 课。

[tɜːrnd] [feɪs] [kraɪd] [loʊ] - [suːn] [mɔːr] [kraɪ]

turned	face	cried	low	al'most	soon	more	cry
转向	脸	哭	低的	-	很快	更多的	哭

转过脸，低声哭泣，很快又哭了起来。

[wʌns] (-) [biː; bi] [kɔːz] -

once	(	wuns	)	be	cause	'
一次	(	-	)	是	原因	-

一旦（wuns）成为原因'

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][lɔːg] .]

[	Illustration	:	Boy	and	Girl	sitting	on	log	.	]
[	插图	:	男生	和	女孩	坐着	在	日志	.	]

【插图：男孩和女孩坐在圆木上。】

" [jes] , ['meri] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [gʊd] [tuː; tə][maɪ]
" Yes , Mary , I will give it to you , because you are so good to my
" 是的 , 玛丽 , 我 将要 给 它 到 你 , 因为 你 是 所以 好的 到 我的
['grænmɑː] . "
grandma . "
奶奶 . "

"好的，玛丽，我会把它给你的，因为你对我奶奶很好。"

" [oʊ] ! [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
" Oh ! thank you very much .
" 哦 ! 感谢 你 非常 很多 .

"哦！非常感谢。"

" ['meri] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
" Mary blew and blew a long time .
" 玛丽 吹 和 吹 一个 长的 时间 .

玛丽吹了很久很久。

" [aɪ][kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪs(ə)l] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .
" I can't make it whistle , " said she , almost ready to cry .
" 我 不能 制作 它 哨 , " 说 她 , 几乎 准备好 到 哭 .

"我弄不出哨声，"她说着，几乎要哭出来了。

" ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɪl] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wəʊnt] , " [sed] [fræŋk] .
" Sometimes they will whistle , and sometimes they won't , " said Frank .
" 有时 他们 将要 哨 , 和 有时 他们 惯于 , " 说 坦率 .

"有时候他们会吹口哨，有时候不会，"弗兰克说。

" [traɪ] [ə'gen] , ['meri] .
" Try again , Mary .
" 尝试 再次 , 玛丽 .

"再试一次，玛丽。"

" [ʃiː; ʃi] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] , [swiːt] [saʊnd] .
" She tried once more , and the whistle made a low , sweet sound .
" 她 尝试 一次 更多的 , 和 这 哨 制成 一个 低的 , 甜的 声音 .

她又试了一次，哨声发出低沉甜美的声音。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hwislz] !
" It whistles !
" 它 哨声 !

"它会发出哨声！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[ɪn][hɜːr; hər][dʒɔɪ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['dɑːlz] [feɪs] [daʊn] , [ænd; ənd][ɪts] [aɪz] [ʃʌt] [taɪt] ,
In her joy , she had turned the doll's face down , and its eyes shut tight ,
在 她 喜悦 , 她 有 转向 这 娃娃的 脸 向下 , 和 它是 眼睛 关闭 紧的 ,

她高兴极了，把玩偶的脸朝下翻了过来，玩偶的眼睛紧紧地闭上了。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .
as if it had gone to sleep .
作为 如果 它 有 已消失 到 睡觉 .

仿佛睡着了一样。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd] [fræŋk] , " [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [dɑːl] [tuː; tə] [sliːp] ,
" There ! " cried Frank , " I told you the way to put a doll to sleep ,
" 那里 ! " 哭 坦率 , " 我 讲述 你 这 方式 到 放 一个 玩具娃娃 到 睡觉 ,

"好了！"弗兰克喊道，"我告诉过你如何哄娃娃睡觉了。"

[ɪz][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
is to whistle to it . "
是 到 哨 到 它 . "

就是对着它吹口哨。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['meri] .
" So it is , " said Mary .
" 所以 它 是 , " 说 玛丽 .

"的确如此,"玛丽说。

" [dɪr] , ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][pʊt][ɪn][ɪts][bed] [naʊ] .
" Dear , little thing ; it must be put in its bed now .
" 亲爱的 , 小的 事物 ; 它 必须 是 放 在 它是 床 现在 .

"亲爱的小家伙，现在该把它放到床上了。"

" [soʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] .
" So they went into the house .
" 所以 他们 去 进入 这 房子 .

于是他们进了房子。

['fræŋks] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [suːn] [fɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [hoʊm] ['hæpi] .
Frank's basket was soon filled , and he went home happy .
弗兰克的 篮子 曾是 很快 已填 , 和 他 去 家 快乐的 .

弗兰克的篮子很快就装满了，他高高兴兴地回家了。

['les(ə)n] [lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
LESSON LXI .
课 lxi .

第六十一课。

[stʊd] [hɪm; ɪm][self] - - [fɜːrst] [twelv]
stood him self ' flap'ping first twelve
站立 他 自己 - - 第一的 十二

他自己站着，拍打着前十二个

[flæpt] [wɔːkt] [flæp]
flapped walked flap
拍打 步行 瓣膜

拍打行走的皮瓣

[oʊ] [beɪ] - -
o bey ' bet'ter
o 贝 - -

哦，更好

- [fuːd] [stoʊn] [biː; bi] [fɔːr] - - [kept]
Chip'py food stone be fore ' chick'ens kept
- 食物 石头 是 前 - - 保留

鸡舍里存放着Chip'py食物石

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [hen] [ænd; ənd] [tʃɪks] .]
[Illustration : Hen and chicks .]
[插图 : 母鸡 和 小鸡 .]

【插图：母鸡和小鸡。】

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][bɪg] , [waɪt] [hen] [ðæt] [hæd; həd] [twelv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
There was once a big , white hen that had twelve little chickens .
那里 曾是 一次 一个 大的 , 白色的 母鸡 那 有 十二 小的 鸡 .

从前有一只又大又白的母鸡，它生了十二只小母鸡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊld][hen] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They were very small , and the old hen took good care of them .
他们 是 非常 小的 , 和 这 老的 母鸡 采取 好的 关心 的 他们 .

它们个头很小，老母鸡把它们照顾得很好。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [kept][ðem; ðəm]['ʌndər]
She found food for them in the daytime , and at night kept them under
她 成立 食物 为了 他们 在 这 白天 , 和 在 夜晚 保留 他们 在下面
[hɜːr; hər] [wɪŋz] .
her wings .
她 翅膀 .

白天，她为它们寻找食物；晚上，她用翅膀庇护它们。

[wʌn] [deɪ] , [ðɪs] [oʊld][hen] [tʊk] [hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] .
One day , this old hen took her chickens down to a small brook .
一 天 , 这 老的 母鸡 采取 她 鸡 向下 到 一个 小的 溪 .

有一天，这只老母鸡带着她的小鸡们来到一条小溪边。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [duː][ðem; ðəm] [gʊd] .
She thought the air from the water would do them good .
她 想法 这 空气 从 这 水 会 做 他们 好的 .

她认为水中的空气对他们有好处。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
When they got to the brook , they walked on the bank a little while .
什么时候 他们 得到 到 这 溪 , 他们 步行 在 这 银行 一个 小的 尽管 .

他们走到小溪边，沿着河岸走了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['prɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,
It was very pretty on the other side of the brook ,
它 曾是 非常 漂亮的 在 这 其他 边 的 这 溪 ,

小溪对岸景色非常优美。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][hen] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ['oʊvər][ðer; ðər] .
and the old hen thought she would take her children over there .
和 这 老的 母鸡 想法 她 会 拿 她 孩子们 超过 那里 .

老母鸡想带着她的孩子们到那里去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][stoʊn][ɪn][ðə; ði] [brʊk] :
There was a large stone in the brook :
那里 曾是 一个 大的 石头 在 这 溪 :

小溪里有一块大石头：

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə] [ðæt] [stoʊn] ,
she thought it would be easy for them to jump to that stone ,
她 想法 它 会 是 简单的 为了 他们 到 跳 到 那 石头 ,

她觉得他们很容易就能跳到那块石头上。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
and from it to the other side .
和 从 它 到 这 其他 边 .

从这里到另一边。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] , [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər][hɜːr; hər] .
So she jumped to the stone , and told the children to come after her .
所以 她 跳了起来 到 这 石头 , 和 讲述 这 孩子们 到 来 后 她 .

于是她跳到石头上，让孩子们跟在她后面来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][ə'beɪ][hɜːr; hər] .
For the first time , she found that they would not obey her .
为了 这 第一的 时间 , 她 成立 那 他们 会 不是 服从 她 .

她第一次发现他们不肯服从她。

[ʃiː; ʃi] [flæpt] [hɜːr; hər] [wɪŋz] , [ænd; ənd][kraɪd] , " [kʌm] [hɪr] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] !
She flapped her wings , and cried , " Come here , all of you !
她 拍打 她 翅膀 , 和 哭 , " 来 这里 , 全部 的 你 !

她拍打着翅膀，喊道："都过来！"

[dʒʌmp][ə'pɑːn] [ðɪs] [stoʊn] , [æz; əz][aɪ][dɪd] .
Jump upon this stone , as I did .
跳 之上 这 石头 , 作为 我 做过 .

像我一样，跳到这块石头上去。

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
We can then jump to the other side .
我们 能 然后 跳 到 这 其他 边 .

然后我们就可以跳到另一边去了。

[kʌm] [naʊ] ! "
Come now ! "
来 现在 ! "

快来！

" [oʊ] ['mʌðər] !
" O mother !
" 哦 母亲 !

"哦，母亲！

[wiː; wi][kɑːnt] , [wiː; wi][kɑːnt] , [wiː; wi][kɑːnt] ! " [sed] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
we can't , we can't , we can't ! " said all the little chickens .
我们 不能 , 我们 不能 , 我们 不能 ! " 说 全部 这 小的 鸡 .

"我们不能，我们不能，我们不能！"所有的小鸡都这样说。

" [jes] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][hen] .
" Yes you can , if you try , " said the old hen .
" 是的 你 能 , 如果 你 尝试 , " 说 这 老的 母鸡 .

"只要你肯尝试，就能做到。"老母鸡说。

" [dʒʌst][flæp][jʊr; jər] [wɪŋz] , [æz; əz][aɪ][dɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌmp]['oʊvər] . "
" Just flap your wings , as I did , and you can jump over . "
" 只是 瓣膜 你的 翅膀 , 作为 我 做过 , 和 你 能 跳 超过 . "

"只要像我一样拍打翅膀，你就能跳过去。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['flæpɪŋ] [maɪ] [wɪŋz] , " [sed] ['tʃɪpi] , [huː] [stʊd] [baɪ][hɪm'self] ;
" I am flapping my wings , " said Chippy , who stood by himself ;
" 我 是 扑 我的 翅膀 , " 说 炸鱼薯条 , WHO 站立 经过 他自己 ;

"我在拍打翅膀，"奇皮独自站着说道；

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][dʒʌmp]['eni] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd] [bɪ'fɔːr] .
" but I can't jump any better than I could before .
" 但 我 不能 跳 任何 更好的 比 我 可以 前 .

但我跳跃能力并没有比以前更好。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
" LESSON LXII .
" 课 lxii .

"第六十二课。

[tʃɜːpt] - [ɪn] [diːd] - - - [bruːd]
chirped nev'er in deed ' slow'ly re'ally brood
啁啾 - 在 契据 - - - 幼虫

叽叽喳喳地，从未真正地慢慢地，真正地沉思

[biː; bi][gæn] - [dɪd] [nt] [juːz] [dɔːr] [baɪt] [piːs]
be gan ' did n't use door bite piece
是 甘 - 做过 不 使用 门 咬 片

开始没用门咬片

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [hen] [wɪð; wɪθ] [tʃɪks] .]
[Illustration : Hen with chicks .]
[插图 : 母鸡 和 小鸡 .]

【插图：母鸡和小鸡。】

" [aɪ]['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][hen] .

"	I	never	saw	such	children	,	"	said	the	old	hen	.
"	我	绝不	锯	这样的	孩子们	,	"	说	这	老的	母鸡	.

“我从没见过这样的孩子，”老母鸡说。

" [ju:; jʊ][dəunt][traɪ][æt; ət][ɔ:l] . "

"	You	don't	try	at	all	.	"
"	你	不	尝试	在	全部	.	"

“你根本就没努力。”

" [wi:; wi][kɑ:nt][dʒʌmp][soʊ][fɑ:r] , ['mʌðər] .

"	We	can't	jump	so	far	,	mother	.
"	我们	不能	跳	所以	远的	,	母亲	.

“妈妈，我们跳不了那么远。”

[ɪn'di:d] [wi:; wi][kɑ:nt] , [wi:; wi][kɑ:nt] ! " [tʃɜ:pt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .

Indeed	we	can't	,	we	can't	!	"	chirped	the	little	chickens	.
的确	我们	不能	,	我们	不能	!	"	啁啾	这	小的	鸡	.

“我们当然不能，我们当然不能！”小鸡们叽叽喳喳地说。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][hen] , " [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .

"	Well	,	"	said	the	old	hen	,	"	I	must	give	it	up	.
"	出色地	,	"	说	这	老的	母鸡	,	"	我	必须	给	它	向上	.

“好吧，”老母鸡说，“我必须放弃了。”

" [soʊ][ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['sloʊli] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]

"	So	she	jumped	back	to	the	bank	,	and	walked	slowly	home	with	her
"	所以	她	跳了起来	后退	到	这	银行	,	和	步行	缓慢地	家	和	她

[bru:d] .

brood	.
幼虫	.

于是她跳回河岸，带着孩子们慢慢地走回家。

" [aɪ] [θɪŋk] ['mʌðər] [æskt] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ju: 'es] , " [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	I	think	mother	asked	too	much	of	us	,	"	said	one	little	chicken	to	the	others	.
"	我	思考	母亲	问	也	很多	的	我们	,	"	说	一	小的	鸡	到	这	其他的	.

“我觉得妈妈对我们要求太多了，”一只小鸡对其他小鸡说。

" [wel] , [aɪ][traɪd] , " [sed] ['tʃɪpi] .

"	Well	,	I	tried	,	"	said	Chippy	.
"	出色地	,	我	尝试	,	"	说	炸鱼薯条	.

“嗯，我尽力了，”奇皮说。

" [wi:; wi]['dɪdnt] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ; " [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ju:z][tu:; tə][traɪ] .

"	We	didn't	,	"	said	the	others	;	"	it	was	of	no	use	to	try	.
"	我们	没有	,	"	说	这	其他的	;	"	它	曾是	的	不	使用	到	尝试	.

“我们没有，”其他人说；“尝试也没用。”

" [wen] [ðeɪ] [gɑ:t][hoʊm] , [ðə; ði][oʊld][hen][bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

"	When	they	got	home	,	the	old	hen	began	to	look	about	for	something	to	eat	.
"	什么时候	他们	得到	家	,	这	老的	母鸡	开始	到	看	关于	为了	某物	到	吃	.

“他们回到家后，老母鸡开始四处寻找食物。”

[ʃi:; ʃi] [su:n] [faʊnd] , [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] , [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [bred] .

She	soon	found	,	near	the	back	door	,	a	piece	of	bread	.
她	很快	成立	,	靠近	这	后退	门	,	一个	片	的	面包	.

她很快在后门附近找到了一块面包。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][ræn][ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

So	she	called	the	chickens	,	and	they	all	ran	up	to	her	,
所以	她	称为	这	鸡	,	和	他们	全部	跑	向上	到	她	,

于是她叫来鸡，鸡都跑到她跟前。

[iːtʃ] [wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][baɪt][æt; ət][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bred] .

each	**one**	**trying**	**to**	**get**	**a**	**bite**	**at**	**the**	**piece**	**of**	**bread**	**.**
每个	一	尝试	到	得到	一个	咬	在	这	片	的	面包	.

每个人都想咬一口那块面包。

" [noʊ] , [noʊ] ! " [sed] [ðə; ði][oʊld][hen] .

"	**No**	**,**	**no**	**!**	**"**	**said**	**the**	**old**	**hen**	**.**
"	不	,	不	!	"	说	这	老的	母鸡	.

〝不，不！〞老母鸡说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,)

" [ðɪs] [bred] [ɪz][fɔːr; fər] ['tʃɪpi] .
" This bread is for Chippy .
" 这 面包 是 为了 炸鱼薯条 .

"这面包是给奇皮的。"

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['riːəli] [traɪd][tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði][stoʊn] .
He is the only one of my children that really tried to jump to the stone .
他 是 这 仅有的 一 的 我的 孩子们 那 真的 尝试 到 跳 到 这 石头 .

他是我所有孩子中唯一一个真正尝试跳到石头上的人。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
" LESSON LXIII .
" 课 六十三 .

"第六十三课。

[læst] [sleɪts] [raɪt] [weɪst] [niːt] ['teɪkən]
last slates write waste neat taken
最后的 石板 写 浪费 整洁的 已采取

最后几块石板写着"浪费整洁"，然后拿走了

[kliːn] [lɜːrn] - - -
clean learn read'er par'ents sec'ond
干净的 学习 - - -

清洁学习阅读者父母第二

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['stjʊdnts] [ɪn] ['klæsruːm] .]
[Illustration : Teacher with four students in classroom .]
[插图 : 老师 和 四 学生 在 课堂 .]

【插图：老师和四名学生在教室里。】

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][læst]['les(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
We have come to the last lesson in this book .
我们 有 来 到 这 最后的 课 在 这 书 .

本书的最后一课已经讲完了。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][fɜːrst]
We have finished the First
我们 有 完成的 这 第一的

我们已经完成了第一部分

['riːdər] .
Reader .
读者 .

读者。

[juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] [riːd] [ɔːl][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][kæn; kən] [raɪt] [ðem; ðəm][ɑːn]
You can now read all the lessons in it , and can write them on
你 能 现在 读 全部 这 课程 在 它 , 和 能 写 他们 在
[jʊr; jər] [sleɪts] .
your slates .
你的 石板 .

现在你可以阅读其中的所有课程，并将它们写在你的石板上。

[hæv; həv][juː; jʊ]['teɪkən] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [bʊk] ?
Have you taken good care of your book ?
有 你 已采取 好的 关心 的 你的 书 ?

你好好保管你的书了吗?

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðer; ðər] [bʊks] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] .

Children	should	always	keep	their	books	neat	and	clean	.
孩子们	应该	总是	保持	他们的	图书	整洁的	和	干净的	.

孩子们应该始终保持书籍整洁干净。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][glæd][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [bʊk] ?

Are	you	not	glad	to	be	ready	for	a	new	book	?
是	你	不是	高兴的	到	是	准备好	为了	一个	新的	书	?

你难道不为即将开始阅读新书而感到高兴吗?

[jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][send] [juː; jʊ][tuː; tə] [skuːl] .

Your	parents	are	very	kind	to	send	you	to	school	.
你的	父母	是	非常	种类	到	发送	你	到	学校	.

你的父母真好，送你上学。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] , [jʊr; jər] ['tiːtʃər] [wɪl] [lʌv] [juː; jʊ] ,

If	you	are	good	,	and	if	you	try	to	learn	,	your	teacher	will	love	you	,
如果	你	是	好的	,	和	如果	你	尝试	到	学习	,	你的	老师	将要	爱	你	,

如果你品行端正，并且努力学习，你的老师会喜欢你的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [jʊr; jər] ['perənts] .

and	you	will	please	your	parents	.
和	你	将要	请	你的	父母	.

这样你就会令父母高兴。

[biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [weɪst] [jʊr; jər][taɪm][ɪn] [skuːl] .

Be	kind	to	all	,	and	do	not	waste	your	time	in	school	.
是	种类	到	全部	,	和	做	不是	浪费	你的	时间	在	学校	.

善待所有人，不要在学校浪费时间。

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] , [juː; jʊ] [meɪ] [æsk][jʊr; jər] ['perənts] [tuː; tə][get][juː; jʊ][ə; eɪ] ['sekənd] ['riːdər] .

When	you	go	home	,	you	may	ask	your	parents	to	get	you	a	Second	Reader	.
什么时候	你	去	家	,	你	可能	问	你的	父母	到	得到	你	一个	第二	读者	.

回家后，你可以请父母帮你买第二本阅读教材。

['fɑːnɪk] [tʃɑːrt] .

PHONIC	CHART	.
语音	图表	.

音标表。

[lɔːŋ] ['voʊklz]

Long	Vocals
长的	人声

长声

[saʊnd] [æz; əz][ɪn] [saʊnd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [eɪt] [iː] [er] [ə; eɪ] [ker]

Sound	as	in	Sound	as	in	a	ate	e	err	a	care
声音	作为	在	声音	作为	在	一个	吃	e	犯错	一个	关心

Sound as in Sound as in a ate e err a care

[aɪ][aɪs][ə; eɪ][ɑːrm][oʊ][oʊd][ə; eɪ][læst][juː][juːz][ə; eɪ][ɔːl][juː][bɜːrn][iː] [iːv]

i	ice	a	arm	o	ode	a	last	u	use	a	all	u	burn	e	eve
我	冰	一个	手臂	o	颂	一个	最后的	你	使用	一个	全部	你	烧伤	e	前夕

我冰敷手臂，最后一次你用它燃烧所有东西。

['əu'əu] [fuːl]

oo	fool
oo	傻子

哦，傻瓜

[ʃɔːrt] ['voʊklz]

Short	Vocals
短的	人声

短篇人声

[ə; eɪ][ˌeɪ 'em][oʊ] [ɑːd] [iː][end]

a	am	o	odd	e	end
一个	是	o	奇怪的	e	结尾

一个奇怪的结尾

[juː][ʌp][aɪ][ɪn]['əu'əu] [lʊk]

u	up	i	in	oo	look
你	向上	我	在	oo	看

你起来了，我在哦，看看

['dɪfˌθɔːŋz]

Diphthongs

双元音

双元音

[ɔɪ][ɔɪl][oʊ][aʊt] [ɔɪ]

oi	oil	ou	out	oy
oi	油	你的	出去	oy

油 油 出来 oy

[bɔɪ] [aʊ] [naʊ]

boy	ow	now
男生	现在	现在

哎哟，现在

['æspərət]

Aspirates

抽吸物

抽吸物

[ef]['fiːfiː][tiː][tæt][eɪtʃ][hɪm; ɪm]

f	fifi	t	tat	h	him
f	菲菲	t	塔特	h	他

fifi t tat h 他

[ʃ]

sh

什

什

[ʃiː; ʃi][keɪ][kaɪt]

she	k	kite
她	k	风筝

她风筝

[tʃeɪtʃ] [tʃæt] [piː][paɪp][tiː 'eɪtʃ] [θɪk] [es] [seɪm] [ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] [waɪ]

ch	chat	p	pipe	th	thick	s	same	wh	why
ch	聊天	p	管道	th	厚的	s	相同的	什么	为什么

ch 聊天 p 管道 th 厚 s 相同 wh 为什么

[səbvəkəlz]

Subvocals

低声

低声部

[saʊnd] [æz; əz][ɪn] [saʊnd] [æz; əz][ɪn][biː][bɪb][viː] [vælv] [diː][dɪd][tiː 'eɪtʃ] [ðɪs] [dʒiː][gɪg][ziː][zin][dʒeɪ][dʒʌg][ziː]

Sound	as	in	Sound	as	in	b	bib	v	valve	d	did	th	this	g	gig	z	zin	j	jug	z
声音	作为	在	声音	作为	在	b	围兜	v	阀门	d	做过	th	这	克	演出	z	锌	j	水壶	z

['æʒər] [en][naɪn][ɑːr] [rer] [em][meɪm]['dʌbljuː][wiː; wi]['ɛŋ, ˈɪŋ] [hæŋ] [waɪ] [jet] [el] [lʌl]

azure	n	nine	r	rare	m	maim	w	we	ng	hang	y	yet	l	lull
蔚蓝	n	九	r	稀有的	米	残害	西	我们	ng	悬挂	是	然而	我	麻痹

Sound as in Sound as in b bib v valve d did th this g gig z zin j jug z azure n nine r rare m maim w we ng hang y yet l lull

['sʌbstitju:ts]
Substitutes
替代品

替补

[sʌb] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [ɪn] [sʌb] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [oʊ]

Sub	for	as	in	Sub	for	as	in	a	o
子	为了	作为	在	子	为了	作为	在	一个	o

Sub for as in Sub for as in ao

[wʌt] [waɪ] [aɪ] [mɪθ] [i:] [ə; eɪ] [ðer; ðər] [si:]

what	y	i	myth	e	a	there	c
什么	是	我	神话	e	一个	那里	c

易经神话中有什么 c

[keɪ] [kæn; kən] [i:] [ə; eɪ] [feɪnt]

k	can	e	a	feint
k	能	e	一个	佯攻

k 可以 ea 佯攻

[si:] [ə; eɪ] [saɪt]

c	a	cite
c	一个	引用

可引用

[aɪ] [i:] [pə'li:s] [tʃeɪtʃ] [ʃ] [ʃeɪz]

i	e	police	ch	sh	chaise
我	e	警察	ch	什	躺椅

即警察 ch sh chaise

[aɪ] [i:] [sɜ:r] [tʃeɪtʃ] [keɪ] ['keɪɑ:s] [oʊ]

i	e	sir	ch	k	chaos	o
我	e	先生	ch	k	混乱	o

即 sir ch k 混乱 o

[ju:] [sʌn] [dʒi:] [dʒeɪ] [dʒem] [oʊ] ['əu'əu] [tu:; tə] [en] ['ɛŋ, 'ɪŋ] [ɪŋk] [oʊ] ['əu'əu] [wʊlf] [es] [zi:] [æz; əz] [oʊ] [ə; eɪ] [fɔ:rk] [es]

u	son	g	j	gem	o	oo	to	n	ng	ink	o	oo	wolf	s	z	as	o	a	fork	s
你	儿子	克	j	宝石	o	oo	到	n	ng	墨水	o	oo	狼	s	z	作为	o	一个	叉	s

[ʃ] [ʃʊr] [oʊ]

sh	sure	o
什	当然	o

u son gj gem o oo to n ng ink o oo 狼 sz as oa fork s sh 当然 o

[ju:] [wɜ:rk] [eks] [gz] [ɪg'zækt]

u	work	x	gz	exact
你	工作	x	克兹	精确的

u 工作 x gz 精确

[ju:] ['əu'əu] [fʊl] [ˌdʒi:'eɪtʃ] [ef]

u	oo	full	gh	f
你	oo	满的	gh	f

oo 完全 gh f

[læf]
laugh
笑

笑

[ju:] ['əu'əu]

u	oo
你	oo

oo

[ruːd]
rude
粗鲁的

粗鲁的

[ˌpiː ˈeɪtʃ][ef] [flɑːks] [waɪ][aɪ][flai][kw][keɪ] [piːk] [kw][ˌkeɪ ˈdʌbəljuː][kwɪt]

ph	**f**	**phlox**	**y**	**i**	**fly**	**qu**	**k**	**pique**	**qu**	**kw**	**quit**
ph	f	福禄考	是	我	飞	qu	k	激起	qu	千瓦	辞职

ph f phlox yi fly qu k pique qu kw quit

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神